

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 297 E

femtioförsta årgången

20 november 2008

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

#### **Europaparlamentet**

SESSIONEN 2007–2008

Sammanträdena den 28–29 november 2007

#### **Onsdag 28 november 2007**

(2008/C 297 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG .....	1
1. Återupptagande av sessionen .....	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde .....	1
3. Parlamentets sammansättning .....	1
4. Valprovning .....	2
5. Utskottens och delegationernas sammansättning .....	2
6. Avtalstexter översända av rådet .....	3
7. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets ståndpunkter och resolutioner .....	3
8. Utropande av samförstånd om humanitärt bistånd (ingivna resolutionsförslag) .....	3
9. Situationen i Georgien (ingivna resolutionsförslag) .....	4
10. Inkomna dokument .....	4
11. Skriftliga förklaringar (inkomna dokument) .....	7
12. Arbetsplan .....	7
13. Välkomsthälsning .....	8

(Fortsättning på nästa sida)

SV

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
14. Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (debatt) . . . . .	9
15. Gemensamma principer för "flexicurity" (debatt) . . . . .	9
16. Debatt om Europas framtid (debatt) . . . . .	10
17. Ekonomiska partnerskapsavtal (debatt) . . . . .	11
18. Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar ***I – Driftskompatibilitet hos gemenskapens järnvägssystem ***I – Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå ***I (debatt) . . . . .	11
19. Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television ***II (debatt) . . . . .	12
20. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt . . . . .	13
21. Kontroll av förvärv och innehav av vapen ***I (debatt) . . . . .	13
22. En ny turistpolitik för EU: Mot ett stärkt partnerskap för turismen i Europa (debatt) . . . . .	13
23. Makroekonomiskt stöd till Libanon * (debatt) . . . . .	14
24. Handel och klimatförändringar (debatt) . . . . .	14
25. Folkomröstning i Venezuela (debatt) . . . . .	15
26. Föredragningslista för nästa sammanträde . . . . .	15
27. Avslutande av sammanträdet . . . . .	15
 NÄRVAROLISTA . . . . .	 16

**Torsdag 29 november 2007**

(2008/C 297 E/02)

**PROTOKOLL**

SAMMANTRÄDETS GÅNG . . . . .	18
1. Öppnande av sammanträdet . . . . .	18
2. Inkomna dokument . . . . .	18
3. Presentation av revisionsrättens årsrapport – 2006 (debatt) . . . . .	19
4. Nominering av sju ledamöter till revisionsrätten (debatt) . . . . .	20
5. Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) (debatt) . . . . .	21
6. Justering av protokollet från föregående sammanträde . . . . .	21
7. Omröstning . . . . .	21
7.1 Upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG (elektromedicinsk utrustning inom veterinärmedicin) ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	21
7.2 Mättenheter ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	22
7.3 Ändring av direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	22
7.4 Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan EG och Egypten * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	22
7.5 Utkast till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (budgetförordningen) * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	23
7.6 Makroekonomiskt stöd till Libanon * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	23
7.7 Rättslig kontroll av straffprocessuella förfaranden mellan medlemsstater * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	23
7.8 Bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	23

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
7.9 Handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	24
7.10 Begäran om fastställelse av Brunetta Renatos parlamentariska immunitet (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) . . . . .	24
7.11 Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television ***II (omröstning) . . . . .	24
7.12 Gemenskapsregler för humanläkemedel (kommissionens genomförandebefogenheter) ***I (omröstning) . . . . .	25
7.13 Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar ***I (omröstning) . . . . .	25
7.14 Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå ***I (omröstning) . . . . .	25
7.15 Kontroll av förvärv och innehav av vapen ***I (omröstning) . . . . .	26
7.16 Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) ***I (omröstning) . . . . .	26
7.17 Genetiskt modifierade livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) ***I (omröstning) . . . . .	27
7.18 Regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå ***I (omröstning) . . . . .	27
7.19 Bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) ***I (omröstning) . . . . .	28
7.20 Nominering till ledamot av revisionsrätten (David Bostock) (omröstning) . . . . .	28
7.21 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Michel Cretin) (omröstning) . . . . .	28
7.22 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Maarten B. Engwirda) (omröstning) . . . . .	29
7.23 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Henri Grethen) (omröstning) . . . . .	29
7.24 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Harald Noack) (omröstning) . . . . .	29
7.25 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Ioannis Sarmas) (omröstning) . . . . .	30
7.26 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Hubert Weber) (omröstning) . . . . .	30
7.27 Utropande av samförstånd om humanitärt bistånd (omröstning) . . . . .	30
7.28 Situationen i Georgien (omröstning) . . . . .	30
7.29 Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (omröstning) . . . . .	31
7.30. Gemensamma principer för "flexicurity" (omröstning) . . . . .	31
7.31 En ny turistpolitik för EU: Mot ett stärkt partnerskap för turismen i Europa (omröstning)	32
7.32 Handel och klimatförändringar (omröstning) . . . . .	32
7.33 Vidareutveckla Afrikas jordbruk (omröstning) . . . . .	32
8. Röstförklaringar . . . . .	33
9. Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster . . . . .	33
10. Anslagsöverföringar . . . . .	33
11. Beslut om vissa dokument . . . . .	34
12. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden . . . . .	36
13. Datum för nästa sammanträdesperiod . . . . .	36
14. Avbrytande av sessionen . . . . .	36
NÄRVAROLISTA . . . . .	37

## BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT .....	39
1. Upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG (elektromedicinsk utrustning inom veterinärmedicin) ***I .....	39
2. Måttenheter ***I .....	39
3. Ändring av direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland ***I ..	40
4. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan EG och Egypten * .....	40
5. Utkast till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (budgetförordningen) * .....	40
6. Makroekonomiskt stöd till Libanon * .....	40
7. Rättslig kontroll av straffprocessuella förfaranden mellan medlemsstater * .....	40
8. Bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen * .....	41
9. Handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa * .....	41
10. Begäran om fastställelse av Brunetta Renatos parlamentariska immunitet .....	41
11. Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television ***II .....	41
12. Gemenskapsregler för humanläkemedel (kommissionens genomförandebefogenheter) ***I .....	41
13. Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar ***I .....	42
14. Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå ***I .....	42
15. Kontroll av förvärv och innehav av vapen ***I .....	42
16. Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) ***I .....	43
17. Genetiskt modifierade livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) ***I .....	43
18. Regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå ***I .....	44
19. Bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) ***I .....	45
20. Nominering av ledamot till revisionsrätten (David Bostock) .....	45
21. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Michel Cretin) .....	45
22. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Maarten B. Engwirda) .....	45
23. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Henri Grethen) .....	46
24. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Harald Noack) .....	46
25. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Ioannis Sarmas) .....	46
26. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Hubert Weber) .....	46
27. Utropande av samförstånd om humanitärt bistånd .....	46
28. Situationen i Georgien .....	47
29. Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna .....	49
30. Gemensamma principer för "flexicurity" .....	49
31. En ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa * .....	52
32. Handel och klimatförändringar .....	53
33. Vidareutveckla Afrikas jordbruk .....	55

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	56
1. Betänkande McCarthy A6-0431/2007 – resolution	56
2. Betänkande Kallenbach A6-0276/2007 – ändringsförslag 53	57
3. Betänkande Kallenbach A6-0276/2007 – resolution	58
4. Betänkande Leinen A6-0412/2007 – resolution	60
5. Betänkande Ayala Sender A6-0439/2007 – beslut (David Bostock)	62
6. Betänkande Ayala Sender A6-0438/2007 – beslut (Michel Cretin)	63
7. Betänkande Ayala Sender A6-0437/2007 – beslut (Maarten B. Engwirda)	64
8. Betänkande Ayala Sender A6-0436/2007 – beslut (Henri Grethen)	65
9. Betänkande Ayala Sender A6-0435/2007 – beslut (Harald Noack)	67
10. Betänkande Ayala Sender A6-0434/2007 – beslut (Ioannis Sarmas)	68
11. Betänkande Ayala Sender A6-0433/2007 – beslut (Hubert Weber)	69
12. Betänkande Leinen A6-0445/2007 – ändringsförslag 1/rev	71
13. Betänkande Leinen A6-0445/2007 – ändringsförslag 3	72
14. Betänkande Leinen A6-0445/2007 – resolution	74
15. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 32	76
16. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 35	78
17. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 26	79
18. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 36	81
19. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 38	83
20. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 18	84
21. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 41	86
22. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 7	88
23. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 44	89
24. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – ändringsförslag 23	91
25. Betänkande Christensen A6-0446/2007 – resolution	93
26. Betänkande Costa A6-0399/2007 – punkt 46	94
27. Betänkande Costa A6-0399/2007 – punkt 81	96
28. Betänkande Costa A6-0399/2007 – resolution	98
29. Betänkande Lipietz A6-0409/2007 – ändringsförslag 17	99
30. Betänkande Lipietz A6-0409/2007 – resolution	101
31. Betänkande Morgantini A6-0432/2007 – ändringsförslag 3	103

ANTAGNA TEXTER

P6\_TA(2007)0545

Upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG (elektromedicinsk utrustning inom veterinärmedicin) \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromedicinsk utrustning inom human- och veterinärmedicin (KOM(2007)0465 – C6-0255/2007 – 2007/0168(COD))

105

(Fortsättning på nästa sida)

P6\_TA(2007)0546

Måttenheter \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(2007)0510 – C6-0277/2007 – 2007/0187(COD)) ..... 105

P6\_TA(2007)0547

Ändring av direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland (KOM(2007)0411 – C6-0230/2007 – 2007/0141(COD)) ..... 106

P6\_TA(2007)0548

Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan EG och Egypten \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Arabrepubliken Egypten (KOM(2007)0352 – C6-0247/2007 – 2007/0124(CNS)) ..... 107

P6\_TA(2007)0549

Utkast till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (budgetförordningen) \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om utkastet till rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (14320/2007 – C6-0411/2007 – 2007/0820(CNS)) ..... 107

P6\_TA(2007)0550

Makroekonomiskt stöd till Libanon \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets beslut om gemenskapens makroekonomiska stöd till Libanon (KOM(2007)0476 – C6-0290/2007 – 2007/0172(CNS)) ..... 108

P6\_TA(2007)0551

Rättslig kontroll av straffprocessuella förfaranden mellan medlemsstater \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets rambeslut om en europeisk övervakningsorder vid förfaranden mellan Europeiska unionens medlemsstater före rättegång (KOM(2006)0468 – C6-0328/2006 – 2006/0158(CNS)) ..... 116

P6\_TA(2007)0552

Bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen (11522/2007 – C6-0246/2007 – 2001/0270(CNS)) ..... 125



P6\_TA(2007)0553

Handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om utkastet till rådets beslut om ändring av protokollet om stadgan för domstolen avseende handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa (11824/2007 – C6-0292/2007 – 2007/0812(CNS)) ..... 130

P6\_TA(2007)0554

Begäran om fastställelse av Brunetta Renatos parlamentariska immunitet

Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om begäran om fastställelse av Renato Brunettas immunitet och privilegier (2007/2172(IMM)) ..... 130

P6\_TA(2007)0555

Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television \*\*\*II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (10076/6/2007 – C6-0352/2007 – 2005/0260(COD)) ..... 131

P6\_TA(2007)0556

Gemenskapsregler för humanläkemedel (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter (KOM(2006)0919 – C6-0030/2007 – 2006/0295(COD)) ..... 132

P6\_TC1-COD(2006)0295

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/.../EG om ändring av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter ..... 133

P6\_TA(2007)0557

Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar (KOM(2006)0784 – C6-0493/2006 – 2006/0272(COD)) ..... 133

P6\_TC1-COD(2006)0272

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/.../EG om ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar ..... 133

(Fortsättning på nästa sida)



P6\_TA(2007)0558

Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå (KOM(2006)0785 – C6-0473/2006 – 2006/0274(COD)) ..... 140

P6\_TC1-COD(2006)0274

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå ..... 140

P6\_TA(2007)0559

Kontroll av förvärv och innehav av vapen \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/477/EEG om kontroll av förvärv och innehav av vapen (KOM(2006)0093 – C6-0081/2006 – 2006/0031(COD)) ..... 148

P6\_TC1-COD(2006)0031

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/ .../EG om ändring av rådets direktiv 91/477/EEG om kontroll av förvärv och innehav av vapen ..... 149

P6\_TA(2007)0560

Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) (KOM(2005)0650 – C6-0441/2005 – 2005/0261(COD)) ..... 149

P6\_TC1-COD(2005)0261

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) ..... 149

P6\_TA(2007)0561

Genetiskt modifierade livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1829/2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter (KOM(2006)0912 – C6-0027/2007 – 2006/0307(COD)) ..... 150

P6\_TC1-COD(2006)0307

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av förordning (EG) nr 1829/2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter ..... 150





P6\_TA(2007)0562

Regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå (KOM(2007)0364 – C6-0202/2007 – 2007/0130(COD)) ..... 151

P6\_TC1-COD(2007)0130

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2007 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå ..... 151

P6\_TA(2007)0563

Bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter (KOM(2006)0908 – C6-0025/2007 – 2006/0294(COD)) ..... 152

P6\_TC1-COD(2006)0294

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av förordning (EG) nr 396/2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter ..... 152

P6\_TA(2007)0564

Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (David Bostock)

Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av David Bostock till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0304/2007 – 2007/0813(CNS)) ..... 152

P6\_TA(2007)0565

Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Michel Cretin)

Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Michel Cretin till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0305/2007 – 2007/0814(CNS)) ..... 153

P6\_TA(2007)0566

Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Maarten B. Engwirda)

Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Maarten B. Engwirda till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0306/2007 – 2007/0815(CNS)) ..... 154

P6\_TA(2007)0567

Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Henri Grethen)

Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Henri Grethen till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0307/2007 – 2007/0816(CNS)) ..... 154

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
P6_TA(2007)0568	
Utänmning av en ledamot av revisionsrätten (Harald Noack)	
Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Harald Noack till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0308/2007 – 2007/0817(CNS))	155
P6_TA(2007)0569	
Utänmning av en ledamot av revisionsrätten (Ioannis Sarmas)	
Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Ioannis Sarmas till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0309/2007 – 2007/0818(CNS))	155
P6_TA(2007)0570	
Utänmning av en ledamot av revisionsrätten (Hubert Weber)	
Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Hubert Weber till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0310/2007 – 2007/0819(CNS))	156
P6_TA(2007)0571	
Proklamation av samförståndet kring det humanitära biståndet	
Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om utropandet av ett europeiskt samförstånd om humanitärt bistånd	157
P6_TA(2007)0572	
Georgien	
Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om situationen i Georgien	157
P6_TA(2007)0573	
Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna	
Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (2007/2218(ACI))	161
BILAGA	
EUROPEISKA UNIONENS STADGA OM DE GRUNDLÄGGANDE RÄTTIGHETERNA	162
P6_TA(2007)0574	
Gemensamma principer för "flexicurity"	
Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om gemensamma principer för "flexicurity" (2007/2209(INI))	174
P6_TA(2007)0575	
En ny turistpolitik för EU: Mot ett stärkt partnerskap för turismen i Europa	
Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om "En ny turistpolitik för EU: Mot ett stärkt partnerskap för turismen i Europa" (2006/2129(INI))	184
P6_TA(2007)0576	
Handel och klimatförändringar	
Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om handel och klimatförändringar (2007/2003(INI))	193
P6_TA(2007)0577	
Vidareutveckla Afrikas jordbruk	
Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om vidareutveckling av Afrikas jordbruk – förslag till jordbruksutveckling och livsmedelssäkerhet i Afrika (2007/2231(INI))	201

#### *Teckenförklaring*

- \* Samrådsförfarandet
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
- \*\*\* Samtyckesförfarandet
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

#### *Upplysningar angående omröstningar*

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

#### *Förkortningar för utskottens namn*

- AFET Utskottet för utrikesfrågor
- DEVE Utskottet för utveckling
- INTA Utskottet för internationell handel
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- EMPL Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
- ITRE Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
- IMCO Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
- TRAN Utskottet för transport och turism
- REGI Utskottet för regional utveckling
- AGRI Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
- PECH Fiskeriutskottet
- CULT Utskottet för kultur och utbildning
- JURI Utskottet för rättsliga frågor
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
- PETI Utskottet för framställningar

#### *Förkortningar för de politiska grupperna*

- PPE-DE Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ALDE Gruppen Alliansen liberaler och demokrater för Europa
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- IND/DEM Gruppen Självständighet/Demokrati
- NI Grupplösa

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2007–2008

---

Sammanträdena den 28–29 november 2007

BRYSSEL

---

**PROTOKOLL**

(2008/C 297 E/01)

**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

*Vice talman*

**1. Återupptagande av sessionen**

Sammanträdet öppnades kl. 15.05.

**2. Justering av protokollet från föregående sammanträde**

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

**3. Parlamentets sammansättning**

Bogdan Klich och Barbara Kudrycka hade utnämnts till medlemmar av den polska regeringen med verkan från och med den 16 november 2007.

**Onsdag 28 november 2007**

Parlamentet noterade detta i enlighet med artikel 3.2 andra stycket i arbetsordningen och fastställde, i enlighet med artikel 7.1 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet och artikel 4.1 i arbetsordningen, att deras platser var vakanta med verkan från och med den 16 november 2007.

Gitte Seeberg och Anders Samuelsen hade valts till ledamöter av det danska parlamentet med verkan från och med den 27 november 2007.

Parlamentet noterade detta i enlighet med artikel 3.2 andra stycket i arbetsordningen och fastställde, i enlighet med artikel 7.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet och artikel 4.1 i arbetsordningen, att deras platser var vakanta med verkan från och med den 27 november 2007.

#### **4. Valprovning**

Talmanen meddelade följande:

Den 15 november 2007 avkunnade domaren i mål om interimistiska åtgärder vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt ett beslut om att uppskjuta Europaparlamentets beslut av den 24 maj 2007 om valprovning av Beniamino Donnici. Jag har självklart ansvaret för att detta domstolsbeslut genast verkställs.

I beslutet fastställs att den rättsliga situation som gällde för Beniamino Donnici och Achille Occhetto innan det berörda beslutet antogs ska återinföras från och med den 15 november 2007.

I enlighet med detta beslut och tillämpningen av artikel 3.2 i arbetsordningen ska Donnici därmed ha en plats i parlamentet och i dess organ samt ha alla de rättigheter som följer därav minst så länge som detta beslut gäller.

På rekommendation av utskottet för rättsliga frågor har jag gett rättstjänsten i uppdrag att vid EG-domstolen överklaga beslutet av domaren i mål om interimistiska åtgärder vid förstainstansrätten.

\*

\* \*

På förslag av utskottet JURI beslutade parlamentet att godkänna följande ledamöters mandat: Ewa Tomaszewska, Giovanna Corda, Lily Jacobs, Vicente Miguel Garcés Ramón, Emmanouil Angelakas, Costas Botopoulos, Georgios Georgiou, Maria Eleni Koppa, Anni Podimata, Margaritis Schinas och Armando França.

#### **5. Utskottens och delegationernas sammansättning**

Grupperna PPE-DE, PSE och ALDE hade begärt att följande utnämningar skulle godkännas:

- utskottet CONT: Lutz Goepel i stället för Ruth Hieronymi
- utskottet ITRE: Anni Podimata i stället för Vincent Peillon
- utskottet AGRI: Vincent Peillon i stället för Anni Podimata
- utskottet LIBE: Gérard Deprez i stället för Antoine Duquesne
- utskottet PETI: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg
- delegationen för förbindelserna med Vitryssland: Jacek Protasiewicz

Onsdag 28 november 2007

- delegationen för förbindelserna med Maghrebländerna och Arabiska Maghrebunionen: Gianni De Michelis
- delegationen för förbindelserna med Gulfstaterna (inklusive Jemen): Gianni De Michelis

Dessa utnämningar skulle betraktas som godkända om det inte framställdes några invändningar mot detta före justeringen av detta protokoll.

## 6. Avtalstexter översända av rådet

Rådet hade översänt vidimerade kopior av följande dokument:

- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007
- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Moldavien om återtagande av personer utan uppehållstillstånd
- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Moldavien om förenklat utfärdande av viseringar
- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Montenegro om återtagande av personer utan uppehållstillstånd
- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Bosnien och Hercegovina om återtagande av personer utan uppehållstillstånd
- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Serbien om återtagande av personer utan uppehållstillstånd
- Protokoll till Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och staten Israel, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

## 7. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets ståndpunkter och resolutioner

Kommissionens meddelande om de åtgärder som kommissionen vidtagit till följd av ståndpunkter och resolutioner som parlamentet antagit under sammanträdesperioderna september I och II 2007 hade delats ut.

## 8. Utropande av samförstånd om humanitärt bistånd (ingivna resolutionsförslag)

Debatten hölls den 13.11.2007 (*punkt 24 i protokollet av den 13.11.2007*).

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Nirj Deva för PPE-DE-gruppen, Corina Crețu för PSE-gruppen, Thierry Cornillet för ALDE-gruppen, Ryszard Czarnecki för UEN-gruppen, Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen, Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen, och Jens-Peter Bonde, om utropandet av ett europeiskt samförstånd om humanitärt bistånd (B6-0484/2007).

Omröstning: *punkt 7.27 i protokollet av den 29.11.2007*.

Onsdag 28 november 2007

## 9. Situationen i Georgien (ingivna resolutionsförslag)

Debatten hölls den 14.11.2007 (punkt 10 i protokollet av den 14.11.2007).

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Adam Bielan, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas, Hanna Foltyn-Kubicka, Mirosław Mariusz Piotrowski och Ryszard Czarnecki för UEN-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0481/2007),
- Lydie Polfer och Annemie Neyts-Uyttebroeck för ALDE-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0482/2007),
- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Elmar Brok, Karl von Wogau, Stefano Zappalà och Corien Wortmann-Kool för PPE-DE-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0485/2007),
- André Brie för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0487/2007),
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda och Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0492/2007),
- Marie Anne Isler Béguin och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0493/2007).

Omröstning: punkt 7.28 i protokollet av den 29.11.2007.

## 10. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

### 1) från rådet och kommissionen

- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om utnyttjande av medel ur Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter (KOM(2007)0600 – C6-0343/2007 – 2007/2226(ACI))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG  
rådgivande utskott: EMPL
- Förslag till rådets beslut om ingående av ett protokoll till Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen (13199/2007 – C6-0438/2007 – 2007/0180(AVC))  
hänvisat till ansvarigt utskott: AFET  
rådgivande utskott: INTA

### 2) från parlamentets utskott

#### 2.1) betänkanden:

- Betänkande om "En ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa" (2006/2129(INI)) – utskottet TRAN  
Föredragande: Paolo Costa (A6-0399/2007)
- Betänkande om handel och klimatförändringar (2007/2003(INI)) – utskottet INTA  
Föredragande: Alain Lipietz (A6-0409/2007)

Onsdag 28 november 2007

- \* Betänkande om förslaget till rådets rambeslut om en europeisk övervakningsorder vid förfaranden mellan Europeiska unionens medlemsstater före rättegång (KOM(2006)0468 – C6-0328/2006 – 2006/0158(CNS)) – utskottet LIBE  
Föredragande: Ioannis Varvitsiotis (A6-0428/2007)
  
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Arabrepubliken Egypten (KOM(2007)0352 – C6-0247/2007 – 2007/0124(CNS)) – utskottet ITRE  
Föredragande: Angelika Niebler (A6-0429/2007)
  
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(2007)0510 – C6-0277/2007 – 2007/0187(COD)) – utskottet IMCO  
Föredragande: Arlene McCarthy (A6-0430/2007)
  
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektro-medicinsk utrustning inom human- och veterinärmedicin (KOM(2007)0465 – C6-0255/2007 – 2007/0168(COD)) – utskottet IMCO  
Föredragande: Arlene McCarthy (A6-0431/2007)
  
- Betänkande om vidareutveckling av Afrikas jordbruk – förslag till jordbruksutveckling och livsmedelssäkerhet i Afrika (2007/2231(INI)) – utskottet DEVE  
Föredragande: Luisa Morgantini (A6-0432/2007)
  
- \* Betänkande om nomineringen av Hubert Weber till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (N6-0022/2007 – C6-0310/2007 – 2007/0819(CNS)) – utskottet CONT  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0433/2007)
  
- \* Betänkande om nomineringen av Ioannis Sarmas till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (N6-0021/2007 – C6-0309/2007 – 2007/0818(CNS)) – utskottet CONT  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0434/2007)
  
- \* Betänkande om nomineringen av Harald Noack till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (N6-0020/2007 – C6-0308/2007 – 2007/0817(CNS)) – utskottet CONT  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0435/2007)
  
- \* Betänkande om nomineringen av Henri Grethen till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (N6-0019/2007 – C6-0307/2007 – 2007/0816(CNS)) – utskottet CONT  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0436/2007)
  
- \* Betänkande om nomineringen av Maarten B. Engwirda till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (N6-0018/2007 – C6-0306/2007 – 2007/0815(CNS)) – utskottet CONT  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0437/2007)
  
- \* Betänkande om nomineringen av Michel Cretin till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (N6-0017/2007 – C6-0305/2007 – 2007/0814(CNS)) – utskottet CONT  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0438/2007)
  
- \* Betänkande om nomineringen av David Bostock till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (N6-0016/2007 – C6-0304/2007 – 2007/0813(CNS)) – utskottet CONT  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0439/2007)



**Onsdag 28 november 2007**

- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland (COM(2007)0411 – C6-0230/2007 – 2007/0141(COD)) – utskottet ITRE  
Föredragande: Angelika Niebler (A6-0440/2007)
  
- \* Betänkande om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen (11522/2007 – C6-0246/2007 – 2001/0270(CNS)) – utskottet LIBE  
Föredragande: Martine Roure (A6-0444/2007)
  
- Betänkande om Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (2007/2218(ACI)) – utskottet AFCO  
Föredragande: Jo Leinen (A6-0445/2007)
  
- Betänkande om gemensamma principer för "flexicurity": (2007/2209(INI)) – utskottet EMPL  
Föredragande: Ole Christensen (A6-0446/2007)
  
- Betänkande om begäran om fastställelse av Renato Brunettas immunitet och privilegier (2007/2172(IMM)) – utskottet JURI  
Föredragande: Aloyzas Sakalas (A6-0449/2007)
  
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) (KOM(2005)0650 – C6-0441/2005 – 2005/0261(COD)) – utskottet JURI  
Föredragande: Cristian Dumitrescu (A6-0450/2007)
  
- \* Betänkande om utkastet till rådets beslut om ändring av protokollet om stadgan för domstolen avseende handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa (11824/2007 – C6-0292/2007 – 2007/0812(CNS)) – utskottet JURI  
Föredragande: Diana Wallis (A6-0451/2007)
  
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om gemenskapens makroekonomiska stöd till Libanon (KOM(2007)0476 – C6-0290/2007 – 2007/0172(CNS)) – utskottet INTA  
Föredragande: Kader Arif (A6-0452/2007)
  
- \* Betänkande om utkastet till rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (14320/2007 – C6-0411/2007 – 2007/0820(CNS)) – utskottet AFCO  
Föredragande: Jo Leinen (A6-0465/2007)

**2.2) andrabehandlingsrekommendationer:**

- \*\*\*II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (10076/6/2007 – C6-0352/2007 – 2005/0260(COD)) – utskottet CULT  
Föredragande: Ruth Hieronymi (A6-0442/2007)

Onsdag 28 november 2007

## 3) från ledamöterna

## 3.1) förslag till rekommendation (artikel 114 i arbetsordningen)

- Joseph Daul, för PPE-DE-gruppen, Laima Liucija Andrikienė, för PPE-DE-gruppen, Adam Bielan, för UEN-gruppen, Gintaras Didžiokas, för UEN-gruppen, Michael Gahler, för PPE-DE-gruppen, Marian-Jean Marinescu, för PPE-DE-gruppen, Cristiana Muscardini, för UEN-gruppen, João de Deus Pinheiro, för PPE-DE-gruppen, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, för PPE-DE-gruppen, Jacek Saryusz-Wolski, för PPE-DE-gruppen, Charles Tannock, för PPE-DE-gruppen och Inese Vaidere, för UEN-gruppen. Förslag till rekommendation till rådet om holodomor, den framtvingade hungersnöden i Ukraina 1932–1933, som bör erkännas som ett folkmord mot den ukrainska nationen (B6-0480/2007)  
hänvisat till ansvarigt utskott: AFET

## 11. Skriftliga förklaringar (inkomna dokument)

Talmannen hade från följande ledamöter mottagit skriftliga förklaringar som skulle införas i registret (artikel 116 i arbetsordningen):

- Urszula Krupa och Witold Tomczak om respekt för demokratin i Europa (0103/2007),
- Tomáš Zatloukal om slottet och trädgårdarna i Kroměříž (Tjeckien) (0104/2007),
- Andreas Mølzer om moskébyggen (0105/2007),
- Koenraad Dillen, Philip Claeys och Frank Vanhecke om etableringen av nederländska narkotikabåtar och narkotikabutiker vid belgiska gränsen, avsedda för belgiska och franska narkotikamissbrukare (0106/2007),
- Philip Claeys, Frank Vanhecke och Koenraad Dillen om turkiska myndigheters delvisa rivning av ett ortodox kloster på ön Halki (0107/2007).

## 12. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden november II 2007 (PE 397.687/PDOJ) hade delats ut. Följande ändringar hade föreslagits i enlighet med artikel 132 i arbetsordningen:

### Sammanträdena den 28.11.2007–29.11.2007

Talare: Martin Schulz för PSE-gruppen yttrade sig om gruppens begäran angående ekonomiska partnerskapsavtal (se nedan under "onsdag").

Talmannen föreslog följande ändringar:

- att den gemensamma debatten om gemenskapens järnvägar (punkterna 71, 72 och 73 i PDOJ) skulle hållas före debatten om andrabehandlingsrekommendationen av Ruth Hieronymi om samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television (A6-0442/2007) (punkt 69 i PDOJ),
- att betänkandet av Josu Ortuondo Larrea om driftskompatibiliteten hos gemenskapens järnvägssystem (A6-0345/2007) (punkt 72 i PDOJ) skulle gå till omröstning under nästkommande sammanträdesperiod i Strasbourg,

**Onsdag 28 november 2007**

- att betänkandet av Jo Leinen om utkastet till rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (A6-0465/2007), som antagits enligt artikel 43.1 i arbetsordningen, skulle gå till omröstning på torsdagen,
- att omröstningen om betänkandet av Johannes Blokland om export och import av farliga kemiska produkter (A6-0406/2007) (*punkt 108 i PDOJ*) skulle skjutas upp till sammanträdesperioden i januari,
- att omröstningen om resolutionsförslag om kollektiv gränsöverskridande förvaltning av upphovsrätt (*punkt 115 i PDOJ*) skulle utgå, eftersom inga resolutionsförslag hade lagts fram.

Parlamentet godkände dessa fem förslag till ändringar.

*onsdag*

- PSE-gruppen begärde att omröstningen om de resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten om kommissionens uttalande om ekonomiska partnerskapsavtal (*punkt 122 i PDOJ*) skulle skjutas upp till sammanträdesperioden i december.

Talare: João de Deus Pinheiro för PPE-DE-gruppen, Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen, och Daniel Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen.

Parlamentet godkände denna begäran.

Följande tidsfrister skulle därför förlängas:

ingivande av resolutionsförslag: onsdag 5.12.2007 kl. 18.00

ingivande av ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag: måndag 10.12.2007 kl. 19.00.

Omröstningen skulle äga rum onsdag 12.12.2007 kl. 12.00.

- PPE-DE-gruppen begärde att debatten om kommissionens uttalande om folkomröstning i Venezuela (*punkt 130 i PDOJ*) skulle avslutas med framläggande av resolutionsförslag.

Talare: Martin Schulz för PSE-gruppen, och João de Deus Pinheiro för PPE-DE-gruppen motiverade begäran.

Parlamentet förkastade denna begäran.

*torsdag*

- inga andra ändringar föreslagna

Arbetsplanen var därmed fastställd.

**13. Välkomsthälsning**

Talmannen välkomnade på parlamentets vägnar en delegation från Afghanistans parlamentet, som hade tagit plats på åhörarlåktaren.

\*  
\*   \*

Talare: Gyula Hegyi begärde att det skulle undersökas om det fanns asbest i parlamentets byggnader (talmannen hänvisade talaren till generalsekreterarens meddelande om denna fråga).

Onsdag 28 november 2007

## 14. Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (debatt)

Betänkande om Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna [2007/2218(ACI)] – Utskottet för konstitutionella frågor.

Föredragande: Jo Leinen (A6-0445/2007)

Talare: Manuel Lobo Antunes (rådets tjänstgörande ordförande) och Margot Wallström (kommissionens vice ordförande).

Jo Leinen redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Íñigo Méndez de Vigo för PPE-DE-gruppen, Richard Corbett för PSE-gruppen, Andrew Duff, för ALDE-gruppen, Konrad Szymański för UEN-gruppen, Johannes Voggenhuber för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Jens-Peter Bonde för IND/DEM-gruppen, Jim Allister, grupplös, Elmar Brok och Józef Pinior.

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

*Vice talman*

Talare: Bronisław Geremek, Bernard Wojciechowski, Koenraad Dillen, Charlotte Cederschiöld, Libor Rouček, Irena Belohorská, Reinhard Rack och Carlos Carnero González.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 7.29 i protokollet av den 29.11.2007.

## 15. Gemensamma principer för ”flexicurity” (debatt)

Betänkande om gemensamma principer för ”flexicurity” [2007/2209(INI)] – Utskottet för sysselsättning och sociala frågor.

Föredragande: Ole Christensen (A6-0446/2007)

Talare: Manuel Lobo Antunes (rådets tjänstgörande ordförande) och Vladimír Špidla (ledamot av kommissionen).

Ole Christensen redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Olle Schmidt (Föredragande: av yttrande från utskottet ECON), Giovanni Berlinguer (föredragande av yttrande från utskottet CULT), Tadeusz Zwiefka (föredragande av yttrande från utskottet JURI), José Albino Silva Peneda för PPE-DE-gruppen, Stephen Hughes för PSE-gruppen, Bernard Lehideux för ALDE-gruppen, Ewa Tomaszewska för UEN-gruppen, Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen, Roberto Musacchio för

Onsdag 28 november 2007

GUE/NGL-gruppen, Kartika Tamara Liotard (föredragande av yttrande från utskottet FEMM) för GUE/NGL-gruppen, Thomas Mann, Jan Andersson, Siiri Oviir, Roberta Angelilli, Donata Gottardi, Manuel Lobo Antunes och Vladimír Špidla.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 7.30 i protokollet av den 29.11.2007.

(Sammanträdet avbröts kl. 17.05 och återupptogs kl. 17.10.)

ORDFÖRANDESKAP: Hans-Gert PÖTTERING

*Talman*

## 16. Debatt om Europas framtid (debatt)

Debatt om Europas framtid med deltagande av José Luis Rodríguez Zapatero, Spaniens regeringschef och medlem av Europeiska rådet.

Talmannen inledde debatten med ett kort uttalande.

Talare: José Luis Rodríguez Zapatero, Spaniens regeringschef.

Talare: Jaime Mayor Oreja för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, vilken inledde sitt anförande med att beklaga att så få ledamöter från PPE-DE-gruppen var närvarande vid denna debatt, Graham Watson, för ALDE-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Graham Booth för IND/DEM-gruppen, Frank Vanhecke, grupplös, José Luis Rodríguez Zapatero och Jacques Toubon.

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

*Vice talman*

Talare: Enrique Barón Crespo, Ignasi Guardans Cambó, Guntars Krasts, David Hammerstein, Willy Meyer Pleite, Irena Belohorská, Manfred Weber, Bernard Poinant och Andrew Duff.

ORDFÖRANDESKAP: Marek SIWIEC

*Vice talman*

Talare: Mirosław Mariusz Piotrowski, Raúl Romeva i Rueda, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Roger Helmer, Marianne Thyssen, Adrian Severin, Bogdan Pęk, Gerardo Galeote och José Luis Rodríguez Zapatero.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Onsdag 28 november 2007

## 17. Ekonomiska partnerskapsavtal (debatt)

Uttalande av kommissionen: Ekonomiska partnerskapsavtal

Ján Figel' (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Robert Sturdy för PPE-DE-gruppen, Harlem Désir för PSE-gruppen, Gianluca Susta för ALDE-gruppen, Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen, Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen, Maria Martens, Glenys Kinnock, Margie Sudre, Erika Mann och Ján Figel'.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Glenys Kinnock, Marie-Arlette Carlotti, Alain Hutchinson, Miguel Angel Martínez Martínez, Josep Borrell Fontelles och Harlem Désir för PSE-gruppen, om Kigaliförklaringen med tanke på att tidsfristen för förhandlingarna om ekonomiska partnerskapsavtal löper ut den 31 december 2007 (B6-0486/2007),
- Robert Sturdy och Maria Martens för PPE-DE-gruppen, Gianluca Susta, Johan Van Hecke, Thierry Cornillet och Danutė Budreikaitė för ALDE-gruppen, Cristiana Muscardini och Ryszard Czarnecki för UEN-gruppen, om avtal om ekonomiskt partnerskap (B6-0488/2007),
- Helmuth Markov, Vittorio Agnoletto, Luisa Morgantini, Jens Holm, Gabriele Zimmer och Miguel Portas för GUE/NGL-gruppen, om avtal om ekonomiskt partnerskap (B6-0489/2007),
- Frithjof Schmidt, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Alain Lipietz, Margrete Auken och Marie-Hélène Aubert för Verts/ALE-gruppen, om avtal om ekonomiskt partnerskap (B6-0491/2007).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 6.2 i protokollet av den 12.12.2007.*

## 18. **Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar \*\*\*I – Driftskompatibilitet hos gemenskapens järnvägssystem \*\*\*I – Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå \*\*\*I** (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar [KOM(2006)0784 – C6-0493/2006 – 2006/0272(COD)] – Utskottet för transport och turism.

Föredragande: Paolo Costa (A6-0346/2007)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibiliteten hos gemenskapens järnvägssystem [KOM(2006)0783 – C6-0474/2006 – 2006/0273(COD)] – Utskottet för transport och turism.

Föredragande: Josu Ortuondo Larrea (A6-0345/2007)

Onsdag 28 november 2007

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå [KOM(2006)0785 – C6-0473/2006 – 2006/0274(COD)] – Utskottet för transport och turism.  
Föredragande: Paolo Costa (A6-0350/2007)

Talare: Jacques Barrot (kommissionens vice ordförande).

Paolo Costa redogjorde för sina betänkanden (A6-0346/2007 och A6-0350/2007).

Josu Ortuondo Larrea redogjorde för sitt betänkande (A6-0345/2007).

Talare: Georg Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, Inés Ayala Sender för PSE-gruppen, Nathalie Griesbeck för ALDE-gruppen, och Bogusław Rogalski för UEN-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

*Vice talman*

Talare: Michael Cramer för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Michael Henry Natrass för IND/DEM-gruppen, Luca Romagnoli, grupplös, Luis de Grandes Pascual, Leopold Józef Rutowicz, Jacky Hénin, Reinhard Rack och Jacques Barrot.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: betänkanden av Paolo Costa (A6-0346/2007 och A6-0350/2007): 29.11.2007, betänkande av Josu Ortuondo Larrea (A6-0345/2007): nästkommande sammanträdesperiod

## **19. Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television \*\*\*II (debatt)**

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television [10076/6/2007 – C6-0352/2007 – 2005/0260(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.  
Föredragande: Ruth Hieronymi (A6-0442/2007)

Ruth Hieronymi redogjorde för andrabehandlingsrekommendationen (A6-0442/2007).

Talare: Viviane Reding (ledamot av kommissionen).

Talare: Gunnar Hökmark för PPE-DE-gruppen, Catherine Trautmann för PSE-gruppen, Ignasi Guardans Cambó för ALDE-gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański för UEN-gruppen, Helga Trüpel för Verts/ALE-gruppen, Doris Pack och Viviane Reding.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 7.11 i protokollet av den 29.11.2007.

Onsdag 28 november 2007

## 20. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Vytautas Landsbergis, Livia Járóka, Hans-Peter Martin, Monica Maria Iacob-Ridzi, Pierre Pribetich, Marian Harkin, Roberta Alma Anastase, Bogusław Rogalski, Maciej Marian Giertych och Antonio Tajani.

ORDFÖRANDESKAP: Adam BIELAN

*Vice talman*

Talare: Kyriacos Triantaphyllides och Laima Liucija Andrikienė.

Talmannen förklarade punkten avslutad.

Talare: Marios Matsakis beklagade att tiden som avsatts för anförenden på en minut hade förkortats (talmannen noterade detta påpekande).

## 21. Kontroll av förvärv och innehav av vapen \*\*\*I (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/477/EEG om kontroll av förvärv och innehav av vapen [KOM(2006)0093 – C6-0081/2006 – 2006/0031(COD)] – Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd.

Föredragande: Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)

Talare: Günter Verheugen (kommissionens vice ordförande).

Gisela Kallenbach redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Alexander Alvaro (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Guido Podestà för PPE-DE-gruppen, Lasse Lehtinen för PSE-gruppen, Samuli Pohjamo för ALDE-gruppen, Andrzej Tomasz Zapalowski för UEN-gruppen, Jens Holm för GUE/NGL-gruppen, Hélène Goudin för IND/DEM-gruppen, Andreas Mölzer, grupp-lös, Andreas Schwab, Arlene McCarthy, vilken åskådliggjorde sitt anförande med en kopia av ett skjutvapen, Siiri Oviir, Paul Rübig, vilken påpekade att skjutvapen var förbjudna inom parlamentet, Jim Allister, Michl Ebner, Véronique Mathieu, Paul Rübig, vilken frågade om Arlene McCarthy hade fått tillstånd att medföra ett skjutvapen till parlamentets lokaler samt Arlene McCarthy, som först besvarade frågan från Paul Rübig och därefter hänvisade till inlägget av Hélène Goudin och försvarade trepartsmötets arbete.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 7.15 i protokollet av den 29.11.2007.

## 22. En ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa (debatt)

Betänkande om en ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa [2006/2129(INI)] – Utskottet för transport och turism.

Föredragande: Paolo Costa (A6-0399/2007)

Paolo Costa redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Günter Verheugen (kommissionens vice ordförande).



Onsdag 28 november 2007

ORDFÖRANDESKAP: Diana WALLIS

*Vice talman*

Talare: Stavros Arnaoutakis (föredragande av yttrande från utskottet REGI), Marie-Hélène Descamps (föredragande av yttrande från utskottet CULT), Luís Queiró för PPE-DE-gruppen, Emanuel Jardim Fernandes för PSE-gruppen, Nathalie Griesbeck för ALDE-gruppen, Mieczysław Edmund Janowski för UEN-gruppen, Sepp Kusstatscher för Verts/ALE-gruppen, Kyriacos Triantaphyllides för GUE/NGL-gruppen, Etelka Barsi-Pataky, Robert Evans, Alfonso Andria, Pedro Guerreiro och Bogusław Liberadzki.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.31 i protokollet av den 29.11.2007.*

### **23. Makroekonomiskt stöd till Libanon \* (debatt)**

Betänkande om förslaget till rådets beslut om gemenskapens makroekonomiska stöd till Libanon [KOM(2007)0476 – C6-0290/2007 – 2007/0172(CNS)] – Utskottet för internationell handel.  
Föredragande: Kader Arif (A6-0452/2007)

Talare: Günter Verheugen (kommissionens vice ordförande).

Kader Arif redogjorde för sitt betänkande.

Talare: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (föredragande av yttrande från utskottet AFET), Esko Seppänen (föredragande av yttrande från utskottet BUDG), Tokia Saïfi för PPE-DE-gruppen, David Martin för PSE-gruppen, och Bogusław Sonik.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.6 i protokollet av den 29.11.2007.*

### **24. Handel och klimatförändringar (debatt)**

Betänkande om handel och klimatförändringar [2007/2003(INI)] – Utskottet för internationell handel.  
Föredragande: Alain Lipietz (A6-0409/2007)

Alain Lipietz redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Talare: Jens Holm (föredragande av yttrande från utskottet ENVI), András Gyürk (föredragande av yttrande från utskottet ITRE), Georgios Papastamkos för PPE-DE-gruppen, David Martin för PSE-gruppen, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk för UEN-gruppen, Graham Booth för IND/DEM-gruppen, Daniel Caspary, Elisa Ferreira och Stavros Arnaoutakis.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.32 i protokollet av den 29.11.2007.*

Onsdag 28 november 2007

## 25. Folkomröstning i Venezuela (debatt)

Uttalande av kommissionen: Folkomröstning i Venezuela

Stavros Dimas (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Francisco José Millán Mon för PPE-DE-gruppen, Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Marios Matsakis för ALDE-gruppen, Alain Lipietz för Verts/ALE-gruppen och i egenskap av ordförande för delegationen för förbindelserna med länderna i Andinska gemenskapen, Willy Meyer Pleite för GUE/NGL-gruppen, José Ribeiro e Castro och Alojz Peterle.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

## 26. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 397.687/OJJE).

## 27. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 00.05.

Harald Rømer  
Generalsekreterare

Gérard Onesta  
Vice talman

---

Onsdag 28 november 2007

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Botopoulos, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepöls, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, Burke, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Cosea, Paolo Costa, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, França, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, Ganç, Garcés Ramón, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Georgiou, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hegyi, Hellvig, Helmer, Hénin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Iotova, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jacobs, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jouye de Grandmaison, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lefrançois, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihaescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moïsuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Neris, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patriciello, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podimata, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schipira, Scheele, Schierhuber, Schinas, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tajani, Tannock, Thomsen, Thyssen, Tjrlle, Titford, Titley, Toma, Tomaszewska, Toubon,

---

**Onsdag 28 november 2007**

Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Visser, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Torsdag 29 november 2007

**PROTOKOLL**

(2008/C 297 E/01)

**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Hans-Gert PÖTTERING

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

**2. Inkomna dokument**

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Utkast till kommissionens förordning (EG, Euratom) om ändring av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (SEK(2007)1013 – C6-0417/2007 – 2007/0151(CNS))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG  
rådgivande utskott: CONT
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om en uppförandekod för datoriserade bokningssystem (KOM(2007)0709 – C6-0418/2007 – 2007/0243(COD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN  
rådgivande utskott: IMCO
- Förslag till rådets förordning om bemyndigande för kommissionen att godkänna ändringar i protokoll till partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och tredjeland (KOM(2007)0595 – C6-0419/2007 – 2007/0222(CNS))  
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH  
rådgivande utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 48/2007 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2007)1257 – C6-0421/2007 – 2007/2245(GBD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 49/2007 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2007)1395 – C6-0422/2007 – 2007/2246(GBD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 53/2007 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2007)1399 – C6-0423/2007 – 2007/2247(GBD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG

Torsdag 29 november 2007

- Förslag till anslagsöverföring DEC 54/2007 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2007)1400 – C6-0424/2007 – 2007/2248(GBD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 55/2007 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2007)1499 – C6-0425/2007 – 2007/2249(GBD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 56/2007 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2007)1500 – C6-0426/2007 – 2007/2250(GBD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till rådets förordning om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Elfenbenskusten, å andra sidan (KOM(2007)0648 – C6-0429/2007 – 2007/0226(CNS))  
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH  
rådgivande utskott: DEVE, BUDG
- Förslag till rådets förordning om ingående av avtalet genom skriftväxling om ändring av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005–17 januari 2011 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna (KOM(2007)0664 – C6-0430/2007 – 2007/0232(CNS))  
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH  
rådgivande utskott: DEVE, BUDG
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1338/2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning (KOM(2007)0525 – C6-0431/2007 – 2007/0192(CNS))  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE  
rådgivande utskott: ECON
- Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (KOM(2007)0677 – C6-0433/2007 – 2007/0238(CNS))  
hänvisat till ansvarigt utskott: ECON  
rådgivande utskott: ITRE

### 3. Presentation av revisionsrättens årsrapport – 2006 (debatt)

Hubert Weber, revisionsrättens ordförande, redogjorde för revisionsrättens årsrapport.

Talare: Siim Kallas (kommissionens vice ordförande).

Talare: José Javier Pomés Ruiz för PPE-DE-gruppen, Herbert Bösch för PSE-gruppen, Jan Mulder för ALDE-gruppen, Bart Staes för Verts/ALE-gruppen, Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Nils Lundgren för IND/DEM-gruppen, Hans-Peter Martin, grupplös, Herbert Bösch, vilken gjorde ett personligt uttalande till följd av inlägget av Hans-Peter Martin, Alexander Stubb, Dan Jørgensen, Helga Trüpel, Jeffrey Titford, Jana Bobošíková, Gabriele Stauner, Paulo Casaca, Sylwester Chruszcz, Ingeborg Gräßle och Francesco Musotto.

ORDFÖRANDESKAP: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

*Vice talman*

Talare: Richard James Ashworth, Hubert Weber och Siim Kallas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Torsdag 29 november 2007

#### **4. Nominering av sju ledamöter till revisionsrätten (debatt)**

##### **Nominering till ledamot av revisionsrätten (David Bostock)**

Betänkande om förslaget till nominering av David Bostock till ledamot av revisionsrätten [C6-0304/2007 – 2007/0813(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0439/2007)

##### **Nominering till ledamot av revisionsrätten (Michel Cretin)**

Betänkande om förslaget till nominering av Michel Cretin till ledamot av revisionsrätten [C6-0305/2007 – 2007/0814(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0438/2007)

##### **Nominering till ledamot av revisionsrätten (Maarten B. Engwirda)**

Betänkande om förslaget till nominering av Maarten B. Engwirda till ledamot av revisionsrätten [C6-0306/2007 – 2007/0815(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0437/2007)

##### **Nominering till ledamot av revisionsrätten (Henri Grethen)**

Betänkande om förslaget till nominering av Henry Grethen till ledamot av revisionsrätten [C6-0307/2007 – 2007/0816(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0436/2007)

##### **Nominering till ledamot av revisionsrätten (Harald Noack)**

Betänkande om förslaget till nominering av Harald Noack till ledamot av revisionsrätten [C6-0308/2007 – 2007/0817(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0435/2007)

##### **Nominering till ledamot av revisionsrätten (Ioannis Sarmas)**

Betänkande om förslaget till nominering av Ioannis Sarmas till ledamot av revisionsrätten [C6-0309/2007 – 2007/0818(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0434/2007)

##### **Nominering till ledamot av revisionsrätten (Hubert Weber)**

Betänkande om förslaget till nominering av Hubert Weber till ledamot av revisionsrätten [C6-0310/2007 – 2007/0819(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0433/2007)

Inés Ayala Sender redogjorde för sina betänkanden.

Talare: Petya Stavreva för PPE-DE-gruppen, Gabriele Stauner och Hubert Weber (revisionsrättens ordförande).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 7.20 i protokollet av den 29.11.2007, punkt 7.21 i protokollet av den 29.11.2007, punkt 7.22 i protokollet av den 29.11.2007, punkt 7.23 i protokollet av den 29.11.2007, punkt 7.24 i protokollet av den 29.11.2007, punkt 7.25 i protokollet av den 29.11.2007 och punkt 7.26 i protokollet av den 29.11.2007.

Torsdag 29 november 2007

## 5. Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) [KOM(2005)0650 – C6-0441/2005 – 2005/0261(COD)] – Utskottet för rättsliga frågor.  
Föredragande: Cristian Dumitrescu (A6-0450/2007)

Talare: Franco Frattini (kommissionens vice ordförande).

Cristian Dumitrescu redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Klaus-Heiner Lehne för PPE-DE-gruppen, Manuel Medina Ortega för PSE-gruppen, Katalin Lévai och Andrzej Jan Szejna.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 16 i protokollet av den 29.11.2007.

(Sammanträdet avbröts kl. 10.50 och återupptogs kl. 11.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

Vice talman

## 6. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

\*

\* \*

Talare: Paul Rübig återkom till onsdagens debatt om betänkandet av Gisela Kallenbach om kontroll av förvärv och innehav av vapen (A6-0276/2007 – punkt 21 i protokollet, 28.11.2007) och begärde att det skulle undersökas hur Arlene McCarthy hade kunnat medföra ett vapen till kammaren (talmannen svarade att detta skulle kontrolleras).

## 7. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan "Omröstningsresultat" som bifogas protokollet.

### 7.1 Upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG (elektromedicinsk utrustning inom veterinärmedicin) \*\*\*I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromedicinsk utrustning inom human- och veterinärmedicin [KOM(2007)0465 – C6-0255/2007 – 2007/0168(COD)] – Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd.  
Föredragande: Arlene McCarthy (A6-0431/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 1)



Torsdag 29 november 2007

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0545)

### 7.2 Måttenheter \*\*\*I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter [KOM(2007)0510 – C6-0277/2007 – 2007/0187(COD)] – Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd.  
Föredragande: Arlene McCarthy (A6-0430/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 2)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Talare: Siim Kallas (kommissionens vice ordförande).

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0546)

### 7.3 Ändring av direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland \*\*\*I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland [KOM(2007)0411 – C6-0230/2007 – 2007/0141(COD)] – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi.  
Föredragande: Angelika Niebler (A6-0440/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 3)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0547)

### 7.4 Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan EG och Egypten \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Arabrepubliken Egypten [KOM(2007)0352 – C6-0247/2007 – 2007/0124(CNS)] – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi.  
Föredragande: Angelika Niebler (A6-0429/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 4)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0548)

Torsdag 29 november 2007

### 7.5 Utkast till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (budgetförordningen) \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om utkastet till rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget [14320/2007 – C6-0411/2007 – 2007/0820(CNS)] – Utskottet för konstitutionella frågor.  
Föredragande: Jo Leinen (A6-0465/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 5)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0549)

### 7.6 Makroekonomiskt stöd till Libanon \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om gemenskapens makroekonomiska stöd till Libanon [KOM(2007)0476 – C6-0290/2007 – 2007/0172(CNS)] – Utskottet för internationell handel.  
Föredragande: Kader Arif (A6-0452/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 6)

#### KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0550)

### 7.7 Rättslig kontroll av straffprocessuella förfaranden mellan medlemsstater \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets rambeslut om en europeisk övervakningsorder vid förfaranden mellan Europeiska unionens medlemsstater före rättegång [KOM(2006)0468 – C6-0328/2006 – 2006/0158(CNS)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.  
Föredragande: Ioannis Varvitsiotis (A6-0428/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 7)

#### KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0551)

### 7.8 Bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen [11522/2007 – C6-0246/2007 – 2001/0270(CNS)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.  
Föredragande: Martine Roure (A6-0444/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 8)

Torsdag 29 november 2007

RÅDETS FÖSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Martine Roure (föredragande) gjorde ett uttalande i enlighet med artikel 131.4 i arbetsordningen.

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0552)

### **7.9 Handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)**

Betänkande om utkastet till rådets beslut om ändring av protokollet om stadgan för domstolen avseende handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa [11824/2007 – C6-0292/2007 – 2007/0812(CNS)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Diana Wallis (A6-0451/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 9)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0553)

### **7.10 Begäran om fastställelse av Brunetta Renatos parlamentariska immunitet (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)**

Betänkande om begäran om fastställelse av Renato Brunettas immunitet och privilegier [2007/2172(IMM)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Aloyzas Sakalas (A6-0449/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 10)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2007)0554)

### **7.11 Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television \*\*\*II (omröstning)**

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television [10076/6/2007 – C6-0352/2007 – 2005/0260(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Ruth Hieronymi (A6-0442/2007)

*(Kvalificerad majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 11)*

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Förklarades godkänt (P6\_TA(2007)0555)

Torsdag 29 november 2007

## **7.12 Gemenskapsregler för humanläkemedel (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I (omröstning)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter [KOM(2006)0919 – C6-0030/2007 – 2006/0295(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Françoise Grossetête (A6-0277/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 12)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0556)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0556)

## **7.13 Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar \*\*\*I (omröstning)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar [KOM(2006)0784 – C6-0493/2006 – 2006/0272(COD)] – Utskottet för transport och turism.

Föredragande: Paolo Costa (A6-0346/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 13)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0557)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0557)

## **7.14 Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå \*\*\*I (omröstning)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå [KOM(2006)0785 – C6-0473/2006 – 2006/0274(COD)] – Utskottet för transport och turism.

Föredragande: Paolo Costa (A6-0350/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 14)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0558)

Torsdag 29 november 2007

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0558)

### 7.15 Kontroll av förvärv och innehav av vapen \*\*\*I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/477/EEG om kontroll av förvärv och innehav av vapen [KOM(2006)0093 – C6-0081/2006 – 2006/0031(COD)] – Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd.

Föredragande: Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 15)

#### KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Talare: Gisela Kallenbach (föredragande).

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0559)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0559)

\*  
\* \*

Talare: Arlene McCarthy gjorde ett personligt uttalande till följd av inlägget av Paul Rübig (punkt 6 i protokollet av den 29.11.2007).

### 7.16 Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) \*\*\*I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) [KOM(2005)0650 – C6-0441/2005 – 2005/0261(COD)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Cristian Dumitrescu (A6-0450/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 16)

#### KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Talare: Cristian Dumitrescu (föredragande) yttrade sig ordningsföljden för omröstningen om ändringsförslagen.

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0560)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0560)

Torsdag 29 november 2007

### 7.17 Genetiskt modifierade livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1829/2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter [KOM(2006)0912 – C6-0027/2007 – 2006/0307(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Karin Scheele (A6-0299/2007)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 17)

#### KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0561)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0561)

### 7.18 Regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå \*\*\*I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå [KOM(2007)0364 – C6-0202/2007 – 2007/0130(COD)] – Utskottet för konstitutionella frågor.

Föredragande: Jo Leinen (A6-0412/2007)

Debatten hölls den 13.11.2007 (punkt 7 i protokollet av den 13.11.2007).

Omröstningen hade skjutits upp den 15.11.2007 (punkt 5 i protokollet av den 15.11.2007), i enlighet med artikel 170.4 i arbetsordningen.

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 18)

#### KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Talare: Jo Leinen (föredragande).

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0562)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0562)

Torsdag 29 november 2007

### **7.19 Bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I (omröstning)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 396/2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter [KOM(2006)0908 – C6-0025/2007 – 2006/0294(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Robert Sturdy (A6-0342/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 19)*

#### KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Talare: Siim Kallas.

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2007)0563)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6\_TA(2007)0563)

### **7.20 Nominering till ledamot av revisionsrätten (David Bostock) (omröstning)**

Betänkande om förslaget till nominering av David Bostock till ledamot av revisionsrätten [C6-0304/2007 – 2007/0813(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0439/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 20)*

*(sluten omröstning)*

*Förteckning över dem som deltagit i omröstningen: Bilaga "Resultat av omröstningarna med namnupprop", punkt 5*

#### FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2007)0564)

### **7.21 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Michel Cretin) (omröstning)**

Betänkande om förslaget till nominering av Michel Cretin till ledamot av revisionsrätten [C6-0305/2007 – 2007/0814(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0438/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 21)*

*(sluten omröstning)*

*Förteckning över dem som deltagit i omröstningen: Bilaga "Resultat av omröstningarna med namnupprop", punkt 6*

#### FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2007)0565)

Torsdag 29 november 2007

### 7.22 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Maarten B. Engwirda) (omröstning)

Betänkande om förslaget till nominering av Maarten B. Engwirda till ledamot av revisionsrätten [C6-0306/2007 – 2007/0815(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0437/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 22)*

*(sluten omröstning)*

*Förteckning över dem som deltagit i omröstningen: Bilaga "Resultat av omröstningarna med namnupprop", punkt 7*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2007)0566)

### 7.23 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Henri Grethen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till nominering av Henry Grethen till ledamot av revisionsrätten [C6-0307/2007 – 2007/0816(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0436/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 23)*

*(sluten omröstning)*

*Förteckning över dem som deltagit i omröstningen: Bilaga "Resultat av omröstningarna med namnupprop", punkt 8*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2007)0567)

### 7.24 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Harald Noack) (omröstning)

Betänkande om förslaget till nominering av Harald Noack till ledamot av revisionsrätten [C6-0308/2007 – 2007/0817(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0435/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 24)*

*(sluten omröstning)*

*Förteckning över dem som deltagit i omröstningen: Bilaga "Resultat av omröstningarna med namnupprop", punkt 9*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2007)0568)



Torsdag 29 november 2007

### 7.25 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Ioannis Sarmas) (omröstning)

Betänkande om förslaget till nominering av Ioannis Sarmas till ledamot av revisionsrätten [C6-0309/2007 – 2007/0818(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0434/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 25)*

*(sluten omröstning)*

*Förteckning över dem som deltagit i omröstningen: Bilaga "Resultat av omröstningarna med namnupprop", punkt 10*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2007)0569)

### 7.26 Nominering till ledamot av revisionsrätten (Hubert Weber) (omröstning)

Betänkande om förslaget till nominering av Hubert Weber till ledamot av revisionsrätten [C6-0310/2007 – 2007/0819(CNS)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Inés Ayala Sender (A6-0433/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 26)*

*(sluten omröstning)*

*Förteckning över dem som deltagit i omröstningen: Bilaga "Resultat av omröstningarna med namnupprop", punkt 11*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2007)0570)

### 7.27 Utropande av samförstånd om humanitärt bistånd (omröstning)

Debatten hölls den 13.11.2007 (punkt 24 i protokollet av den 13.11.2007).

Resolutionsförslag B6-0484/2007

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 27)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2007)0571)

### 7.28 Situationen i Georgien (omröstning)

Debatten hölls den 14.11.2007 (punkt 10 i protokollet av den 14.11.2007).

Resolutionsförslag B6-0481/2007, B6-0482/2007, B6-0485/2007, B6-0487/2007, B6-0492/2007 och B6-0493/2007

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 28)*

Torsdag 29 november 2007

## RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0481/2007

(ersätter B6-0481/2007, B6-0482/2007, B6-0485/2007, B6-0487/2007, B6-0492/2007 och B6-0493/2007):

inlämnat av följande ledamöter:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michael Gahler, Árpád Duka-Zólyomi, Ria Oomen-Ruijten, Karl von Wogau, Stefano Zappalà och Elmar Brok, för PPE-DE-gruppen,
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda och Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen,
- Lydie Polfer för ALDE-gruppen
- Adam Bielan, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Hanna Foltyn-Kubicka och Ryszard Czarnecki för UEN-gruppen,
- Marie Anne Isler Béguin och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen,
- André Brie för GUE/NGL-gruppen

Antogs (P6\_TA(2007)0572)

*Inlägg om omröstningen:*

- Vytautas Landsbergis lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 4; det muntliga ändringsförslaget beaktades.
- Marie Anne Isler Béguin, för Verts/ALE-gruppen, lade fram muntliga ändringsförslag till punkt 9 samt till skäl D, G och H, vilka alla beaktades.
- Hannes Swoboda lade fram ett muntligt ändringsförslag syftande till att införa ett skäl Ja (nytt); det muntliga ändringsförslaget beaktades.

## 7.29 Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (omröstning)

Betänkande om Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna [2007/2218(ACI)] – Utskottet för konstitutionella frågor.

Föredragande: Jo Leinen (A6-0445/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 29)*

### FÖRSLAG TILL BESLUT

Talare: Jo Leinen (föredragande).

Antogs (P6\_TA(2007)0573)

## 7.30. Gemensamma principer för "flexicurity" (omröstning)

Betänkande om gemensamma principer för "flexicurity" [2007/2209(INI)] – Utskottet för sysselsättning och sociala frågor.

Föredragande: Ole Christensen (A6-0446/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 30)*

Torsdag 29 november 2007

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2007)0574)

*Inlägg om omröstningen:*

- Stavros Lambrinidis meddelade att det var den engelska versionen av titeln på betänkandet som skulle gälla.

### **7.31 En ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa (omröstning)**

Betänkande om en ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa [2006/2129(INI)] – Utskottet för transport och turism.  
Föredragande: Paolo Costa (A6-0399/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 31)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2007)0575)

### **7.32 Handel och klimatförändringar (omröstning)**

Betänkande om handel och klimatförändringar [2007/2003(INI)] – Utskottet för internationell handel.  
Föredragande: Alain Lipietz (A6-0409/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 32)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2007)0576)

*Inlägg om omröstningen:*

- David Martin uppmanade PSE-gruppens ledamöter att lägga ned sina röster i omröstningen om punkt 4. Han lade dessutom fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 18; det muntliga ändringsförslaget beaktades och infördes, på begäran av UEN-gruppen, efter punkt 48.

### **7.33 Vidareutveckla Afrikas jordbruk (omröstning)**

Betänkande om vidareutveckling av Afrikas jordbruk – förslag till jordbruksutveckling och livsmedelssäkerhet i Afrika [2007/2231(INI)] – Utskottet för utveckling.  
Föredragande: Luisa Morgantini (A6-0432/2007)

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 34)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2007)0577)

Torsdag 29 november 2007

## 8. Röstförklaringar

*Skriftliga röstförklaringar:*

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

*Muntliga röstförklaringar:*

- Betänkande Martine Roure – A6-0444/2007: Frank Vanhecke, Philip Claeys och Jean-Louis Bourlanges
- Betänkande Jo Leinen – A6-0412/2007: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke och Philip Claeys
- Situationen i Georgien – RC-B6-0481/2007: Sylwester Chruszcz
- Betänkande Jo Leinen – A6-0445/2007: Jaroslav Zvěřina, Seán Ó Neachtain, Kathy Sinnott, Frank Vanhecke, Mario Borghezio och Francesco Enrico Speroni
- Betänkande Alain Lipietz – A6-0409/2007: Georgios Papastamkos

## 9. Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster

Rättelserna och avsiktsförklaringarna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilagan "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

\*  
\* \*

Hubert Pirker hade låtit meddela att hans omröstningsapparat inte hade fungerat vid omröstningen om betänkandet av Gisela Kallenbach – A6-0276/2007.

Daniel Hannan hade låtit meddela att hans omröstningsapparat inte hade fungerat i början av omröstningen om betänkandet av Ole Christensen – A6-0446/2007.

Rainer Wieland var närvarande men deltog inte i omröstningen om betänkandena av Inés Ayala Sender – A6-0439/2007, A6-0438/2007, A6-0437/2007, A6-0436/2007, A6-0435/2007, A6-0434/2007 och A6-0433/2007.

## 10. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade behandlat kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC 36/2007 (C6-0338/2007 – SEK(2007)1071).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att godkänna överföringen i dess helhet, i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, såsom ändrad den 13 december 2006.

\*  
\* \*

Torsdag 29 november 2007

Budgetutskottet hade behandlat kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC 38/2007 (C6-0332/2007 – SEK(2007)1247).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att godkänna överföringen i dess helhet, i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, såsom ändrad den 13 december 2006.

\*  
\*   \*

Budgetutskottet hade behandlat kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC 40/2007 (C6-0360/2007 – SEK(2007)1249).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att godkänna överföringen i dess helhet, i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, såsom ändrad den 13 december 2006.

\*  
\*   \*

Budgetutskottet hade behandlat kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC 49/2007 (C6-0422/2007 – SEK(2007)1395).

Utskottet hade beslutat att godkänna överföringen i dess helhet, i enlighet med artiklarna 24.2 och 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, såsom ändrad den 13 december 2006.

## 11. Beslut om vissa dokument

**Tillstånd att utarbete initiativbetänkanden** (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet AGRI

- En ny strategi för djurhälsa för Europeiska unionen (2007–2013) (2007/2260(INI))  
(rådgivande utskott: ENVI, ITRE, INTA)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

utskottet CONT

- EIB:s årsredovisning 2006 (2007/2251(INI))  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

utskottet CULT

- Mediernas koncentration och mångfald i Europeiska unionen (2007/2253(INI))  
(rådgivande utskott: AFCO, ITRE, ECON, LIBE, IMCO)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)
- Vitbok om idrott (2007/2261(INI))  
(rådgivande utskott: FEMM, ENVI, EMPL, JURI, ECON, LIBE, IMCO, REGI)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

Torsdag 29 november 2007

## utskottet DEVE

- Den kinesiska politiken och dess följder för Afrika (2007/2255(INI))  
(rådgivande utskott: AFET, INTA)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

## utskottet ENVI

- Halvtidsöversyn av den europeiska handlingsplanen för miljö och hälsa 2004–2010 (2007/2252(INI))  
(rådgivande utskott: ITRE)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

## utskottet FEMM

- Prostitutionen och dess hälsokonsekvenser för kvinnor i medlemsstaterna (2007/2263(INI))  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

## utskottet IMCO

- Vissa frågor som rör motorfordonsförsäkring (2007/2258(INI))  
(rådgivande utskott: JURI, TRAN)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

## utskottet INTA

- Att genomföra handelspolitiken genom ändamålsenliga regler och förfaranden för import och export (2007/2256(INI))  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)
- Handel och ekonomiska förbindelser med länderna i Sydostasien (Asean) (2007/2265(INI))  
(rådgivande utskott: AFET, EMPL, ITRE, JURI, ECON, IMCO)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

## utskottet ITRE

- Översyn av industripolitiken efter halva tiden – Ett bidrag till EU:s tillväxt- och sysselsättningsstrategi (2007/2257(INI))  
(rådgivande utskott: ENVI, EMPL, ECON, INTA, IMCO)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

## utskottet JURI

- Ett förenklat företagsklimat på områdena bolagsrätt, redovisning och revision (2007/2254(INI))  
(rådgivande utskott: EMPL, ITRE, ECON)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

## utskottet LIBE

- Rapport från kommissionen om utvärderingen av Dublinsystemet (2007/2262(INI))  
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

**Torsdag 29 november 2007**

utskottet TRAN

— För ett Europa med säkrare, renare och effektivare rörlighet: Första rapporten om initiativet Den intelligenta bilen (2007/2259(INI))

(rådgivande utskott: ENVI, ITRE, ECON)

(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

**Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden** (artikel 195.2 i arbetsordningen)

utskottet PETI

— Särskild rapport från Europeiska ombudsmannen till Europaparlamentet efter förslaget till rekommendation till Europeiska kommissionen i klagomål 3453/2005/GG (2007/2264(INI))

(rådgivande utskott: EMPL)

(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

**Associerade utskott**

utskottet BUDG

— Rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (SEC(2007)1013 – C6-0417/2007 – 2007/0151(CNS))

Associerade utskott BUDG, CONT

(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 23.10.2007)

utskottet JURI

— Ett förenklat företagsklimat på områdena bolagsrätt, redovisning och revision (2007/2254(INI))

(rådgivande utskott: EMPL, ITRE)

Associerade utskott JURI, ECON

(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 15.11.2007)

**12. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden**

Enligt artikel 172.2 i arbetsordningen skall protokollet från sammanträdet föreläggas kammaren för justering vid inledningen av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skall de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

**13. Datum för nästa sammanträdesperiod**

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 10.12.2007–13.12.2007.

**14. Avbrytande av sessionen**

Talmanen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 12.20.

Harald Rømer  
Generalsekreterare

Hans-Gert Pöttering  
Talman

---

Torsdag 29 november 2007

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelakas, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Botopoulos, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitengeweg, Bulfon, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Casca, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corda, Cornillet, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Donnici, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, França, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Garcés Ramón, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Georgiou, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Hénin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iotova, Itälä, Jackson, Jacobs, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Jouye de Grandmaison, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Moïsuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morțun, Mulder, Musacchio, Musotto, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Panzeri, Papadimoulis, Papatizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podimata, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafrañca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schinas, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tannock,



**Torsdag 29 november 2007**

Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tirlle, Titford, Titley, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Visser, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Torsdag 29 november 2007

## BILAGA I

## OMRÖSTNINGRESULTAT

## Förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m. d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

## 1. Upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG (elektromedicinsk utrustning inom veterinärmedicin) \*\*\*I

Betänkande: Arlene McCARTHY (A6-0431/20007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>	ONU	+	360, 3, 11

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

## 2. Måttenheter \*\*\*I

Betänkande: Arlene McCARTHY (A6-0430/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

Torsdag 29 november 2007

### 3. Ändring av direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland \*\*\*I

Betänkande: Angelika NIEBLER (A6-0440/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

### 4. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan EG och Egypten \*

Betänkande: Angelika NIEBLER (A6-0429/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

### 5. Utkast till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (budgetförordningen) \*

Betänkande: Jo LEINEN (A6-0465/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

### 6. Makroekonomiskt stöd till Libanon \*

Betänkande: Kader ARIF (A6-0452/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

### 7. Rättslig kontroll av straffprocessuella förfaranden mellan medlemsstater \*

Betänkande: Ioannis VARVITSIOTIS (A6-0428/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

Eftersom ändringsförslag 18 inte berörde alla språkversionerna, gick det inte till omröstning (artikel 151.1 led d i arbetsordningen).

Torsdag 29 november 2007

## 8. Bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen \*

Betänkande: Martine ROURE (A6-0444/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

Ändringsförslag 14 hade dragits tillbaka.

## 9. Handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa \*

Betänkande: Diana WALLIS (A6-0451/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

## 10. Begäran om fastställelse av Brunetta Renatos parlamentariska immunitet

Betänkande: Aloyzas SAKALAS (A6-0449/2007)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

## 11. Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television \*\*\*II

Andrabehandlingsrekommendation: Ruth HIERONYMI (A6-0442/2007) (kvalificerad majoritet erfordras)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>godkännande utan omröstning</b>				+	

## 12. Gemenskapsregler för humanläkemedel (kommissionens genomförande-befogenheter) \*\*\*I

Betänkande: Françoise GROSSETÊTE (A6-0277/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Texten i sin helhet – kompromiss-ändringsförslag (block 11)</b>	5–8	PPE-DE, PSE, UEN, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, BELOHORSKÁ		+	
<b>ändringsförslag från ansvarigt utskott (block 2)</b>	1–4	<b>utskottet</b>		↓	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>				+	

Torsdag 29 november 2007

### 13. Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar \*\*\*I

Betänkande: Paolo COSTA (A6-0346/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning</b>	1–27	<b>utskottet</b>		+	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>				+	

### 14. Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå \*\*\*I

Betänkande: Paolo COSTA (A6-0350/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning</b>	1–9	<b>utskottet</b>		+	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>				+	

### 15. Kontroll av förvärv och innehav av vapen \*\*\*I

Betänkande: Gisela KALLENBACH (A6-0276/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Texten i sin helhet	53	<b>utskottet</b> + Verts/ALE PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL	ONU	+	567, 12, 11
<b>ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning</b>	1–50	<b>utskottet</b>		↓	
artikel 5	51	IND/DEM		T	
	52	GUE/NGL		T	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>			ONU	+	588, 14, 11

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 53, slutomröstning

PSE: äf 53, slutomröstning

Torsdag 29 november 2007

**16. Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) \*\*\*I**

Betänkande: Cristian DUMITRESCU (A6-0450/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>block 1 – kompromisspaket</b>	1–9 11–21 23 25 27–37 42–44 46–47 51 53–57 59–61 63–64 65–76 78–85	<b>utskottet</b> PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN		+	
<b>block 2</b>	10 22 24 26 38 40 48–50 52 58 62	<b>utskottet</b>		↓	
artikel 5	77	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN	delad		
			1	—	
	2	+			
	45	<b>utskottet</b>		↓	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>				+	

Eftersom ändringsförslag 39 och 41 inte berörde alla språkversionerna, gick de inte till omröstning (artikel 151.1 led d i arbetsordningen).

Begäran om delad omröstning

GUE/NGL

äf 77

Första delen: Hela texten utom punkt 2

Andra delen: punkt 2

**17. Genetiskt modifierade livsmedel och foder (kommissionens genomförande-befogenheter) \*\*\*I**

Betänkande: Karin SCHEELE (A6-0299/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>block 1 – kompromisspaket</b>	1 6 8 12 14 16–18	<b>utskottet</b> PSE, PPE-DE, ALDE, UEN, IND/DEM		+	

Torsdag 29 november 2007

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>block 2</b>	2–5 7 9–11 13	<b>utskottet</b>		↓	
artikel 19	15	Verts/ALE		—	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>				+	

## 18. Regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå \*\*\*I

Betänkande: Jo LEINEN (A6-0412/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>block 1 – kompromisspaket</b>	2 5–6 9–11 17–18 23–26 28–32 34–35	<b>utskottet</b> PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
<b>block 2</b>	1 4 7–8 12–16	<b>utskottet</b>		T	
artikel 8	33	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	22	UEN		T	
	19	UEN		T	
	21	UEN		T	
skäl 8	20	UEN		T	
	27/rev	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	3	<b>utskottet</b>		T	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>			ONU	+	538, 74, 10

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: slutomröstning

Torsdag 29 november 2007

## 19. Bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I

Betänkande: Robert STURDY (A6-0342/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>block 1 – kompromisspaket</b>	1 6 8–11 18/rev- 23/rev	<b>utskottet</b> PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
<b>block 2</b>	2–5 7 12–17	<b>utskottet</b>		↓	
<b>omröstning: ändrat förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>				+	

Även Liam Aylward hade undertecknat ändringsförslagen 18/rev–23/rev för UEN-gruppen.

## 20. Nominering av ledamot till revisionsrätten (David Bostock)

Betänkande: Inés AYALA SENDER (A6-0439/2007) (sluten omröstning – artikel 162.1 i arbetsordningen)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag till beslut</b>				+	544, 32, 48

## 21. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Michel Cretin)

Betänkande: Inés AYALA SENDER (A6-0438/2007) (sluten omröstning – artikel 162.1 i arbetsordningen)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag till beslut</b>				+	564, 28, 39

## 22. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Maarten B. Engwirda)

Betänkande: Inés AYALA SENDER (A6-0437/2007) (sluten omröstning – artikel 162.1 i arbetsordningen)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag till beslut</b>				+	448, 40, 133



Torsdag 29 november 2007

**23. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Henri Grethen)**

Betänkande: Inés AYALA SENDER (A6-0436/2007) (sluten omröstning – artikel 162.1 i arbetsordningen)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag till beslut</b>				+	548, 30, 46

**24. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Harald Noack)**

Betänkande: Inés AYALA SENDER (A6-0435/2007) (sluten omröstning – artikel 162.1 i arbetsordningen)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag till beslut</b>				+	558, 27, 37

**25. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Ioannis Sarmas)**

Betänkande: Inés AYALA SENDER (A6-0434/2007) (sluten omröstning – artikel 162.1 i arbetsordningen)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag till beslut</b>				+	568, 29, 39

**26. Nominering av ledamot till revisionsrätten (Hubert Weber)**

Betänkande: Inés AYALA SENDER (A6-0433/2007) (sluten omröstning – artikel 162.1 i arbetsordningen)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag till beslut</b>				+	542, 39, 54

**27. Utropande av samförstånd om humanitärt bistånd**

Resolutionsförslag: (B6-0484/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Resolutionsförslag från de politiska grupperna (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL) B6-0484/2007</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Torsdag 29 november 2007

## 28. Situationen i Georgien

Resolutionsförslag: (B6-0481/2007, B6-0482/2007, B6-0485/2007, B6-0487/2007, B6-0492/2007, B6-0493/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0481/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
punkt 9	punkt	<i>originaltexten</i>		+	<b>ändrat muntligen</b>
punkt 11	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	—	
efter punkt 14	4	PPE-DE, UEN		+	<b>ändrat muntligen</b>
efter punkt 15	3	UEN		+	
skäl C	2	UEN		—	
	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
2/EO			—	276, 322, 22	
skäl D	punkt	<i>originaltexten</i>		+	<b>ändrat muntligen</b>
skäl F	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	—	
skäl G	punkt	<i>originaltexten</i>		+	<b>ändrat muntligen</b>
skäl H	punkt	<i>originaltexten</i>		+	<b>ändrat muntligen</b>
efter skäl J	—	—		+	<b>muntligt ändringsförslag</b>
skäl K	1	Verts/ALE	EO	+	423, 195, 14
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag från de politiska grupperna</b>					
B6-0481/2007		UEN		↓	
B6-0482/2007		ALDE		↓	
B6-0485/2007		PPE-DE		↓	
B6-0487/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0492/2007		PSE		↓	
B6-0493/2007		Verts/ALE		↓	

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

### skäl C

Första delen: "Oppositionen ... 2003"

Andra delen: "när omkring ... fångar"

Torsdag 29 november 2007

**punkt 11**

*Första delen:* "Europaparlamentet ... valkommittéerna"

*Andra delen:* "samt ... hävts"

**skäl F**

*Första delen:* Hela texten utom ordet "FSB"

*Andra delen:* detta ord

Övrigt

Även Vytautas Landsbergis och Marian-Jean Marinescu hade undertecknat det gemensamma resolutionsförslaget för PPE-DE-gruppen.

Hannes Swoboda lade fram följande muntliga ändringsförslag att införas efter skäl J:

- Ja. Georgiens ekonomiska och sociala reformer bör höja levnadsstandarden för hela befolkningen.

Verts/ALE-gruppen lade fram följande muntliga ändringsförslag:

Punkt 9:

Europaparlamentet uppmanar de georgiska myndigheterna att tillhandahålla fria och rättvisa val i full överensstämmelse med internationella normer. Parlamentet uppmanar regeringen att respektera maktindelningen i Georgiens politiska system, avstå från att använda "administrativa resurser" under valkampanjen och garantera samtliga kandidaters yttrandefrihet. Parlamentet välkomnar att de georgiska myndigheterna har begärt att internationella observatörer ska övervaka valen.

— Skäl D:

D. Sex dagar av oppositionsmöten utmynnade i våldsamheter när polisens säkerhetsstyrkor använde överväld för att avbryta demonstrationerna med hjälp av vattenkanoner, gummikulor och tårgas. Närmare femhundra demonstranter skadades, bland annat den georgiske ombudsmannen, Sozar Subari.

— Skäl G:

G. På kvällen den 7 november 2007 stoppades Imedis och Caucasias, två oppositionsstyrda tv-kanaler, sändningar. Tv- och radiostationen Imedis byggnader stormades utan någon förvarning av maskerade väpnade styrkor från säkerhetstjänsten innan undantagstillstånd proklamerades, och delar av stationens sändningsutrustning förstördes. En domstol i Tbilisi drog in Imedis sändningslicens och fryste dess tillgångar med åberopande av att stationens reportage från händelserna den 7 november 2007 utgjorde anstiftan till att störta regeringen. Domstolens delgivning lämnades över till Imedis chefredaktör först en vecka senare. Georgiens statliga kommunikationskommission (GNCC) har dragit in Imedis tv-sändningslicens i tre månader med åberopande av att tv-kanalen brutit mot landets lagar om radio- och tv-sändningar.

— Skäl H:

H. Som en försoningsgest föreslog president Saakasjvilis den 8 november 2007 att ett tidigare lagt presidentval skulle hållas den 5 januari 2008 och kopplas till en folkomröstning som skulle äga rum samma dag som parlamentsvalet. (Detta ÄF påverkar inte den svenska versionen.)

Torsdag 29 november 2007

Vytautas Landsbergis lade fram följande muntliga ändringsförslag till ändringsförslag 4:

14a. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att gentemot de östra grannländerna driva en fastare EU-politik, som inte utesluter samarbete med Ryssland utan tvärtom bör innebära samarbete i möjligaste mån. Samtidigt måste EU emellertid inta en mer beslutsam ståndpunkt i frågor som är avgörande för regionen och engagera sig mer, trots att Ryssland för närvarande är negativ mot EU:s engagemang i det gemensamma grannskapet. Parlamentet betonar att de ryska myndigheterna i slutändan måste förstå att det inte i första hand är den geopolitiska rivaliteten med EU som minskar det ryska inflytandet i grannländerna utan Rysslands beklagansvärda inställning till vissa av sina grannar.

## 29. Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna

Betänkande: Jo LEINEN (A6-0445/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Texten i sin helhet	1/rev.	IND/DEM	ONU	—	115, 513, 8
efter punkt 1	2	UEN		—	
efter punkt 2	3	Verts/ALE	ONU	+	477, 106, 35
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	534, 85, 21

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: äf 1

Verts/ALE: äf 3

ALDE: slutomröstning

## 30. Gemensamma principer för "flexicurity"

Betänkande: Ole CHRISTENSEN (A6-0446/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
före punkt 1	15	Verts/ALE		+	
	16	Verts/ALE		—	
punkt 1	32	GUE/NGL	ONU	—	98, 509, 28
punkt 2	35	GUE/NGL	ONU	—	97, 485, 47
	26	PSE	ONU	+	560, 72, 11
punkt 3	36	GUE/NGL	ONU	—	134, 486, 4
punkt 5	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
efter punkt 6	30	GUE/NGL	EO	—	77, 519, 36
	27	PSE	EO	+	556, 58, 7
punkt 7	37	GUE/NGL		—	
	17	Verts/ALE		—	

## Torsdag 29 november 2007

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 8	2	PPE-DE		+	
efter punkt 9	38	GUE/NGL	ONU	—	108, 515, 19
punkt 10	18	Verts/ALE	ONU	—	96, 502, 7
	28	PSE		+	
punkt 11	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 13	3	PPE-DE		+	
efter punkt 14	31	GUE/NGL		—	
punkt 15	39	GUE/NGL		—	
	29	PPE-DE+PSE		+	
efter punkt 16	4	PPE-DE		+	
efter punkt 17	5	PPE-DE		+	
punkt 23	40	GUE/NGL		—	
	19	Verts/ALE		—	
	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 24	65	PPE-DE		+	
efter punkt 25	41	GUE/NGL	ONU	—	250, 353, 25
punkt 27	75	PPE-DE	ONU	—	256, 377, 14
efter punkt 27	42	GUE/NGL		—	
efter punkt 28	43	GUE/NGL		—	
efter punkt 29	8	PPE-DE		+	
punkt 31	9	PPE-DE		+	
punkt 33	20	Verts/ALE		—	
	44	GUE/NGL	ONU	—	124, 473, 29
punkt 36	21	Verts/ALE		—	
punkt 37	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
punkt 42	22	Verts/ALE		—	
punkt 43	23	Verts/ALE	ONU	—	97, 538, 5
	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
2	+				

Torsdag 29 november 2007

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 44	45/rev.	GUE/NGL	EO	—	102, 512, 10
punkt 46	10	PPE-DE		+	
	punkt	<i>originaltexten</i>		↓	
punkt 47	11	PPE-DE		+	
efter strecksats 3	33	GUE/NGL		—	
skäl A	24	PSE		+	
skäl B	1	PPE-DE		+	
	punkt	<i>originaltexten</i>		↓	
skäl D	12	Verts/ALE		+	
	25	PPE-DE, PSE		↓	
efter skäl G	34	GUE/NGL		—	
skäl H	13	Verts/ALE	EO	+	313, 286, 9
skäl K	14	Verts/ALE		—	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	496, 92, 49

*Begäran om omröstning med namnupprop*

PSE: slutomröstning  
 GUE/NGL: äf 7, 26, 32, 35, 36, 38, 41, 44  
 PPE-DE: slutomröstning  
 Verts/ALE: äf 18, 23

*Begäran om särskild omröstning*

GUE/NGL: punkterna 5, 23  
 PPE-DE: punkt 11

*Begäran om delad omröstning*

GUE/NGL

**punkt 43**

*Första delen:* Hela texten utom orden "frånga strategin med förtida pensionering och"  
*Andra delen:* dessa ord

Verts/ALE

**punkt 37**

*Första delen:* "Europaparlamentet erinrar ... välfärdssystem"  
*Andra delen:* "som aktivt ... till anställning"  
*Tredje delen:* "och samtidigt ... till utbildning"

Torsdag 29 november 2007

### 31. En ny turistpolitik för EU: Mot ett stärkt partnerskap för turismen i Europa \*

Betänkande: Paolo COSTA (A6-0399/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 17	2	GUE/NGL		+	
punkt 26	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 32	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 33	1	PPE-DE		+	
punkt 35	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2/EO	+	303, 236, 23
punkt 38	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 41	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 46	punkt	<b>originaltexten</b>	ONU	+	321, 271, 17
punkt 48	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk./EO	+	505, 83, 15
efter punkt 54	3	GUE/NGL		—	
efter punkt 55	4	GUE/NGL		+	
	5	GUE/NGL	EO	—	258, 336, 14
efter punkt 58	6	GUE/NGL		—	
	8	ALDE		+	
punkt 62	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 74	9	ALDE		+	
punkt 80	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
efter punkt 80	10	ALDE		+	
punkt 81	punkt	<b>originaltexten</b>	ONU	+	510, 104, 14
efter punkt 83	7	GUE/NGL		—	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	536, 58, 22

Torsdag 29 november 2007

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkterna 41, 46  
IND/DEM: punkterna 48, 80

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

**punkt 35**

Första delen: "Europaparlamentet är medvetet ... andra paketarrangemang"  
Andra delen: "Parlamentet betonar att ... på denna marknad"

**punkt 38**

Första delen: "Europaparlamentet anser ... aktuell och entydig"  
Andra delen: "I avsikt att ... i elektronisk form"

**punkt 62**

Första delen: "Europaparlamentet uppmanar ... bedrägerier"  
Andra delen: "Parlamentet föreslår ... konsumentskyddsorganisationer"

PSE

**punkt 26**

Första delen: Hela texten utom orden "såsom HOTREC"  
Andra delen: dessa ord

**punkt 32**

Första delen: Hela texten utom orden "i samarbete med den europeiska hotell- och restaurangorganisationen HOTREC"  
Andra delen: dessa ord

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: punkterna 46, 81, slutomröstning

## 32. Handel och klimatförändringar

Betänkande: Alain LIPIETZ (A6-0409/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	2	ALDE		—	
punkt 2	3	ALDE		+	
punkt 4	4	ALDE		—	
	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	—	
efter punkt 7	18	UEN		+	<b>ändrat muntligen; införs efter punkt 48</b>
punkt 9	5	ALDE		+	
punkt 10	6	ALDE		+	
punkt 13	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 14	7	ALDE		+	



Torsdag 29 november 2007

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 16	8	ALDE	delad		
			1	+	
			2	—	
punkt 19	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 20	9	ALDE		+	
efter punkt 21	10	ALDE		+	
punkt 22	11	ALDE		+	
punkt 27	12	ALDE	EO	+	322, 253, 15
	punkt	<i>originaltexten</i>		↓	
punkt 32	punkt	<i>originaltexten</i>	EO	+	325, 256, 12
punkt 38	13	ALDE		+	
punkt 40	14	ALDE		+	
punkt 41	15	ALDE		+	
punkt 42	16	ALDE		+	
punkt 44	17	ALDE	ONU	+	379, 213, 16
	punkt	<i>originaltexten</i>		↓	
punkt 46	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	—	
punkt 49	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl I	1	ALDE		+	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	541, 46, 19

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 17, slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkterna 4, 13, 32, 49

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

#### äf 8

Första delen: Hela texten utom orden "gemensamma satsningar tillsammans med"

Andra delen: dessa ord

#### punkt 19

Första delen: "Europaparlamentet erkänner ... av transporter"

Andra delen: "Parlamentet framhåller ... åtgärder"

Torsdag 29 november 2007

**punkt 46**

Första delen: "Europaparlamentet uppmanar ... otillbörlig diskriminering"

Andra delen: "Parlamentet betraktar ... sådana åtgärder"

Övrigt

David Martin lade fram följande muntliga ändringsförslag till ändringsförslag 18:

7a. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att överväga huruvida det vore lämpligt att utvärdera reglerna för handelspolitiska skyddsåtgärder, exempelvis reglerna om antidumpning eller subventioner, under WTO:s överinseende, i syfte att på något sätt beakta brist på respekt för globala, sociala och miljömässiga avtal eller internationella överenskommelser såsom former av dumpning eller otillbörlig subvention.

UEN-gruppen hade föreslagit att denna text skulle införas efter punkt 48.

**33. Vidareutveckla Afrikas jordbruk**

Betänkande: Luisa MORGANTINI (A6-0432/2007)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 3	4	GUE/NGL		—	
punkt 4	5	GUE/NGL		—	
punkt 9	6S	GUE/NGL	EO	+	275, 252, 18
punkt 10	7S	GUE/NGL	EO	—	243, 282, 12
punkt 13	8	GUE/NGL		—	
punkt 26	2	PPE-DE		+	
punkt 27	3	PPE-DE	ONU	+	330, 220, 4
punkt 38	9	GUE/NGL		+	
skäl S	1	PPE-DE		+	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL: äf 3

Torsdag 29 november 2007

## BILAGA II

## RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

**1. Betänkande McCarthy A6-0431/2007  
resolution****Ja-röster: 360**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Juknevičienė, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Toma, Vălean, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kaufmann, Manolakou, Markov, Musacchio, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott

**NI:** Bobošíková, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Moisuc, Popeangă, Rivera, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gaľa, Ganç, Gargani, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Petre, Pieper, Pinheiro, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Visser, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Bösch, Bono, Botopoulos, Bozkurt, Bullmann, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, França, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Grabowska, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Poignant, Pribetich, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Trautmann, Vaugrenard, Vigenin, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Harms, Hudghton, Onesta, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

**Nej-röster: 3**

**NI:** Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk

Torsdag 29 november 2007

**Nedlagda röster: 11****IND/DEM:** Krupa, Natrass, Titford, Wise, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Helmer**PPE-DE:** Lewandowski**UEN:** Rogalski, Zapałowski**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster****Ja-röster:** Giovanna Corda, Othmar Karas, Rumiana Jeleva, Britta Thomsen**2. Betänkande Kallenbach A6-0276/2007****ändringsförslag 53****Ja-röster: 567**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Watson

**GUE/NGL:** Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Helmer, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kuşķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schinas, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França,

Torsdag 29 november 2007

Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papatizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pełk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 12**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Wise, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych

**Nedlagda röster: 11**

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel

**PPE-DE:** Konrad, Reul, Wieland

**UEN:** Angelilli, Speroni

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Othmar Karas, Hubert Pirker, Rumiana Jeleva

**3. Betänkande Kallenbach A6-0276/2007  
resolution**

**Ja-röster: 588**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Źerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manoloukou, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Georgiou, Goudin, Lundgren, Sinnott

Torsdag 29 november 2007

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Helmer, Kozlík, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ťirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévaï, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pę, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Nej-röster: 14

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**NI:** Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk

**UEN:** Speroni

Torsdag 29 november 2007

**Nedlagda röster: 11**

**ALDE:** Alvaro

**GUE/NGL:** Adamou, Markov, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel

**PPE-DE:** Konrad, Reul, Wieland

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Madeleine Jouye de Grandmaison, Hubert Pirker, Rumiana Jeleva

**Nedlagda röster:** Sophia in 't Veld

**4. Betänkande Leinen A6-0412/2007  
resolution**

**Ja-röster: 538**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, Flasarová, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlčėek, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Georgiou

**NI:** Coşea, Mihăescu, Moiscu, Rivera, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiēnė, Angelakas, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájér, Tajani, Thyssen, Ťirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Visser, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Bono, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rosa, Désir, Dīncu, Dobolyi, Douay, Dührkop

Torsdag 29 november 2007

Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 74**

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Liotard, McDonald, Manolakou, Rizzo, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard

**NI:** Allister, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Popeangă, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Evans Jonathan, Gräßle, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Berlinguer

**UEN:** Camre, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Nedlagda röster: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Stănescu

**PPE-DE:** Jałowiecki

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** Onesta

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Alexander Radwan, Francis Wurtz, Catherine Guy-Quint, Rumiana Jeleva

**Nej-röster:** Pedro Guerreiro



Torsdag 29 november 2007

## 5. Betänkande Ayala Sender A6-0439/2007 beslut (David Bostock)

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Ŗerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Georgiou, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Bobořková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Cořea, Dillen, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mihăescu, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deř, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganč, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klař, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuřkis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pač, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestá, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigh, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ťirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pařcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin,

Torsdag 29 november 2007

Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Rumiana Jeleva

### **6. Betänkande Ayala Sender A6-0438/2007 beslut (Michel Cretin)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Georgiou, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mihăescu, Moïsuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţirle,

Torsdag 29 november 2007

Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Rumiana Jeleva

### **7. Betänkande Ayala Sender A6-0437/2007**

#### **beslut (Maarten B. Engwirda)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Georgiou, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Coșea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene,

Torsdag 29 november 2007

Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Peterle, Petre, Pieper, Ptk, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tirlle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Rumiana Jeleva

### **8. Betänkande Ayala Sender A6-0436/2007 beslut (Henri Grethen)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Verdaldi, Virrankoski, Watson

Torsdag 29 november 2007

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Georgiou, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vatanen, Veneto, Visser, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 29 november 2007

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster****Ja-röster:** Rumiana Jeleva**9. Betänkande Ayala Sender A6-0435/2007  
beslut (Harald Noack)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Georgiou, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mihăescu, Moiscu, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ťirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi,

Torsdag 29 november 2007

Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Rumiana Jeleva

### **10. Betänkande Ayala Sender A6-0434/2007 beslut (Ioannis Sarmas)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Œerbu, Starkevičūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Georgiou, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés

Torsdag 29 november 2007

Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tirlé, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlásák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papiszov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Peç, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### *Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster*

**Ja-röster:** Rumiana Jeleva

## **11. Betänkande Ayala Sender A6-0433/2007**

### **beslut (Hubert Weber)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer



Torsdag 29 november 2007

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Georgiou, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tširle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poinant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Rumiana Jeleva

Torsdag 29 november 2007

**12. Betänkande Leinen A6-0445/2007**  
**ändringsförslag 1/rev****Ja-röster: 115****ALDE:** Bowles, Budreikaitė**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný**NI:** Allister, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke**PPE-DE:** Anastase, Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Friedrich, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lechner, Liese, McMillan-Scott, Mauro, Millán Mon, Mitchell, Morin, Nicholson, Ouzký, Peterle, Quisthoudt-Rowohl, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Wohlin, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** El Khadraoui, Gruber, Gurmai, Hughes, Jöns, Lévai, Lienemann, Moraes, Szejna**UEN:** Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski**Verts/ALE:** Kusstatscher, Schlyter**Nej-röster: 513****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Coûteaux, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Mihăescu, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt,

Torsdag 29 november 2007

Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Tirlé, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 8**

**ALDE:** Geremek

**GUE/NGL:** McDonald

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Lewandowski

**PSE:** Ford

**UEN:** Krasts

### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Gerard Batten

**Nej-röster:** Saïd El Khadraoui, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Sepp Kusstatscher, Ingo Friedrich, Gay Mitchell, Lilli Gruber, Sharon Bowles, Claude Moraes, Francisco José Millán Mon, Sepp Kusstatscher, Rumiana Jeleva

## **13. Betänkande Leinen A6-0445/2007**

### **ändringsförslag 3**

**Ja-röster: 477**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff,

Torsdag 29 november 2007

Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Georgiou

**NI:** Coşea, Popeangă, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Angelakas, Antoniozzi, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasias, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corda, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, França, Gebhardt, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napolitano, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Tomaszewska

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-röster: 106

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Seppänen, Strož, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coüteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattress, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**Torsdag 29 november 2007**

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moïsuc, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Gewalt, Glattfelder, Gyürk, Harbour, Herranz García, Hudacký, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Țirle, Vlasák, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Dîncu

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pȩk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Lipietz

### **Nedlagda röster: 35**

**GUE/NGL:** Jouye de Grandmaison, McDonald

**NI:** Baco, Belohorská, Binev, Chukolov, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Fjellner, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, Mathieu, Mauro, Posdorf, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Roithová, Zaleski

**PSE:** Corbey, Ford, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Kinnock, Le Foll, McCarthy, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Krasts, Kristovskis

### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Alain Lipietz, Rumiana Jeleva

**Nej-röster:** John Purvis

**Nedlagda röster:** David Martin

## **14. Betänkande Leinen A6-0445/2007**

### **resolution**

### **Ja-röster: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Catania, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Georgiou

**NI:** Baco, Belohorská, Coșea, Moïsuc, Popeangă, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Angelakas, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich,

Torsdag 29 november 2007

Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tomaszewska

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-röster: 85

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, McDonald, Strož

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coúteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Allister, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Hudacký, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Míkolášík, Nicholson, Ouzký, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Vlasák, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Dumitrescu

**UEN:** Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Torsdag 29 november 2007

**Nedlagda röster: 21****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Jouye de Grandmaison, Portas, Svensson, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Gollnisch, Martin Hans-Peter, Martinez, Stănescu**PPE-DE:** Ribeiro e Castro, Zaleski**PSE:** Goebbels**UEN:** Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Masiel, Rutowicz**Verts/ALE:** Schlyter**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster****Ja-röster:** Bairbre de Brún, Mary Lou McDonald,, Rumiana Jeleva**Nej-röster:** Bruno Gollnisch, Jean-Claude Martinez**15. Betänkande Christensen A6-0446/2007****ändringsförslag 32****Ja-röster: 98****GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin**NI:** Belohorská, Binev, Chukolov, Coșea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Stănescu**PPE-DE:** Březina, Brok**PSE:** Arnaoutakis, Botopoulos, Carlotti, Castex, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Ferreira Anne, Gomes, Hamon, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Lévai, Matsouka, Neris, Paasilinna, Pahor, Podimata, Savary, Tzampazi**UEN:** Masiel**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 509****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

Torsdag 29 november 2007

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ľirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Corda, Crețu Gabriela, De Michelis, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Öger, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielán, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

### **Nedlagda röster: 28**

**ALDE:** Jääteenmäki

**IND/DEM:** Georgiou, Wojciechowski Bernard

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Martinez, Rivera

**PSE:** Obiols i Germà

**UEN:** Angelilli, Berlato, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuźmiuk, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Auken



Torsdag 29 november 2007

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster****Ja-röster:** Alain Lipietz, Marie-Noëlle Lienemann**Nej-röster:** Proinsias De Rossa, Richard Corbett, Rumiana Jeleva**16. Betänkande Christensen A6-0446/2007****ändringsförslag 35****Ja-röster: 97****ALDE:** Andrejevs, Koch-Mehrin, Morillon**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Wojciechowski Bernard**NI:** Binev, Chukolov, Coșea, Gollnisch, Lang, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Stănescu**PPE-DE:** Ehler, Podestà, Visser**PSE:** Arnaoutakis, Botopoulos, Busquin, Casaca, Cercas, Corda, Cottigny, De Keyser, Dincu, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gierek, Gomes, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Paasilinna, Podimata, Szejna, Thomsen, Tzampazi, Vigenin**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski**Verts/ALE:** Jonckheer, Lucas, Schlyter**Nej-röster: 485****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Rivera, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler,

Torsdag 29 november 2007

van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ťirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbey, Crețu Gabriela, De Michelis, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

**Verts/ALE:** Auken, Voggenhuber

#### **Nedlagda röster: 47**

**IND/DEM:** Georgiou

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Castex, Désir, Douay, Dumitrescu, Guy-Quint, Hamon, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Nej-röster:** Saïd El Khadraoui, Ana Maria Gomes, Rumiana Jeleva, Britta Thomsen

**Nedlagda röster:** Alain Lipietz, Bernadette Vergnaud

### **17. Betänkande Christensen A6-0446/2007**

#### **ändringsförslag 26**

#### **Ja-röster: 560**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**Torsdag 29 november 2007**

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlčcek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

**NI:** Belohorská, Coşea, Martin Hans-Peter, Popeangă, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavrea, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rosa, Désir, De Vits, Dincú, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Speroni

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 72**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Davies, De Sarnez, Griesbeck, Jätteenmäki, Raeva

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

Torsdag 29 november 2007

**NI:** Allister, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Romagnoli, Stănescu

**PPE-DE:** Cabrnock, De Veyrac, Duchoň, Ebner, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Ibrisagic, Mauro, Škottová, Visser, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Cercas, Hamon

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Nedlagda röster: 11**

**IND/DEM:** Georgiou

**NI:** Baco, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Moisuc, Vanhecke

**PSE:** Öger

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Benoît Hamon, Marielle De Sarnez, Anna Ibrisagic, Rumiana Jeleva

**18. Betänkande Christensen A6-0446/2007**

**ändringsförslag 36**

**Ja-röster: 134**

**ALDE:** Losco, Neyts-Uyttebroeck, Oviir

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Georgiou, Wojciechowski Bernard

**NI:** Baco, Binev, Chukolov, Coșea, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Moisuc, Stănescu

**PPE-DE:** Berend, Brok, Gyürk, Pomés Ruiz, Schwab, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Záborská

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Berès, Botopoulos, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Corda, Cottigny, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Ford, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lienemann, Mann Erika, Matsouka, Neris, Peillon, Podimata, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Grabowski, Kuc, Kuźmiuk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 486**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

Torsdag 29 november 2007

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Mihăescu, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Vigenin, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Zapałowski

**Verts/ALE:** Auken

#### **Nedlagda röster: 4**

**NI:** Kilroy-Silk, Martinez

**UEN:** Musumeci, Rogalski

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Nej-röster:** Andreas Schwab, Anja Weisgerber, Rainer Wieland, Lars Wohlin, Rumiana Jeleva

Torsdag 29 november 2007

**19. Betänkande Christensen A6-0446/2007****ändringsförslag 38****Ja-röster: 108**

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Wojciechowski Bernard

**NI:** Binev, Chukolov, Coșea, Martin Hans-Peter, Moisuc, Stănescu

**PPE-DE:** Járóka, Mauro

**PSE:** Arnaoutakis, Botopoulos, Castex, Cottigny, Dobolyi, Dumitrescu, Ferreira Anne, Gomes, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Podimata, Scheele, Tzampazi

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Musumeci, Pęk, Pirilli, Podkański, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 515**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Morgantini

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock,

**Torsdag 29 november 2007**

Thyssen, Tirlé, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Corda, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañika, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Ryan

#### **Nedlagda röster: 19**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Rivera

**PSE:** Creţu Gabriela

**UEN:** Zapałowski

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Luisa Morgantini

**Nej-röster:** Rumiana Jeleva

### **20. Betänkande Christensen A6-0446/2007**

#### **ändringsförslag 18**

#### **Ja-röster: 96**

**ALDE:** Birutis

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott, Wojciechowski Bernard

**NI:** Binev, Chukolov, Martin Hans-Peter, Moisuc

**PPE-DE:** Galeote, Járóka

**PSE:** Arnaoutakis, Botopoulos, Castex, Cottigny, Fazakas, Hamon, Honeyball, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Podimata, Rouček, Tzampazi

**UEN:** Berlato, Czarnecki Ryszard, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Pirilli, Podkański, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 29 november 2007

**Nej-röster: 502**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Coşea, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Rachinel, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Ganç, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tjirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Crețu Gabriela, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hughes, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Piotrowski, Roszkowski, Ryan



Torsdag 29 november 2007

**Nedlagda röster: 7**

**ALDE:** Cavada

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Martinez

**PSE:** Dumitrescu

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Nej-röster:** Mary Honeyball

**21. Betänkande Christensen A6-0446/2007  
ändringsförslag 41**

**Ja-röster: 250**

**ALDE:** Ferrari, Toia

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Georgiou, Wojciechowski Bernard

**NI:** Binev, Chukolov, Coșea, Gollnisch, Martin Hans-Peter, Moisuc, Stănescu

**PPE-DE:** Buzek, Landsbergis, Pomés Ruiz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Grabowski, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Hammerstein, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 353**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun,

Torsdag 29 november 2007

Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Mihăescu, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Rosati

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Schlyter, Smith

### **Nedlagda röster: 25**

**ALDE:** Susta

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel

**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Hazan, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Moraes, Morgan, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Berlato, Foglietta, Pirilli, Zapałowski

**Verts/ALE:** Evans Jill, Hudghton

### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Brian Simpson

**Nej-röster:** Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Peter Skinner

**Nedlagda röster:** Roberta Angelilli, David Martin

Torsdag 29 november 2007

**22. Betänkande Christensen A6-0446/2007**  
**ändringsförslag 7**

**Ja-röster: 256**

**ALDE:** Alvaro, Bowles, in 't Veld, Lynne, Schmidt Olle, Schuth

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Coșea, Giertych, Helmer, Moisuc, Rivera, Romagnoli, Stănescu

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovski, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Douay, Dumitrescu, Locatelli

**UEN:** Grabowski, Kuc, Masiel, Musumeci

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

**Nej-röster: 377**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Georgiou, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mihăescu, Popeangă

**PPE-DE:** Angelakas, Belet, Cabrnach, Duchoň, Esteves, Kratsa-Tsagaropoulou, Mauro, Mavrommatis, Papastamkos, Pomés Ruiz, Schinas, Škottová, Trakatellis, Vakalis, Visser, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Botopoulos, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett,

Torsdag 29 november 2007

Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 14**

**ALDE:** Hall

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Belohorská, Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

**PSE:** Bourzai

**UEN:** Czarnecki Marek Aleksander, Pełk

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Nej-röster:** Roberta Angelilli, Dan Jørgensen

### **23. Betänkande Christensen A6-0446/2007**

#### **ändringsförslag 44**

#### **Ja-röster: 124**

**ALDE:** Andria, Cocilovo, Costa, Toia

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Georgiou, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Binev, Chukolov, Coșea, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Moisuc, Popeangă

**PPE-DE:** Bonsignore, Járóka, Sumberg

**PSE:** Arnaoutakis, Berlinguer, Botopoulos, Castex, Cottigny, De Vits, Fava, Ferreira Anne, Gottardi, Grabowska, Gruber, Hamon, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, McCarthy, Matsouka, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Podimata, Sacconi, Siwec, Sousa Pinto, Tzampazi, Zani

Torsdag 29 november 2007

**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Grabowski, Janowski, Kuc, Libicki, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

### Nej-röster: 473

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Mihăescu, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gaņ, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Vigenin, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag 29 november 2007

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

**Verts/ALE:** Schlyter

**Nedlagda röster: 29**

**ALDE:** Susta

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Bullmann, Carlotti, Désir, Douay, Dumitrescu, Guy-Quint, Hazan, Le Foll, Neris, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Rogalski

**24. Betänkande Christensen A6-0446/2007  
ändringsförslag 23**

**Ja-röster: 97**

**ALDE:** Bowles, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Binev, Chukolov, Coșea, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Moisuc, Popeangă

**PPE-DE:** Purvis, Sonik

**PSE:** Cottigny, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Lienemann

**UEN:** Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 538**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morğun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

Torsdag 29 november 2007

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Mihăescu, Rivera, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzék, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Nedlagda röster: 5**

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** Hudghton

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Claude Turmes

**Nej-röster:** Sharon Bowles

Torsdag 29 november 2007

**25. Betänkande Christensen A6-0446/2007****resolution****Ja-röster: 496**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Veraldi, Virrankoski

**IND/DEM:** Georgiou, Sinnott, Wojciechowski Bernard

**NI:** Belohorská, Binev, Chruszcz, Chukolov, Giertych, Kozlík, Moisuc, Popeangă, Rivera, Stănescu

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Angelakas, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Šonik, Štafny, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Třile, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Vigenin, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Lipietz



Torsdag 29 november 2007

**Nej-röster: 92****ALDE:** Alvaro, Schuth**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Železný**NI:** Bobošíková, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Romagnoli**PPE-DE:** Bradbourn, Dover, Kirkhope, Sommer, Stauner, Weber Manfred**PSE:** Arnaoutakis, Botopoulos, Cottigny, Ferreira Anne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lienemann, Matsouka, Podimata, Pribetich, Tzampazi**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt Frithjof, Turmes, Voggenhuber**Nedlagda röster: 49****GUE/NGL:** Aita, Catania, Kaufmann, Markov, Musacchio**IND/DEM:** Bonde**NI:** Allister, Claeys, Coşea, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Vanhecke**PPE-DE:** Ferber, Konrad, Langen, Lehne, Niebler, Papastamkos, Radwan, Reul**PSE:** Berès, Berlinguer, Bourzai, Castex, Douay, Dumitrescu, Fava, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Napolitano, Poignant, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Hudghton, Kallenbach, Lambert, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster****Nej-röster:** Hans-Peter Martin, Brigitte Douay, Raül Romeva i Rueda**Nedlagda röster:** Harlem Désir, Kader Arif, Luisa Morgantini, Adeline Hazan, Margrete Auken**26. Betänkande Costa A6-0399/2007****punkt 46****Ja-röster: 321****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Veraldi, Virrankoski**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Georgiou, Krupa, Tomczak

Torsdag 29 november 2007

**NI:** Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Coșea, Giertych, Martin Hans-Peter, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu

**PPE-DE:** Angelakas, Gklavakis, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, De Lange, Lewandowski, Liese, Mavrommatis, Papastamkos, Pīks, Schinas, Trakatellis, Vakalis, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Neris, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Kuźmiuk, Libicki

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-röster: 271

**ALDE:** in 't Veld, Schmidt Olle

**GUE/NGL:** de Brún, Liotard, McDonald, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mihăescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ťirle, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Färm, Falbr, Hedh, Segelström

Torsdag 29 november 2007

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

**Nedlagda röster: 17**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Wise

**NI:** Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez

**PPE-DE:** McMillan-Scott

**PSE:** Podimata, Walter

**UEN:** Musumeci, Zapałowski

**Verts/ALE:** Lambert, Lucas

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Nej-röster:** Esther De Lange

**27. Betänkande Costa A6-0399/2007**

**punkt 81**

**Ja-röster: 510**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Catania, Flasarová, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Georgiou

**NI:** Binev, Bobošíková, Chukolov, Martin Hans-Peter, Martinez, Moisuc, Rivera, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekiński, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný,

Torsdag 29 november 2007

Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Neris, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Masiel

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 104**

**ALDE:** in 't Veld, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** de Brún, Liotard, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Coșea, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Mihăescu, Popeangă, Stănescu, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fjellner, Fontaine, Gál, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Țirle, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Nedlagda röster: 14**

**ALDE:** Sbarbati, Schmidt Olle

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel

**PPE-DE:** McMillan-Scott

**PSE:** Dumitrescu, Walter

**UEN:** Rogalski

Torsdag 29 november 2007

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster****Nej-röster:** Charlotte Cederschiöld, Jean-Claude Martinez**28. Betänkande Costa A6-0399/2007****resolution****Ja-röster: 536**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Georgiou, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Baco, Belohorská, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Coșea, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli, Stănescu

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Angelakas, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Jarzembowski, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Neris, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos,

Torsdag 29 november 2007

Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 58**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mihăescu

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggler, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Berlatto, Camre, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

**Nedlagda röster: 22**

**ALDE:** in 't Veld, Schmidt Olle

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** McMillan-Scott, Sturdy, Wijkman

**PSE:** Bösch, Dumitrescu, Herczog

**UEN:** Didžiokas, Piotrowski, Podkański, Rogalski

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Claude Turmes, Maria da Assunção Esteves

**29. Betänkande Lipietz A6-0409/2007**

**ändringsförslag 17**

**Ja-röster: 379**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Veraldi, Virrankoski

Torsdag 29 november 2007

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Wojciechowski Bernard

**NI:** Belohorská, Coșea, Gollnisch, Martin Hans-Peter, Moiscu, Popeangă

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Angelakas, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Tirlé, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Cercas, De Rossa, Ford, Kirilov, Leinen, Lienemann, dos Santos, Scheele, Siwiec, Sousa Pinto, Wiersma

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 213**

**ALDE:** Panayotov

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Booth, Georgiou, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martinez, Mihăescu, Romagnoli

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fjellner, Hannan, Harbour, Herranz García, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Neris, Obiols i Germà,

Torsdag 29 november 2007

Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Nedlagda röster: 16**

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Pieper

**PSE:** Bullmann

**UEN:** Piotrowski

**Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Claude Turmes

**30. Betänkande Lipietz A6-0409/2007  
resolution**

**Ja-röster: 541**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Donnici, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Georgiou, Sinnott, Wojciechowski Bernard

**NI:** Belohorská, Coşea, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt,



**Torsdag 29 november 2007**

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Berman, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, França, Garcés Ramón, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Neris, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 46**

**IND/DEM:** Booth, Goudin, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Allister, Binev, Bobošíková, Chruszcz, Chukolov, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Romagnoli

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Visser, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

#### **Nedlagda röster: 19**

**ALDE:** Budreikaitė

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa

**NI:** Claeys, Dillen, Moisuc, Popeangă

**PPE-DE:** Deß, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Sommer, Sonik, Sturdy

**PSE:** Le Foll

**UEN:** Piotrowski, Podkański

#### **Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster**

**Ja-röster:** Stéphane Le Foll, Britta Thomsen

Torsdag 29 november 2007

**31. Betänkande Morgantini A6-0432/2007  
ändringsförslag 3****Ja-röster: 330**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Prodi, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Őerbu, Staniszweska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski

**GUE/NGL:** Morgantini

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Binev, BoboŐíková, Chruszcz, Chukolov, Claeys, CoŐea, Giertych, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Moisuc, Popeangă, Rivera, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Angelakas, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bauer, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, DeŐ, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, DuchoŐ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote, Gaŕ, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, KłaŐ, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, KuŐkis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, PleŐtinská, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífí, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schinas, Schmitt, Siekierski, Silva Peneda, Őkottová, Sommer, Sonik, ŐŐastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Őirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Visser, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Dumitrescu, Fernandes, Ford, Gruber, Hasse Ferreira, Pinior, Skinner

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Turmes, Voggenhuber

**Nej-röster: 220**

**ALDE:** Bourlanges, Piskorski

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Jouye de Grandmaison, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, MaŐtálka, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Booth, Coúteaux, Georgiou, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise

**NI:** Allister, Mihăescu

**PPE-DE:** GräŐle, Sartori, Schröder, Schwab, Seeber

Torsdag 29 november 2007

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Berès, Bösch, Botopoulos, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Crețu Gabriela, De Keyser, De Michelis, De Rossa, Désir, Dincă, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, França, Garcés Ramón, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Neris, Obiols i Germà, Öger, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Peillon, Pittella, Plumb, Podgorean, Podimata, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Czarnecki Ryszard

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Ždanoka

#### ***Nedlagda röster: 4***

**NI:** Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Martinez

#### ***Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster***

**Ja-röster:** Lilli Gruber

**Nej-röster:** Thijs Berman, Alain Lipietz, Hans-Peter Martin, Luisa Morgantini, Claude Turmes, Agnes Schierhuber, Britta Thomsen

---

Torsdag 29 november 2007

**ANTAGNA TEXTER****P6\_TA(2007)0545****Upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG (elektromedicinsk utrustning inom veterinärmedicin) \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphävande av rådets direktiv 84/539/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromedicinsk utrustning inom human- och veterinärmedicin (KOM(2007)0465 – C6-0255/2007 – 2007/0168(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2007)0465),
  - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0255/2007),
  - med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd (A6-0431/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

**P6\_TA(2007)0546****Måttenheter \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(2007)0510 – C6-0277/2007 – 2007/0187(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2007)0510),

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av artiklarna 251.2 och 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0277/2007),
  - med beaktande av artiklarna 51 och 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd (A6-0430/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
- 

P6\_TA(2007)0547

### **Ändring av direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG i fråga om tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland (KOM(2007)0411 – C6-0230/2007 – 2007/0141(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2007)0411),
  - med beaktande av artikel 251 och artiklarna 47.2, 55 och 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0230/2007),
  - med beaktande av artikel 51 och 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, forskning och energi (A6-0440/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

Torsdag 29 november 2007

P6\_TA(2007)0548

**Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan EG och Egypten \*****Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Arabrepubliken Egypten (KOM(2007)0352 – C6-0247/2007 – 2007/0124(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2007)0352),
  - med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1982/2006/EG av den 18 december 2006 om Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 170 och artikel 300.2 första stycket första meningen i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0247/2007),
  - med beaktande av artikel 51, artikel 83.7 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, forskning och energi (A6-0429/2007).
1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av avtalet.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Arabrepubliken Egypten parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> EUT L 412, 30.12.2006, s. 1.

P6\_TA(2007)0549

**Utkast till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (budgetförordningen) \*****Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om utkastet till rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (14320/2007 – C6-0411/2007 – 2007/0820(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av utkastet till rådets förordning (14320/2007),
- med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2007)0364),

**Torsdag 29 november 2007**

- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 av den 4 november 2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå <sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av artikel 279 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0411/2007),
  - med beaktande av artiklarna 51 och 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor och skrivelsen från budgetutskottet (A6-0465/2007).
1. Europaparlamentet godkänner utkastet till rådets förordning.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra den text som är föremål för samråd.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning: (EG Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 297, 15.11.2003, s. 1.

**P6\_TA(2007)0550****Makroekonomiskt stöd till Libanon \*****Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets beslut om gemenskapens makroekonomiska stöd till Libanon (KOM(2007)0476 – C6-0290/2007 – 2007/0172(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2007)0476),
- med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0290/2007),
- med beaktande av artiklarna 51 och 83.7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för internationell handel och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor och budgetutskottet (A6-0452/2007).

Torsdag 29 november 2007

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG

## PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 1

Skäl -1 (nytt)

**(-1) Det ligger i Europeiska unionens intresse att stärka Libanons överhöghet, territoriella integritet och oberoende, att befria landet från yttre inblandning och att stärka dess rättmätiga och demokratiska regering.**

## Ändring 2

Skäl -1a (nytt)

**(-1a) Europeiska unionen och dess medlemsstater spelar en framträdande roll i det nya UNIFIL-uppdraget (United Nations Interim Force in Lebanon) och har förbundit sig att fullt ut tillämpa FN:s säkerhetsråds resolution 1701 (2006) i syfte att stabilisera området och hitta en varaktig lösning på de bakomliggande orsakerna till konflikten i Libanon sommaren 2006.**

## Ändring 3

Skäl 1a (nytt)

**(1a) Det ligger i Libanons intresse att uppnå en god balans mellan utgifter efter konflikter, återuppbyggnad, skenande statsskuld och sociala behov, samtidigt som landet särskilt måste uppmärksamma utbildning och yrkesutbildning samt fattigdomsbekämpning.**

## Ändring 4

Skäl 2

(2) Libanon, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, har undertecknat ett associeringsavtal som trädde i kraft den 1 april 2006.

(2) **Inom ramen för Europa-Medelhavspartnerskapet har Libanon, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat ett associeringsavtal som trädde i kraft den 1 april 2006.**



Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 5

## Skäl 4

(4) Förbindelserna mellan Libanon och Europeiska unionen utvecklas inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken, **som förväntas leda till fördjupad ekonomisk integration**. EU och Libanon **har kommit** överens om en handlingsplan **för den europeiska grannskapspolitiken** som innehåller prioriteringar på medellång sikt i förbindelserna **mellan EU och Libanon** och berörda politikområden.

(4) Förbindelserna mellan Libanon och Europeiska unionen utvecklas **även** inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken, **vars mål omfattar en fördjupning av den ekonomiska integrationen**. **I detta sammanhang kom EU och Libanon i januari 2007** överens om en handlingsplan som innehåller prioriteringar på medellång sikt i förbindelserna **dem emellan** och **på** berörda politikområden.

## Ändring 6

## Skäl 4a (nytt)

(4a) **Den 19 januari 2007 antogs denna handlingspla, som avsevärt har bidragit till att stabilisera situationen i landet.**

## Ändring 7

## Skäl 4b (nytt)

(4b) **Behovet av det exceptionella makroekonomiska stöd som planeras enligt detta beslut är särskilt akut eftersom Libanon inte kommer att få tillgång till medlen för områdesvisa reformer från det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet förrän från och med 2009. Det planerade exceptionella makroekonomiska stödet fyller denna lucka, eftersom det finns tillgängligt under perioden 2007–2009 och direkt påverkar Libanons betalningsbalans. I samförståndsavtalet bör man därför införa bestämmelser som garanterar att dessa båda åtgärder kompletterar varandra.**

## Ändring 8

## Skäl 4c (nytt)

(4c) **De makroekonomiska följder som kriget 2006 fick för Libanons ekonomi, och de skadliga effekterna av den utdragna politiska krisen för landets kroniskt svaga och bräckliga institutionella system, ökar behovet av internationellt ekonomiskt stöd, som delvis tillhandahållits av den internationella konferensen för stöd till Libanon som hölls i januari 2007 (den tredje Pariskonferensen). Därför bör det makroekonomiska stöd som planeras enligt detta beslut, som är en del av Europeiska unionens åtagande gentemot Libanon, genomföras utan dröjsmål.**

## Ändring 9

## Skäl 8a (nytt)

(8a) **Effekterna av konflikten med Israel under sommaren 2006 och de kumulativa effekterna av den ekonomiska politik som bedrivits tidigare har lett till en allvarlig kris som kräver omedelbara åtgärder.**

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 10

Skäl 8b (nytt)

**(8b)** Europeiska unionens makroekonomiska stöd bör inte enbart komplettera program och resurser från Bretton Woods-institutionerna, utan även garantera att EU:s engagemang ger ett mervärde.

Ändring 11

Skäl 8c (nytt)

**(8c)** Gemenskapen bör garantera att EU:s makroekonomiska stöd är rättsligt och innehållsmässigt förenligt med de åtgärder som vidtas på de olika områdena av EU:s externa politik och med annan relevant gemenskapspolitik. Sådan överensstämmelse bör säkerställas när politiken utarbetas, inbegripet samförståndsavtalet och bidragsavtalet, och när den tillämpas.

Ändring 12

Skäl 8d (nytt)

**(8d)** Gemenskapen bör också garantera att EU:s makroekonomiska stöd är exceptionellt och tidsbegränsat, att det kompletterar stödet från Bretton Woods-institutionerna, bilaterala givare och långgivarna i Parisklubben, att det är avhängigt uppfyllandet av vissa klart definierade villkor, inklusive nödvändiga politiska förutsättningar, samt att det noggrant övervakas och granskas i syfte att förhindra bedrägerier och finansiella oegentligheter.

Ändring 13

Skäl 9

(9) Budgetmyndighetens befogenheter påverkas inte av att gemenskapen frigör det ekonomiska stödet.

(9) Detta ekonomiska stöd bör ges endast efter att det har slagits fast att de villkor som ska överenskommas med de libanesiska myndigheterna har uppfyllts på ett tillfredsställande sätt. Villkoren för delutbetalningarna av exceptionellt stöd, vilka bör fastställas i samförståndsavtalet och bidragsavtalet, bör omfatta specifika mål som ska uppnås på följande områden: förbättrad insyn och hållbarhet i de offentliga finanserna, tillämpning av makroekonomiska och budgetmässiga prioriteringar, fullständig efterlevnad av internationella normer för demokrati och mänskliga rättigheter samt grundläggande rättsstatsprinciper. Verkliga framsteg på vägen mot ovanstående mål bör utgöra grunden för delutbetalningarna av detta stöd. Budgetmyndighetens befogenheter påverkas inte av att gemenskapen frigör det ekonomiska stödet.

Torsdag 29 november 2007

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG

## PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 14

## Skäl 9a (nytt)

*(9a) Europeiska unionens omfattande ekonomiska och politiska stöd bör vara betingat av en framgångsrik återuppbyggnad av en libanesisk stat som är i stånd att utöva överhöghet över hela sitt territorium, förbättringar av landets ekonomiska och sociala situation och stärkande av demokratiseringsprocessen i landet.*

## Ändring 15

## Skäl 10

(10) Stödet bör förvaltas av kommissionen i samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén.

(10) Stödet bör förvaltas av kommissionen i samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén **och Europaparlamentet.**

## Ändring 16

## Artikel 1, punkt 1, stycke 1

1. Gemenskapen *skall* ge Libanon ett makroekonomiskt stöd på upp till 80 miljoner euro i syfte att stödja Libanons nationella åtgärder när det gäller återuppbyggnad och hållbar ekonomisk återhämtning efter kriget och därmed lindra de ekonomiska påfrestningar som följer av att regeringen genomför sitt ekonomiska program.

1. Gemenskapen *ska* ge Libanon ett **exceptionellt** makroekonomiskt stöd på upp till 80 miljoner euro i syfte att stödja Libanons nationella åtgärder när det gäller återuppbyggnad och hållbar ekonomisk återhämtning efter kriget och därmed lindra de ekonomiska påfrestningar som följer av att regeringen genomför sitt ekonomiska program **och förhindra att Libanons handels- och betalningsbalans försämras ytterligare.**

## Ändring 17

## Artikel 1, punkt 2

2. Gemenskapens ekonomiska stöd *skall* förvaltas av kommissionen i nära samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén och med beaktande av bestämmelserna i de avtal och överenskommelser som ingåtts mellan IMF och Libanon.

2. Gemenskapens ekonomiska stöd *ska* förvaltas av kommissionen i nära samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén och med beaktande av bestämmelserna i de avtal och överenskommelser som ingåtts mellan IMF och Libanon. **Kommissionen ska regelbundet informera Europaparlamentet om vad som händer i Ekonomiska och finansiella kommittén och förse det med relevanta dokument.**

## Ändring 18

## Artikel 1, punkt 3

3. Gemenskapens ekonomiska stöd *skall* vara tillgängligt i två år från och med den första dagen efter att detta beslut träder i kraft. **Om omständigheterna så kräver kan emellertid kommissionen, efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén, besluta att förlänga tillgänglighetsperioden med högst ett år.**

3. Gemenskapens ekonomiska stöd *ska* vara tillgängligt i två år från och med den första dagen efter att detta beslut träder i kraft.

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 19

## Artikel 2, punkt 1

1. Kommissionen bemyndigas härmed att, efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén, komma överens med Libanons myndigheter om vilken ekonomisk politik och vilka finansiella villkor som *skall* knytas till det ekonomiska stödet och detta *skall* formuleras i ett samförståndsavtal och ett bidrags- och låneavtal. Villkoren *skall* vara förenliga med de avtal och överenskommelser som avses i artikel 1.2.

1. Kommissionen bemyndigas härmed att, efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén **och Europaparlamentet**, komma överens med Libanons myndigheter om vilken ekonomisk politik och vilka finansiella villkor som *ska* knytas till det ekonomiska stödet och detta *ska* formuleras i ett samförståndsavtal och ett bidrags- och låneavtal. Villkoren *ska* vara förenliga med de avtal och överenskommelser som avses i artikel 1.2. **Samförståndsavtalet och bidragsavtalet ska omedelbart över-sändas till Europaparlamentet och rådet. Ovanstående villkor ska omfatta specifika mål på följande områden: förbättrad insyn och hållbarhet i de offentliga finanserna, tillämpning av makroekonomiska och budgetmässiga prioriteringar, fullständig efterlevnad av internationella normer för demokrati och mänskliga rättigheter samt grundläggande rättsstatsprinciper. Dessa villkor ska även uppmuntra till en ekonomisk och social politik som inriktas på fattigdomsbekämpning, utbildning och hälsa. Verkliga framsteg på vägen mot dessa mål ska utgöra grunden för delutbetalningarna av det planerade makroekonomiska stödet. I syfte att öka insynen och ansvarsskyldigheten ska villkoren för Europeiska unionens makroekonomiska stöd offentliggöras.**

## Ändring 20

## Artikel 2, punkt 2

2. Under det faktiska genomförandet av gemenskapsstödet *skall* kommissionen övervaka att Libanon har sunda finansiella flöden, administrativa förfaranden samt interna och externa kontrollmekanismer som är relevanta för det ekonomiska stödet från gemenskapen.

2. Under det faktiska genomförandet av gemenskapsstödet *ska* kommissionen **noggrant** övervaka att Libanon har sunda finansiella flöden, administrativa förfaranden samt interna och externa kontrollmekanismer som är relevanta för det ekonomiska stödet från gemenskapen.

## Ändring 21

## Artikel 2, punkt 3

3. Kommissionen *skall* regelbundet kontrollera att Libanons ekonomiska politik överensstämmer med syftena med detta stöd samt att de ekonomisk-politiska och finansiella villkoren uppfylls på ett tillfredsställande sätt. I detta avseende *skall* kommissionen nära samarbeta med Bretton Woods-institutionerna och, när så krävs, med Ekonomiska och finansiella kommittén.

3. Kommissionen *ska* regelbundet kontrollera att Libanons ekonomiska politik överensstämmer med syftena med detta stöd samt att de ekonomisk-politiska och finansiella villkoren uppfylls på ett tillfredsställande sätt. I detta avseende *ska* kommissionen nära samarbeta med Bretton Woods-institutionerna och, när så krävs, med Ekonomiska och finansiella kommittén **och Europaparlamentet**.

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 22

Artikel 2, punkt 3a (ny)

**3a. Efter att ha meddelat Europaparlamentet och rådet får kommissionen anpassa det exceptionella makroekonomiska stöd som planeras enligt detta beslut till den politiska utvecklingen i Libanon, samtidigt som man hela tiden måste komma ihåg hur viktigt det är att öka landets stabilitet och inte ytterligare förvärra den inre krisen.**

## Ändring 23

Artikel 2a (ny)

**Artikel 2a**

**Efter att ha underrättat Europaparlamentet och rådet får kommissionen dra in detta exceptionella makroekonomiska stöd om en försämring av det politiska läget i Libanon gör det faktiskt omöjligt att uppnå målen för detta stöd, eller om de internationella normerna för demokrati och mänskliga rättigheter eller rättsstatens grundläggande principer allvarligt har kränkts.**

## Ändring 24

Artikel 3, punkt 1

1. Gemenskapens ekonomiska stöd *skall* göras tillgängligt för Libanon i **som mest** tre delutbetalningar.

1. Gemenskapens ekonomiska stöd *ska* göras tillgängligt för Libanon i tre delutbetalningar.

## Ändring 25

Artikel 3, punkt 4

4. Medlen överförs endast till Banque du Liban för att tillgodose Libanons finansieringsbehov.

4. Medlen överförs endast till Banque du Liban för att tillgodose Libanons finansieringsbehov, **och ska bokföras under rubriken "Exceptionellt ekonomiskt stöd från Europeiska unionen"**.

## Ändring 26

Artikel 4

Gemenskapens ekonomiska stöd *skall* genomföras i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget samt dess tillämpningsföreskrifter. I synnerhet gäller att samförståndsavtalet och bidrags- och låneavtalet med Libanons myndigheter *skall* innehålla **lämpliga** åtgärder som Libanon *skall* vidta för att förhindra

Gemenskapens ekonomiska stöd *ska* genomföras i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget samt dess tillämpningsföreskrifter. I synnerhet gäller att samförståndsavtalet och bidrags- och låneavtalet med Libanons myndigheter *ska* innehålla **specifika** åtgärder som Libanon *ska* vidta för att förhindra

Torsdag 29 november 2007

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG

## PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

och bekämpa bedrägerier, korruption och andra oegentligheter i samband med stödet. Avtalen **skall** också innehålla bestämmelser om kontroller som *skall* utföras av kommissionen, däribland Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF), med rätt att utföra kontroller och inspektioner på plats, samt revisioner som revisionsrätten i tillämpliga fall utför på plats.

## Ändring 27

## Artikel 5

Kommissionen *skall* minst en gång om året senast den 31 augusti överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet som *skall* innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut under föregående år. Rapporten *skall* visa på sambandet mellan de politiska villkoren som anges i artikel 2.1, Libanons pågående ekonomiska och finansiella utveckling och kommissionens beslut om att verkställa stödutbetalningarna.

## Ändring 28

## Artikel 5a (ny)

och bekämpa bedrägerier, korruption och andra oegentligheter i samband med stödet. **I syfte att garantera större insyn i förvaltningen och utbetalningen av stödet ska** avtalen också innehålla bestämmelser om kontroller som *ska* utföras av kommissionen, däribland Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF), med rätt att utföra kontroller och inspektioner på plats, samt revisioner som revisionsrätten **och oberoende revisorer, efter godkännande av berörda parter**, i tillämpliga fall utför på plats.

Kommissionen *ska* minst en gång om året senast den 31 augusti överlämna en rapport till **relevanta utskott vid** Europaparlamentet och rådet som *ska* innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut under föregående år. Rapporten *ska* visa på sambandet mellan de politiska villkoren som anges i artikel 2.1, Libanons pågående ekonomiska och finansiella utveckling och kommissionens beslut om att verkställa stödutbetalningarna.

**Artikel 5a**

**Senast två år efter utgången av tillämpningsperioden för det stöd som avses i detta beslut ska kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en avslutande utvärderingsrapport.**

## Ändring 29

## Artikel 6

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning **och ska gälla i två år ifrån ikraftträdandet.**

Torsdag 29 november 2007

P6\_TA(2007)0551

**Rättslig kontroll av straffprocessuella förfaranden mellan medlemsstater \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets rambeslut om en europeisk övervakningsorder vid förfaranden mellan Europeiska unionens medlemsstater före rättegång (KOM(2006)0468 – C6-0328/2006 – 2006/0158(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2006)0468),
  - med beaktande av artikel 31.1 a och c och artikel 34.2 b i EU-fördraget,
  - med beaktande av artikel 39.1 i EU-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0328/2006),
  - med beaktande av artiklarna 93 och 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0428/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Kommissionen uppmanas att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
  3. Europaparlamentet uppmärksammar kommissionen på nödvändigheten av att anpassa det förfarande för tagande i förvar och överlämning som används i samband med den europeiska arresteringsordern så att det omfattar alla fall där en misstänkt måste föras tillbaka till rättegångslandet som följd av en överträdelse av den europeiska övervakningsordern.
  4. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  5. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra förslaget.
  6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 1

## Skäl 5

(5) För att undvika onödiga kostnader och svårigheter i samband med transporter av den misstänkte till förberedande förhör eller till rättegången bör medlemsstaterna kunna använda **videolänkar**.

(5) För att undvika onödiga kostnader och svårigheter i samband med transporter av den misstänkte till förberedande förhör eller till rättegången bör medlemsstaterna kunna använda **det förfarande som avses i artikel 10 i konventionen av den 29 maj 2000 om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater**<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT C 197, 12.7.2000, s. 1.

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 2

Skäl 6a (nytt)

**(6a) Vid överträdelse av den europeiska övervakningsordern kan den utfärdande myndigheten fatta beslut om att utfärda en europeisk arresteringsorder i syfte att överföra den misstänkte till den utfärdande staten. Under sådana omständigheter, vilka endast bör gälla vid tillämpning av detta rambeslut, ska rambeslut 2002/584/JHA tillämpas på alla brott för vilka en europeisk övervakningsorder kan utfärdas.**

## Ändring 3

Artikel 1, stycke 1

Genom detta rambeslut införs en europeisk övervakningsorder **och överföringsförfaranden mellan Europeiska unionens medlemsstater före rättegång.**

Genom detta rambeslut införs en europeisk övervakningsorder.

## Ändring 4

Artikel 1, stycke 2

En europeisk övervakningsorder är ett rättsligt avgörande som utfärdas av en behörig myndighet i en medlemsstat avseende en misstänkt som inte har hemvist i staten, så att denne kan återsändas till **sin hemviststat** på villkor att han eller hon samtycker till straffprocessuella tvångsmedel, för att säkerställa att rättvisa skipas och, i synnerhet, att den misstänkte kommer att närvara vid rättegången i den utfärdande medlemsstaten.

En europeisk övervakningsorder är ett rättsligt avgörande som utfärdas av en behörig myndighet i en medlemsstat avseende en misstänkt som inte har hemvist i staten, så att denne kan återsändas till **den medlemsstat där han har sin lagliga och vanliga vistelseort, eller till en annan medlemsstat om den misstänkte så begär och om medlemsstaten i fråga samtycker till detta**, på villkor att han eller hon samtycker till straffprocessuella tvångsmedel, för att säkerställa att rättvisa skipas och, i synnerhet, att den misstänkte kommer att närvara vid rättegången i den utfärdande medlemsstaten.

## Ändring 5

Artikel 3

## Artikel 3

utgår

**Skyldighet att verkställa en europeisk övervakningsorder**

**Medlemsstaterna skall verkställa en europeisk övervakningsorder i enlighet med principen om ömsesidigt erkännande samt bestämmelserna i detta rambeslut.**

## Ändring 6

Artikel 4a (ny)

**Artikel 4a****Kostnader**

- 1. De kostnader som verkställandet av den europeiska övervakningsordern medför inom den verkställande statens gränser ska bäras av den medlemsstaten.**
- 2. Övriga kostnader ska bäras av den utfärdande staten.**



Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 7

Artikel 5, punkt 1

1. En europeisk övervakningsorder **får utfärdas av** den utfärdande myndigheten **efter att denna har underrettat** den misstänkte om eventuella skyldigheter som han eller hon kommer att åläggas i enlighet med artikel 6 och om följderna av en överträdelse, i synnerhet de som följer av artiklarna 17 och 18.

1. **Efter att ha utfärdat** en europeisk övervakningsorder **ska** den utfärdande myndigheten **underrätta** den misstänkte **på ett språk som denne förstår** om eventuella skyldigheter som han eller hon kommer att åläggas i enlighet med artikel 6 och om följderna av en överträdelse, i synnerhet de som följer av artiklarna 17 och 18.

## Ändring 8

Artikel 6, punkt 1, stycke 2

Att försvåra utredningen eller begå brottsliga gärningar **kan** utgöra en överträdelse av den europeiska övervakningsordern.

Att försvåra utredningen eller begå brottsliga gärningar **ska** utgöra en överträdelse av den europeiska övervakningsordern.

## Ändring 9

Artikel 6, punkt 1, tredje stycket

Den utfärdande myndigheten får ålägga den misstänkte en eller flera av följande skyldigheter:

- a) Närvara vid förberedande förhör angående det eller de brott som han eller hon har åtalats för.
- b) Inte utan tillstånd **beträda** vissa områden i den utfärdande staten.
- c) **Ersätta kostnaderna i samband med överföringen av honom eller henne till ett förberedande förhör eller rättegången.**

Den utfärdande myndigheten får ålägga den misstänkte en eller flera av följande skyldigheter:

- a) Närvara vid förberedande förhör angående det eller de brott som han eller hon har åtalats för.
- b) Inte utan tillstånd **besöka** vissa områden i **eller delar av** den utfärdande staten **eller den verkställande staten.**

## Ändring 10

Artikel 6, punkt 1, stycke 3, led ca (nytt)

- ca) **Underrätta den verkställande myndigheten om han eller hon byter bostadsort i den verkställande staten.**

## Ändring 11

Artikel 6, punkt 2, led c

- c) **Överlämna sitt pass eller andra identitetshandlingar till den verkställande myndigheten. utgår**

## Ändring 12

Artikel 6, punkt 2, led e

- e) Vid vissa tidpunkter vara på sin arbetsplats i den verkställande staten.
- e) Vid vissa tidpunkter vara på sin arbetsplats **eller plats för tillhandahållande av tjänster e.d.** i den verkställande staten.

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 13

Artikel 6, punkt 2, led ga (nytt)

**ga) Undvika kontakter med angivna personer eller typer av föremål.**

## Ändring 14

Artikel 6, punkt 2, led h

h) Undergå viss medicinsk behandling.

h) Undergå viss medicinsk behandling, **efter att ha samtyckt till denna.**

## Ändring 15

Artikel 6, punkt 2, led ha (nytt)

**ha) Vara underkastad elektronisk övervakning.**

## Ändring 16

Artikel 6, punkt 2a (ny)

**2a. Varje medlemsstat ska då den införlivar detta rambeslut underrätta rådets generalsekretariat om de skyldigheter, utöver de som anges i punkterna 1 och 2, som den är beredd att övervaka. Rådets generalsekretariat ska se till att samtliga medlemsstater och kommissionen får tillgång till dessa uppgifter.**

## Ändring 17

Artikel 6, punkt 3

3. Skyldigheter som den utfärdande myndigheten ålägger den misstänkte i enlighet med **punkterna 1, 2 och 3** skall anges i den europeiska övervakningsordern.

3. Skyldigheter som den utfärdande myndigheten ålägger den misstänkte i enlighet med **punkterna 1 och 2** ska anges i den europeiska övervakningsordern.

## Ändring 19

Artikel 6, punkt 4, stycke 1a (nytt)

**Ändringar enligt första stycket avser endast tekniska ändringar som inte innebär ytterligare skyldigheter för den misstänkte.**

## Ändring 20

Artikel 8, punkt 1a (ny)

**1a. På den misstänktes begäran ska den europeiska övervakningsordern översändas till varje annan medlemsstat vars behöriga myndighet samtycker till att motta en sådan översändelse.**

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 21

## Artikel 10, punkt 1

1. **En domstol, en domare, en undersökningsdomare eller en offentlig åklagare** i den mottagande staten skall vägra att erkänna och verkställa en europeisk övervakningsorder om det framgår att ett straffrättsligt förfarande avseende det brott som ordern avser skulle strida mot principen *ne bis in idem*.

1. **Den behöriga myndigheten** i den mottagande staten ska vägra att erkänna och verkställa en europeisk övervakningsorder om det framgår att ett straffrättsligt förfarande avseende det brott som ordern avser skulle strida mot principen *ne bis in idem*.

## Ändring 22

## Artikel 10, punkt 2, inledningen

2. **En domstol, en domare, en undersökningsdomare eller en offentlig åklagare** i den mottagande staten får vägra att erkänna och verkställa en europeisk övervakningsorder på en eller flera av följande grunder:

2. **Den behöriga myndigheten** i den mottagande staten får vägra att erkänna och verkställa en europeisk övervakningsorder på en eller flera av följande grunder:

## Ändring 23

## Artikel 12, punkt 1

1. **En domstol, en domare, en undersökningsdomare eller en offentlig åklagare** i den mottagande staten skall så snart som möjligt, och i vart fall senast 5 dagar efter mottagandet av den europeiska övervakningsordern, besluta om den skall erkänna och verkställa ordern eller åberopa grunder för att inte erkänna och verkställa den. Den behöriga myndigheten i den mottagande staten skall underrätta den utfärdande myndigheten om sitt beslut på ett sådant sätt att den skriftliga dokumentationen säkras.

1. **Den behöriga myndigheten** i den mottagande staten ska så snart som möjligt, och i vart fall senast 5 dagar efter mottagandet av den europeiska övervakningsordern, besluta om den ska erkänna och verkställa ordern eller åberopa grunder för att inte erkänna och verkställa den. Den behöriga myndigheten i den mottagande staten ska underrätta den utfärdande myndigheten om sitt beslut på ett sådant sätt att den skriftliga dokumentationen säkras.

## Ändring 24

## Artikel 12, punkt 3

3. När den europeiska övervakningsordern är ofullständig får **domstolen, domaren, undersökningsdomaren eller den offentliga åklagaren** i den mottagande staten skjuta upp sitt beslut om erkännande och verkställighet av ordern tills den har blivit kompletterad av den utfärdande myndigheten.

3. När den europeiska övervakningsordern är ofullständig får **den behöriga myndigheten** i den mottagande staten skjuta upp sitt beslut om erkännande och verkställighet av ordern tills den har blivit kompletterad av den utfärdande myndigheten.

## Ändring 25

## Artikel 12, punkt 4

4. Om, i enlighet med punkt 3, erkännandet och verkställigheten av den europeiska övervakningsordern skjuts upp, skall **domstolen, domaren, undersökningsdomaren eller den offentliga åklagaren** i den mottagande staten omgående sända en rapport med uppgift om skälen för förseningen direkt till den utfärdande myndigheten på ett sådant sätt att den skriftliga dokumentationen säkras.

4. Om, i enlighet med punkt 3, erkännandet och verkställigheten av den europeiska övervakningsordern skjuts upp, ska **den behöriga myndigheten** i den mottagande staten omgående sända en rapport med uppgift om skälen för förseningen direkt till den utfärdande myndigheten på ett sådant sätt att den skriftliga dokumentationen säkras.

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 26

Artikel 12, punkt 4a (ny)

**4a. Den utfärdande myndigheten ska underrätta den misstänkte om eventuella förseningar i erkännandet och verkställigheten av den europeiska övervakningsordern.**

## Ändring 27

Artikel 13, punkt 4

4. Den misstänkte *skall* i enlighet med lagstiftningen i den utfärdande staten ha rätt att bli hörd av den utfärdande myndigheten. Detta krav kan uppfyllas **genom lämpliga video- eller telfonförbindelser med** den utfärdande myndigheten (**förhör genom video- eller telefonkonferens**). Den utfärdande myndigheten *skall* även samråda med den verkställande myndigheten om omprövningen av den europeiska övervakningsordern.

4. Den misstänkte *ska* i enlighet med lagstiftningen i den utfärdande staten ha rätt att bli hörd av den utfärdande myndigheten. Detta krav kan uppfyllas **i enlighet med förfarandet enligt artikel 10 i konventionen av den 29 maj 2000 mellan den verkställande och** den utfärdande myndigheten. Den utfärdande myndigheten *ska* även samråda med den verkställande myndigheten om omprövningen av den europeiska övervakningsordern.

## Ändring 28

Artikel 17, punkt 4

4. Innan ett beslut enligt punkt 1 fattas *skall* den misstänkte ha rätt att bli hörd av den utfärdande myndigheten, i enlighet med lagstiftningen i den utfärdande staten. Detta krav kan uppfyllas **genom lämpliga video- eller telefonförbindelser** mellan den verkställande och den utfärdande myndigheten (**förhör genom video- eller telefonkonferens**). Den utfärdande myndigheten *skall* också samråda med den verkställande myndigheten.

4. Innan ett beslut enligt punkt 1 fattas *ska* den misstänkte ha rätt att bli hörd av den utfärdande myndigheten, i enlighet med lagstiftningen i den utfärdande staten. Detta krav kan uppfyllas **i enlighet med förfarandet enligt artikel 10 i konventionen av den 29 maj 2000** mellan den verkställande och den utfärdande myndigheten. Den utfärdande myndigheten *ska* också samråda med den verkställande myndigheten.

## Ändring 29

Artikel 18

**Villkor för** tagande i förvar och överföring av den misstänkte

1. Om den utfärdande myndigheten beslutar att den misstänkte *skall* tas i förvar och överföras till den utfärdande staten *skall* den **misstänkte höras av en rättslig myndighet i den medlemsstat där den misstänkte tas i förvar.**

2. **Om den misstänkte samtycker till överföringen skall den medlemsstat där han eller hon tas i förvar omgående överföra honom eller henne till den utfärdande medlemsstaten.**

Tagande i förvar och överföring av den misstänkte

1. Om den utfärdande myndigheten beslutar att den misstänkte *ska* tas i förvar och överföras till den utfärdande staten *ska* den **utfärda en europeisk arresteringsorder i enlighet med bestämmelserna i rambeslut 2002/584/JHA.**

2. **I sådana fall, och utan hinder av artikel 2.1 i det rambeslutet, kan en europeisk arresteringsorder utfärdas, och den misstänkte överföras till den utfärdande staten, på grundval av alla de brott för vilka en europeisk övervakningsorder får utfärdas.**

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

3. Om den misstänkte inte samtycker till överföringen skall den medlemsstat där han eller hon tas i förvar omgående överföra honom eller henne till den utfärdande medlemsstaten. Den får endast vägra att ta i förvar och överföra den misstänkte

- om det framgår att ett straffrättsligt förfarande avseende det brott som ordern avser skulle strida mot principen *ne bis in idem*,
- om den misstänkte har åtalats i den verkställande medlemsstaten på grundval av samma omständigheter som ligger till grund för den europeiska övervakningsordern,
- om åtal för brottet eller verkställigheten av straffet pre-skriberats enligt den verkställande medlemsstatens lagstiftning och gärningarna omfattas av denna medlemsstats behörighet enligt dess egen strafflagstiftning,
- om beslutet om tagande i förvar och överföring rör nya omständigheter som inte omfattas av den europeiska övervakningsordern.

4. En annan medlemsstat än den verkställande staten får vägra att ta i förvar och överföra den misstänkte under åberopande av de grunder som anges i artikel 10.

Ändring 30

Artikel 20

Artikel 20

utgår

#### Tidsfrister för överföring

1. Den misstänkte skall överföras till den utfärdande staten i enlighet med artikel 18 på en dag som de berörda medlemsstaterna har kommit överens om och i alla händelser senast 3 dagar efter det att den misstänkte tagits i förvar.

2. Överföringen av en misstänkt kan i undantagsfall skjutas upp tillfälligt, av allvarliga humanitära skäl, till exempel om det finns rimliga skäl att anta att överföringen uppenbart skulle innebära en fara för den misstänktes liv eller hälsa. Den utfärdande myndigheten skall omedelbart underrättas om en sådan försening och skälen till denna. Den misstänkte skall så snart som dessa skäl inte längre föreligger överföras på en dag som de berörda medlemsstaterna har kommit överens om.

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 31

Artikel 21

Artikel 21

utgår

**Transitering**

1. En medlemsstat skall tillåta transitering på sitt territorium av en misstänkt som överförs i enlighet med bestämmelserna i detta rambeslut förutsatt att den har fått information om

- a) identitet på och medborgarskap för den person som är föremål för en europeisk övervakningsorder,
- b) förekomsten av en europeisk övervakningsorder,
- c) brottets art och rubricering,
- d) omständigheterna kring brottet, inbegripet tid och plats.

2. Varje medlemsstat skall utse en myndighet som skall vara ansvarig för att ta emot framställningar om transitering och de dokument som krävs, liksom eventuell övrig officiell skriftväxling avseende framställningar om transitering. Medlemsstaterna skall meddela rådets generalsekretariat vilka myndigheter som har utsetts.

3. Framställningen om transitering samt de uppgifter som avses i punkt 1 får sändas till den myndighet som utsetts enligt punkt 2 på ett sådant sätt att den skriftliga dokumentationen säkras. Transiteringsmedlemsstaten skall meddela sitt beslut på samma sätt.

4. Detta rambeslut gäller inte om transporten sker med flyg utan planerad mellanlandning. Om en icke planerad landning görs skall emellertid den utfärdande staten förse den myndighet som utsetts enligt punkt 2 med de uppgifter som avses i punkt 1.

Ändring 32

Artikel 22, stycke 1a (nytt)

Första stycket ska även gälla vid tillämpning av artikel 6.2 d om den misstänkte har förbjudits enligt den europeiska övervakningsordern att lämna sin bostadsort eller någon annan plats där han eller hon vistats under hela den period som fastställs i ordern.

Ändring 33

Rubrik nedanför artikel 22, kapitel 5a (nytt)

KAPITEL 5a – UPPGIFTSSKYDD

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 34

Artikel 22a (ny)

**Artikel 22a****Uppgiftsskydd**

Vid behandling av personuppgifter enligt detta rambeslut ska åtminstone följande grundprinciper respekteras:

- a) Behandlingen av uppgifter ska vara tillåten enligt lag, nödvändig och proportionell i förhållande till syftet med insamlingen och/eller vidare behandling.
- b) Uppgifter får endast samlas in för fastställda och legitima syften och vidarebehandlas på ett sätt som är förenligt med dessa syften.
- c) Uppgifterna ska vara korrekta och uppdaterade.
- d) Särskilda kategorier av uppgifter rörande ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse, medlemskap i parti eller fackförening, sexuell läggning eller hälsa ska behandlas endast om detta är absolut nödvändigt i ett specifikt fall och om detta sker i enlighet med särskilda garantier.

Ändring 35

Artikel 22b (ny)

**Artikel 22b****Den berörda personens rättigheter**

1. Den berörda personen ska informeras om det faktum att personuppgifter om honom eller henne behandlas.

Tillhandahållandet av denna information ska vid behov senareläggas i syfte att inte äventyra de ändamål för vilka uppgifterna behandlas.

2. Den berörda personen ska ha rätt att utan obefogat dröjsmål och på ett språk som han eller hon förstår få information om vilka uppgifter som behandlas, samt att korrigera och, i tillämpliga fall, radera sådana uppgifter som har behandlats i strid med de principer som anges i artikel 22a.

Torsdag 29 november 2007

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

3. Tillgång till den information som avses i punkt 1 eller 2 kan vägras eller senareläggas om detta är absolut nödvändigt för att

- a) skydda säkerheten och den allmänna ordningen,
- b) förhindra ett brott,
- c) inte hindra utredningen och åtal av straffbara gärningar,
- d) skydda tredje parters rättigheter.

P6\_TA(2007)0552

### Bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av vissa former av och uttryck för rasism och främlingsfientlighet enligt strafflagstiftningen (11522/2007 – C6-0246/2007 – 2001/0270(CNS))

(Samrådsförfarandet – nytt samråd)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets förslag (11522/2007),
- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001)0664)<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 4 juli 2002<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av artikel 34.2 b i EU-fördraget,
- med beaktande av artikel 39.1 i EU-fördraget, i enlighet med vilken rådet på nytt har hört parlamentet (C6-0246/2007),
- med beaktande av artiklarna 93, 51 och 55.3 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0444/2007).

1. Europaparlamentet godkänner rådets förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Rådet uppmanas att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed.
3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra förslaget eller ersätta det med ett nytt.
5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> EGT C 75 E, 26.3.2002, s. 269.

<sup>(2)</sup> EUT C 271 E, 12.11.2003, s. 558.



Torsdag 29 november 2007

## RÅDETS FÖRSLAG

## PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 1

## Skäl 6

(6) Medlemsstaterna inser att kampen mot rasism och främlingsfientlighet kräver olika typer av åtgärder inom en övergripande ram och inte kan begränsas till enbart straffrättsliga ärenden. Detta rambeslut är dock begränsat till att genom straffrättsliga åtgärder bekämpa särskilt allvarliga former av rasism och främlingsfientlighet. Eftersom medlemsstaternas kulturella och rättsliga traditioner i viss mån skiljer sig från varandra, särskilt på detta område, är en fullständig harmonisering av strafflagstiftningen för närvarande inte möjlig.

(6) Medlemsstaterna inser att kampen mot rasism och främlingsfientlighet kräver olika typer av åtgärder inom en övergripande ram och inte kan begränsas till enbart straffrättsliga ärenden. **Det är nödvändigt att se till att en kultur av tolerans råder såväl inom myndighetsförvaltningen som i samhället i övrigt.** Detta rambeslut är dock begränsat till att genom straffrättsliga åtgärder bekämpa särskilt allvarliga former av rasism och främlingsfientlighet. Eftersom medlemsstaternas kulturella och rättsliga traditioner i viss mån skiljer sig från varandra, särskilt på detta område, är en fullständig harmonisering av strafflagstiftningen för närvarande inte möjlig.

## Ändring 2

## Skäl 6a (nytt)

(6a) **Genom detta rambeslut införs en miniminivå för harmonisering, och rambeslutets effekter begränsas av undantag, inbegripet i artikel 1.2.**

## Ändring 3

## Skäl 6b (nytt)

(6a) **Lagstiftningspolitiken bör återspegla att i ett demokratiskt samhälle är straffrätten alltid en sista utväg och beakta alla de värderingar som står på spel, inbegripet rätten till yttrandefrihet och alla människors rätt att bemötas med hänsyn och respekt på lika villkor.**

## Ändring 4

## Skäl 9a (nytt)

(9a) **Det bör betraktas som en försvarande omständighet om ett rasistiskt eller främlingsfientligt brott begås av en tjänsteman.**

## Ändring 5

## Artikel 1, punkt 1, led b

b) **En enligt led a begången handling bestående av** offentlig spridning eller distribution av skrifter, bilder eller annat material.

b) Offentlig spridning eller distribution av skrifter, bilder eller annat material **vilkas innehåll utgör en handling enligt den mening som avses i leden a, c eller d.**

## Ändring 6

## Artikel 1, punkt 1, led e

e) För tillämpningen av punkt 1 får medlemsstaterna välja att straffa enbart gärningar som **antingen** begås på ett sätt **som kan anses störande för allmän ordning eller** som är **hotfulla, otillbörliga** eller kränkande.

e) För tillämpningen av denna punkt får medlemsstaterna välja att straffa enbart gärningar som begås på ett sätt som är **hotfullt, otillbörligt** eller kränkande.

Torsdag 29 november 2007

RÅDETS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 7

## Artikel 1, punkt 1, led f

- f) För tillämpningen av punkt 1 är hänvisningen till religion avsedd att minst inbegripa gärningar som är en förevändning för att rikta gärningar mot en grupp av personer eller en medlem av en sådan grupp, utpekad med åberopande av ras, hudfärg, härstamning eller nationellt eller etniskt ursprung.
- f) För tillämpningen av denna punkt är hänvisningen till religion avsedd att minst inbegripa gärningar som är en förevändning för att rikta gärningar mot en grupp av personer eller en medlem av en sådan grupp, utpekad med åberopande av ras, hudfärg, härstamning eller nationellt eller etniskt ursprung. **En medlemsstat får emellertid inte undanta en persons yttranden eller gärningar som kan anses underblåsa rashat från straffrättsligt ansvar. Respekten för religionsfriheten får inte hindra rambeslutets effektivitet.**

## Ändring 8

## Artikel 1, punkt 2

2. Varje medlemsstat får, när rådet antar detta rambeslut, göra ett uttalande om att medlemsstaten endast kommer att göra förnekande eller flagrant förringande av de brott som det hänvisas till i punkt 1 c och/eller 1 d straffbara, om sådana brott har fastställts genom ett slutgiltigt beslut av en nationell domstol i denna medlemsstat och/eller av en internationell domstol **eller genom enbart ett slutgiltigt beslut av en internationell domstol.**
2. Varje medlemsstat får, när rådet antar detta rambeslut, göra ett uttalande om att medlemsstaten endast kommer att göra förnekande eller flagrant förringande av de brott som det hänvisas till i punkt 1 c och/eller 1 d straffbara, om sådana brott har fastställts genom ett slutgiltigt beslut av en nationell domstol i denna medlemsstat och/eller av en internationell domstol.

## Ändring 9

## Artikel 2, punkt 2

2. Varje medlemsstat *skall* vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att anstiftan till de gärningar som avses i **artikel 1 c och 1 d** blir straffbar.
2. Varje medlemsstat *ska* vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att anstiftan till de gärningar som avses i **artikel 1** blir straffbar.

## Ändring 10

## Artikel 5, punkt 1

1. Varje medlemsstat *skall* vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att juridiska personer kan ställas till ansvar för sådana gärningar som avses i artiklarna 1 och 2, vilka begås **för deras räkning** av en person som **agerar antingen enskilt eller som en del av den juridiska personens organisation och** har en ledande ställning inom den juridiska personens organisation, grundad på
1. Varje medlemsstat *ska* vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att juridiska personer kan ställas till ansvar för sådana gärningar som avses i artiklarna 1 och 2, vilka begås av en person som har en ledande ställning inom den juridiska personens organisation, grundad på
- a) befogenhet att företräda den juridiska personen, eller
- a) befogenhet att företräda den juridiska personen, eller
- b) befogenhet att fatta beslut på den juridiska personens vägnar, eller
- b) befogenhet att fatta beslut på den juridiska personens vägnar, eller
- c) befogenhet att utöva kontroll inom den juridiska personen.
- c) befogenhet att utöva kontroll inom den juridiska personen, **och som har agerat i denna egenskap.**

Torsdag 29 november 2007

RÅDETS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 11

## Artikel 5, punkt 2

2. Förutom i de fall som redan anges i punkt 1 *skall* varje medlemsstat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att en juridisk person kan göras ansvarig, när brister i övervakning eller kontroll som *skall* utföras av en sådan person som avses i punkt 1 har gjort det möjligt för en person som är underställd den juridiska personen att **för den juridiska personens räkning** begå sådana gärningar som avses i artiklarna 1 och 2.

2. Förutom i de fall som redan anges i punkt 1 *ska* varje medlemsstat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att en juridisk person kan göras ansvarig, när brister i övervakning eller kontroll som *ska* utföras av en sådan person som avses i punkt 1 har gjort det möjligt för en person som är underställd den juridiska personen att begå sådana gärningar som avses i artiklarna 1 och 2 **och personens gärningar enligt den nationella lagstiftningen kan tillskrivas den juridiska personen.**

## Ändring 12

## Artikel 5, punkt 3

3. Den juridiska personens ansvar enligt punkterna 1 och 2 *skall* inte utesluta lagföring av fysiska personer som är gärningsmän eller medhjälpare till de gärningar som avses i artiklarna 1 och 2.

3. Den juridiska personens ansvar enligt punkterna 1 och 2 *ska* inte utesluta lagföring av fysiska personer som är gärningsmän, **anstiftare** eller medhjälpare till de gärningar som avses i artiklarna 1 och 2.

## Ändring 13

## Artikel 7a (ny)

## Artikel 7a

## Minimikrav

1. **Medlemsstaterna får införa eller behålla ett högre skydd i kampen mot rasism och främlingsfientlighet än det som följer av bestämmelserna i detta rambeslut.**

2. **Genomförandet av detta rambeslut får under inga omständigheter utgöra skäl för att inskränka det skydd som redan finns i medlemsstaterna på de områden som omfattas av detta rambeslut.**

3. **Detta rambeslut påverkar inte några skyldigheter som medlemsstaterna har enligt den internationella konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering av den 7 mars 1966. Medlemsstaterna ska genomföra detta rambeslut i enlighet med dessa skyldigheter.**

## Ändring 15

## Artikel 7, punkt 2

2. Detta rambeslut *skall* inte medföra krav på att medlemsstaterna *skall* vidta åtgärder som står i strid med grundläggande principer som rör föreningsfrihet och yttrandefrihet, särskilt tryckfrihet och yttrandefrihet i andra medier såsom följer av

2. Detta rambeslut *ska* inte medföra krav på att medlemsstaterna *ska* vidta åtgärder som står i strid med **de** grundläggande principer **som är gemensamma för medlemsstaterna och** som rör föreningsfrihet och yttrandefrihet, särskilt

Torsdag 29 november 2007

## RÅDETS FÖRSLAG

## PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

konstitutionella traditioner eller regler om pressens eller andra mediers rättigheter, ansvar och rättssäkerhetsgarantier, när dessa regler hör samman med fastställande eller begränsning av ansvar.

tryckfrihet och yttrandefrihet i andra medier såsom följer av konstitutionella traditioner eller regler om pressens eller andra mediers rättigheter, ansvar och rättssäkerhetsgarantier, när dessa regler hör samman med fastställande eller begränsning av ansvar.

## Ändring 16

## Artikel 9, punkt 1

1. Varje medlemsstat *skall* vidta de åtgärder som är nödvändiga för att fastställa sin behörighet i fråga om de gärningar som avses i artiklarna 1 och 2, när ***gärningarna har begåtts***

- a) helt eller delvis inom medlemsstatens territorium, eller
- b) av någon av medlemsstatens medborgare, eller
- c) till förmån för en juridisk person som har sitt huvudkontor inom medlemsstatens territorium.

1. Varje medlemsstat *ska* vidta de åtgärder som är nödvändiga för att fastställa sin behörighet i fråga om de gärningar som avses i artiklarna 1 och 2, när

- a) ***gärningarna har begåtts*** helt eller delvis inom medlemsstatens territorium, eller
- b) ***gärningarna har begåtts*** av någon av medlemsstatens medborgare, eller
- c) ***huvudkontoret för den juridiska person som kan hållas ansvarig är beläget*** inom medlemsstatens territorium.

## Ändring 17

## Artikel 10, punkt 3

3. Inom tre år efter det att den tidsfrist som anges i artikel 10.1 har löpt ut *skall* rådet se över detta rambeslut. För att förbereda översynen *skall* rådet fråga medlemsstaterna huruvida de har upplevt svårigheter i det rättsliga samarbetet avseende brotten i artikel 1. Vidare får rådet uppmana Eurojust att lägga fram en rapport om huruvida skillnader mellan de olika nationella lagstiftningarna har givit upphov till svårigheter i det rättsliga samarbetet mellan medlemsstaterna på detta område.

3. Inom tre år efter det att den tidsfrist som anges i artikel 10.1 har löpt ut *ska* rådet se över detta rambeslut. För att förbereda översynen *ska* rådet fråga medlemsstaterna huruvida de har upplevt svårigheter i det rättsliga samarbetet avseende brotten i artikel 1 ***och höra Europaparlamentet. Vid översynen ska rådet beakta yttrandena från Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter och de icke-statliga organisationerna inom området.*** Vidare får rådet uppmana Eurojust att lägga fram en rapport om huruvida skillnader mellan de olika nationella lagstiftningarna har givit upphov till svårigheter i det rättsliga samarbetet mellan medlemsstaterna på detta område.

## Ändring 18

## Artikel 12

Detta rambeslut *skall* tillämpas på Gibraltar.

Detta rambeslut *ska även* tillämpas på Gibraltar.

Torsdag 29 november 2007

**P6\_TA(2007)0553**

## **Handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om utkastet till rådets beslut om ändring av protokollet om stadgan för domstolen avseende handläggningen av mål om förhandsavgörande som rör området med frihet, säkerhet och rättvisa (11824/2007 – C6-0292/2007 – 2007/0812(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av utkastet till rådets beslut (11824/2007),
  - med beaktande av artikel 245.2 i EG-fördraget och artikel 160 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0292/2007),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0451/2007).
1. Europaparlamentet godkänner utkastet till rådets beslut.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra den text som är föremål för samråd.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet, kommissionen och domstolen parlamentets ståndpunkt.

---

**P6\_TA(2007)0554**

## **Begäran om fastställelse av Brunetta Renatos parlamentariska immunitet**

**Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om begäran om fastställelse av Renato Brunettas immunitet och privilegier (2007/2172(IMM))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Renato Brunettas begäran om fastställelse av hans immunitet, med anledning av ett civilmål mot honom vid distriktsrätten i Milano, daterad den 18 januari 2007 och tillkännagiven i kammaren den 31 januari 2007,
- efter att ha hört Renato Brunetta i enlighet med artikel 7.3 i arbetsordningen,

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av artiklarna 9 och 10 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 6.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976,
- med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artiklarna 6.3 och 7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0449/2007).

1. Europaparlamentet beslutar att fastställa Renato Brunettas immunitet och privilegier.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och dess ansvariga utskotts betänkande till berörda myndigheter i Republiken Italien.

<sup>(1)</sup> Dom i mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier (REG 1964, s. 383; svensk specialutgåva, volym 1, s. 203) och dom i mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl. (REG 1986, s. 2391; svensk specialutgåva, volym 8, s. 703).

---

P6\_TA(2007)0555

## Samordning av vissa bestämmelser om sändningsverksamhet för television \*\*\*II

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (10076/6/2007 – C6-0352/2007 – 2005/0260(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (10076/6/2007 – C6-0352/2007),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet <sup>(1)</sup>, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2005)0646),
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2007)0170),
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för kultur och utbildning (A6-0442/2007).

<sup>(1)</sup> Antagna texter från sammanträdet den 13 december 2006, P6\_TA(2006)0559.

Torsdag 29 november 2007

1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten.
  2. Europaparlamentet konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt sin generalsekreterare att underteckna rättsakten, efter kontroll av att alla förfaranden vederbörligen avslutats, och att i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
- 

P6\_TA(2007)0556

### **Gemenskapsregler för humanläkemedel (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter (KOM(2006)0919 – C6-0030/2007 – 2006/0295(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2006)0919),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0030/2007),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0277/2007).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

Torsdag 29 november 2007

**P6\_TC1-COD(2006)0295**

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/.../EG om ändring av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter**

(Eftersom det nåddes en överenskommelse mellan parlamentet och rådet, motsvarar parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen den slutliga rättsakten, direktiv 2008/29/EG.)

**P6\_TA(2007)0557****Ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar (KOM(2006)0784 – C6-0493/2006 – 2006/0272(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2006)0784),
  - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 71.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0493/2006),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0346/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

**P6\_TC1-COD(2006)0272**

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/.../EG om ändring av direktiv 2004/49/EG om säkerhet på gemenskapens järnvägar**

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 71.1,

med beaktande av kommissionens förslag ||,



Torsdag 29 november 2007

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) För att fortsätta arbetet med att skapa en inre marknad för järnvägstransporttjänster antog Europaparlamentet och rådet direktiv 2004/49/EG <sup>(4)</sup>, som inrättar ett gemensamt regelverk för säkerheten på järnvägar.
- (2) Genom artikel 14 i direktiv 2004/49/EG inrättas ett gemensamt förfarande för att ge tillstånd till ibruktagande av rullande materiel. Erfarenheterna har emellertid visat att genomförandet av detta förfarande på nationell nivå ofta är komplicerat och underkastat skiljaktiga nationella villkor som brister i öppenhet eller till och med är repetitiva. Detta förfarande utgör således ett betydande hinder för inrättandet av nya järnvägsföretag, särskilt inom godstrafiken. Åtgärder bör därför vidtas för att klargöra förfarandet för att certifiera befintlig rullande materiel och fastställa relevanta begränsningar och tillämpningsföreskrifter. Med tanke på principen om ömsesidigt erkännande är det i synnerhet nödvändigt att göra det lättare att få ett tillstånd till ibruktagande i en annan medlemsstat än den som utfärdat det ursprungliga tillståndet, genom att begränsa det antal uppgifter som den behöriga myndigheten får undersöka.
- (3) I detta syfte bör samtliga gällande tekniska föreskrifter och säkerhetsföreskrifter i varje medlemsstat delas in i tre grupper och resultatet av denna klassificering presenteras i ett referensdokument. Den första gruppen bör omfatta internationella föreskrifter samt de nationella föreskrifter som förklarats likvärdiga och för vilka en kontroll utförd i en enda medlemsstat är tillräcklig för att garantera järnvägssäkerheten. Den andra gruppen bör omfatta alla andra nationella föreskrifter samt de föreskrifter som ännu inte klassificerats. Den tredje gruppen bör omfatta de föreskrifter som är nödvändiga för att säkerställa den tekniska kompatibiliteten mellan den rullande materiel som är föremål för en ansökan om tillstånd och den avsedda infrastrukturen.
- (4) Europeiska järnvägsbyrån, som inrättas genom förordning (EG) nr 881/2004 <sup>(5)</sup>, har ett mandat att utveckla tekniska specifikationer för driftskompatibilitet (TSD) och måste alltså i ett första steg granska de befintliga nationella tekniska föreskrifterna. Dessutom måste järnvägsbyrån i enlighet med direktiv 2004/49/EG offentliggöra de nationella säkerhetsföreskrifterna. Slutligen måste järnvägsbyrån harmonisera villkoren för säkerhetsintyg för järnvägsföretag, vilket omfattar föreskrifter i fråga om acceptans av rullande materiel som utnyttjas av dessa företag. Järnvägsbyrån är alltså det organ som är mest lämpligt att utarbeta det ovannämnda referensdokumentet.
- (5) Till följd av den internationella utvecklingen, särskilt ikraftträdandet av det nya fördraget om internationell järnvägstrafik (COTIF 1999), bör begreppet fordonsinnehavare definieras på gemenskapsnivå och förhållandet mellan järnvägsföretag och innehavare förtydligas, särskilt i fråga om underhåll.
- (6) Eftersom det *huvudsakliga* målet för den föreslagna åtgärden, nämligen en förenkling av gemenskapsförfarandet för certifiering av rullande järnvägsmateriel, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och därför, på grund av åtgärdens omfattning, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går det här direktivet inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

<sup>(1)</sup> EUT C 256, 27.10.2007, s. 39.

<sup>(2)</sup> EUT C ...

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets ståndpunkt av den 29 november 2007.

<sup>(4)</sup> EUT L 164, 30.4.2004, s. 44. Rättad version i EUT L 220, 21.6.2004, s. 16.

<sup>(5)</sup> EUT L 164, 30.4.2004, s. 1. Rättad version i EUT L 220, 21.6.2004, s. 3.

Torsdag 29 november 2007

- (7) I direktiv 2004/49/EG föreskrivs att vissa åtgärder ska antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(1)</sup>.
- (8) Beslut 1999/468/EG har ändrats genom beslut 2006/512/EG, som inför ett föreskrivande förfarande med kontroll för *antagandet av åtgärder med allmän räckvidd som avser att ändra icke-väsentliga delar* av en grundläggande rättsakt som antagits i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, *bland annat genom strykning av vissa av dessa delar eller komplettering av rättsakten genom tillägg av nya icke-väsentliga delar.*
- 9) ||Kommissionen bör särskilt ges *behörighet* att ändra och anpassa bilagorna, att anta och ändra gemensamma säkerhetsbestämmelser och gemensamma säkerhetsmål och att införa ett system för certifiering av innehavare när det gäller underhåll, **vilket är nödvändigt för genomförandet av direktiv 2004/49/EG.** Eftersom dessa åtgärder har en allmän räckvidd och avser att ändra icke-väsentliga delar av direktiv 2004/49/EG, *bland annat genom att komplettera direktivet genom tillägg av nya icke-väsentliga delar, måste de antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som anges i artikel 5a i beslut 1999/468/EG. När det, på grund av tvingande, brådskande skäl, inte är möjligt att iakttä de normala tidsfristerna för det föreskrivande förfarandet med kontroll bör kommissionen kunna tillämpa det skyndsamma förfarandet i artikel 5a.6 i beslut 1999/468/EG för antagande av de åtgärder som fastställs i direktiv 2004/49/EG.*
- (10) *I enlighet med punkt 34 i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning <sup>(2)</sup> uppmuntras medlemsstaterna att för egen del och i gemenskapens intresse upprätta egna tabeller som så långt det är möjligt visar överensstämmelsen mellan direktiv 2004/49/EG och införlivandeåtgärderna samt att offentliggöra dessa tabeller.*
- (11) Direktiv 2004/49/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Direktiv 2004/49/EG ska ändras på följande sätt.

1) *I artikel 1 ska följande led f läggas till:*

*"f) Insatser för att uppnå målen i direktiv 89/391/EEG om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet och fastställande av särskilda föreskrifter för att minimera järnvägstrafikens risker för de anställda."*

2) *Artikel 3 ska ändras på följande sätt:*a) *Led h ska ersättas med följande:*

*"h) "nationella säkerhetsbestämmelser": alla bestämmelser som innehåller krav på järnvägs-säkerhet och som har införts på medlemsstatsnivå för att säkerställa att järnvägs-systemet, delsystemen och driftskompatibilitetskomponenterna, inbegripet gränssnitten, uppfyller de väsentliga kraven, och som är tillämpliga på mer än ett järnvägsföretag eller en eller flera infrastrukturförvaltare, oavsett vilket organ som har utfärdat dem."*

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23. Beslutet ändrat genom beslut 2006/512/EG (EUT L 200, 22.7.2006, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT C 321, 31.12.2003, s. 1.

Torsdag 29 november 2007

b) Följande **led ha** ska läggas till:

**"ha) "väsentliga krav": alla de krav som anges i bilaga III i Europaparlamentets och rådets direktiv .../.../EG [direktivet om driftskompatibilitet](\*) och som måste uppfyllas av järnvägssystemet, delsystemen och driftskompatibilitetskomponenterna, inbegripet gränssnitten.**

(\*) EUT L ..."

c) Följande **led s** ska läggas till:

**"s) "fordonsinnehavare": den person eller enhet som, i egenskap av ägare av eller med nyttjanderätt till ett fordon, använder fordonet som transportmedel och är inskriven som sådan i det nationella fordonsregister som avses i artikel [...] i direktiv .../.../EG [direktivet om driftskompatibiliteten järnvägssystem]."**

3) I artikel 4.4 ska uttrycket "tillhandahållare av vagnar" ersättas med uttrycket "fordonsinnehavare".

4) Artikel 5.2 ska ersättas med följande:

"2. Före den 30 april 2009 ska bilaga I ses över, särskilt i syfte att inkludera gemensamma definitioner av de gemensamma säkerhetsindikatorerna och gemensamma metoder för beräkning av kostnaderna för olyckor. **De åtgärder som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv, bland annat genom att komplettera det med nya delar, och som rör genomförandet av denna punkt, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 27.2a. När det föreligger tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det skyndsamma förfarande som avses i artikel 27.2b.**"

5) Artikel 6 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. En första uppsättning gemensamma säkerhetsmetoder, som åtminstone omfattar de metoder som anges i punkt 3 a, ska antas av kommissionen före den 30 april 2008. De ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

En andra uppsättning gemensamma säkerhetsmetoder, som omfattar de återstående metoder som anges i punkt 3, ska antas av kommissionen före den 30 april 2010. De ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

**De åtgärder som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv, bland annat genom att komplettera det med nya delar, och som rör genomförandet av denna punkt, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 27.2a. När det föreligger tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det skyndsamma förfarande som avses i artikel 27.2b.**"

b) Punkt 4 ska ersättas med följande:

"4. De gemensamma säkerhetsmetoderna ska regelbundet ses över med beaktande av erfarenheterna av deras tillämpning, järnvägssäkerhetens övergripande utveckling och medlemsstaternas skyldigheter enligt artikel 4.1. **De åtgärder som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv, bland annat genom att komplettera det med nya delar, och som rör genomförandet av denna punkt, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 27.2a. När det föreligger tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det skyndsamma förfarande som avses i artikel 27.2b.**"

Torsdag 29 november 2007

## 6) Artikel 7 ska ändras på följande sätt:

## a) I punkt 3 ska första och andra styckena ersättas med följande:

”Den första uppsättningen förslag till gemensamma säkerhetsmål ska bygga på en genomgång av befintliga mål och befintlig säkerhetsnivå i medlemsstaterna och ska säkerställa att trafiksäkerhetsnivån inom järnvägssystemet inte sänks i någon medlemsstat. Säkerhetsmålen ska antas av kommissionen före den 30 april 2009 och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Den andra uppsättningen förslag till gemensamma säkerhetsmål ska bygga på erfarenheterna av den första uppsättningen och genomförandet av dessa. De ska avspegla alla prioriterade områden där säkerheten behöver förbättras ytterligare. De ska antas av kommissionen före den 30 april 2011 och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning. **De åtgärder som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv, bland annat genom att komplettera det med nya delar, och som rör den första och andra uppsättningen förslag till gemensamma säkerhetsmål, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 27.2a. När det föreligger tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det skyndsamma förfarande som avses i artikel 27.2b.**”

## b) I punkt 3 ska följande stycke läggas till:

**”Innan de gemensamma säkerhetsmålen utarbetas eller ses över måste det i en kostnads-nyttanalyt visas att den förväntade effekten av de utarbetade säkerhetsmålen förbättrar transportsäkerheten och utgör ett optimalt utnyttjande av järnvägssystemet.”**

## c) Punkt 5 ska ersättas med följande:

”5. De gemensamma säkerhetsmålen ska regelbundet ses över med beaktande av järnvägs-säkerhetens övergripande utveckling. **De åtgärder som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv, bland annat genom att komplettera det med nya delar, och som rör genomförandet av denna punkt, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 27.2a. När det föreligger tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det skyndsamma förfarande som avses i artikel 27.2b.**”

## 7) Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

## a) I punkt 1 ska andra stycket ersättas med följande:

”Säkerhetsintyget ska styrka att järnvägsföretaget har inrättat ett säkerhetsstyrningssystem och är i stånd att uppfylla kraven i TSD och annan tillämplig gemenskapslagstiftning samt i nationella säkerhetsbestämmelser, med målet att ha riskerna under kontroll och tillhandahålla transport-tjänster på nätet **med en hög nivå av säkerhet.**”

## b) Punkt 2 b ska ersättas med följande:

”b) Ett intyg om godkännande av de åtgärder som vidtagits av järnvägsföretaget i syfte att uppfylla de särskilda krav som är nödvändiga för att tillhandahålla tjänster på nätet i fråga **med en hög nivå av säkerhet.** Kraven får omfatta tillämpning av TSD och nationella säkerhetsbestämmelser, däribland föreskrifter för utnyttjande av nätet, godkännande av personalintyg och tillstånd att ta i bruk den rullande materiel som järnvägsföretaget använder. Intyget ska baseras på den dokumentation som järnvägsföretaget överlämnat i enlighet med bilaga IV.”

Torsdag 29 november 2007

- 8) Artikel 14 ska ersättas med följande:

”Artikel 14

Ibrukttagande av **järnvägsfordon**

**Järnvägsfordon** som erhållit tillstånd att tas i bruk i en medlemsstat **måste beviljas ytterligare ett tillstånd innan det** tas i bruk i en eller flera andra medlemsstater i enlighet med **de krav som fastställs i artikel [...] i direktiv .../.../EG [direktivet om driftskompatibilitet]**”

■

- 9) Följande **artikel 14a** ■ ska införas

”**Artikel 14a**

Underhåll av **fordon**

1. Varje gång **ett fordon** tas i bruk ska en **fordonsinnehavare** utses för varje fordon. **Fordonsinnehavaren ska ansvara för fordonets underhåll. Ett järnvägsföretag kan vara fordonsinnehavare.**

2. **Järnvägsföretaget ska ansvara för den operativa säkerheten hos de fordon som tagits i bruk i järnvägssystemet.** Järnvägsföretag ska ange **vilka fordonsinnehavarna är** och tillhandahålla dokumentation av vilka förfaranden dessa **innehavare** tillämpar för att utföra underhållet, för att inom ramen för utfärdandet av säkerhetsintyg i enlighet med artikel 10 visa att den rullande materielen underhålls enligt gällande krav.

3. När ett järnvägsföretag utnyttjar **fordon som företaget självt inte är innehavare till**, ska järnvägsföretaget införa de förfaranden som krävs för att kontrollera att gällande krav uppfylls, **inbegripet reglerna för underhåll enligt bestämmelserna i TSD. Om fordonsinnehavaren byts ut ska den tidigare innehavaren innan ändringen förts in i det nationella fordonsregistret överlämna alla de handlingar rörande underhållet som han förfogar över till den nya innehavaren.**

4. ■ Kommissionen ska **senast den 1 januari 2010** besluta om ett **obligatoriskt** system för certifiering av **fordonsinnehavare för godsvagnar och andra fordonsinnehavare** när det gäller underhåll, med utgångspunkt i en rekommendation från byrån. **Dessa åtgärder** som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv, **bland annat** genom att komplettera det **med nya delar**, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 27.2a. **När det föreligger tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det skyndsamma förfarande som avses i artikel 27.2b.**”

- 10) Följande **artikel 17a** ska införas:

”**Artikel 17a**

**Beslut som kräver yttrande från byrån**

**Byrån kan av en sökande uppmanas att avge ett tekniskt yttrande om ett beslut från en säkerhetsmyndighet om att inte bevilja ett säkerhetsintyg eller säkerhetstillstånd enligt artiklarna 10 och 11.**”

Torsdag 29 november 2007

11) Artikel 26 ska ersättas med följande:

"Artikel 26

Anpassning av bilagor

**De åtgärder som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att anpassa bilagorna till vetenskapliga och tekniska framsteg, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 27.2a. När det föreligger tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det skyndsamma förfarande som avses i artikel 27.2b."**

12) I artikel 27 ska följande punkter 2a och 2b införas:

"2a. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5a.1–4 och artikel 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

**2b. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5a.1, 5a.2, 5a.4 och 5a.6 samt artikel 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet."**

I

#### Artikel 2

##### Införlivande

1. Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den ... (\*). De ska genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den [...] dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ||

På Europaparlamentets vägnar  
Ordförande

På rådets vägnar  
Ordförande

(\*) 24 månader efter ikraftträdandet av detta direktiv.

Torsdag 29 november 2007

P6\_TA(2007)0558

## Ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå \*\*\*I

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå (KOM(2006)0785 – C6-0473/2006 – 2006/0274(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2006)0785),
  - med beaktande av artiklarna 251.2 och 71.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0473/2006),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0350/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P6\_TC1-COD(2006)0274

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av förordning (EG) nr 881/2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå**

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 71.1,

med beaktande av kommissionens förslag ||,

||

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(1)</sup>,

efter att ha hört Regionkommitténs,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(2)</sup>, och

<sup>(1)</sup> EUT C 256, 27.10.2007, s. 39.

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets ståndpunkt av den 29 november 2007.

Torsdag 29 november 2007

av följande skäl:

- (1) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 881/2004<sup>(1)</sup> inrättades en europeisk järnvägsbyrå, som ska bistå med sakkunskap i tekniska frågor till upprättandet av ett europeiskt järnvägsområde utan gränser. Till följd av gemenskapslagstiftningens utveckling inom områdena driftskompatibilitet och järnvägssäkerhet, utvecklingen av marknaden och på grundval av erfarenheterna från byråns arbete och förhållandet mellan byrån och kommissionen, bör vissa ändringar göras i förordning (EG) nr 881/2004 och framför allt bör vissa uppgifter läggas till.
- (2) Genom artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/49/EG av den 29 april 2004 om säkerhet på gemenskapens järnvägar<sup>(2)</sup> inrättades ett gemensamt förfarande för tillstånd att ta rullande materiel i bruk. I enlighet med principen om ömsesidigt erkännande är det nödvändigt att underlätta tillståndsförfarandet avseende ibruktagande av rullande materiel i en annan medlemsstat än den som utfärdat det första tillståndet, genom att begränsa antalet faktorer som den behöriga myndigheten får granska. Därför bör alla tekniska föreskrifter och säkerhetsregler som är i kraft i varje medlemsstat klassificeras i tre grupper och resultaten av denna klassificering redovisas i ett referensdokument. Byrån bör underlätta denna klassificering genom att, för varje verifierad parameter, sätta de tillämpliga nationella föreskrifterna i relation till varandra och tillhandahålla tekniska yttranden över specifika aspekter av projekt.
- (3) Nationella föreskrifter anmäls till kommissionen inom ramen för *Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/.../EG [direktivet om driftskompatibilitet]*<sup>(3)</sup> och direktiv 2004/49/EG. Gränserna mellan de två uppsättningarna föreskrifter är otydliga eftersom säkerhetsreglerna delvis berör delsystemen, som också omfattas av föreskrifter som rör driftskompatibilitet. Därför bör de två uppsättningarna föreskrifter jämföras och klassificeras och redovisas på ett enhetligt sätt på byråns webbplats.
- (4) I enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 881/2004 får byrån kontrollera kvaliteten på det arbete som utförs av de organ som anmälts av medlemsstaterna. En studie som genomfördes av kommissionen visade dock att de kriterier som ska uppfyllas för anmälan av dessa organ kan tolkas på vitt skilda sätt. Utan att det påverkar medlemsstaternas ansvar för valet av anmälda organ och deras kontroller av att dessa kriterier uppfylls, är det viktigt att utvärdera vilka effekterna är av dessa tolkningsskillnader och kontrollera att de inte ger upphov till problem när det gäller ömsesidigt erkännande av intyg om överensstämmelse och EG-kontrollförklaring. Byrån bör därför kunna fungera som samordnare inom detta område, exempelvis genom att utföra informationsinsamlingsuppdrag.
- (5) I artikel 15 i förordning (EG) nr 881/2004 föreskrivs att byrån på kommissionens begäran ska granska vissa ansökningar om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för järnvägsinfrastrukturprojekt med avseende på driftskompatibiliteten. Begreppet "infrastrukturprojekt" bör vidgas så att det också blir möjligt att bedöma hur sammanhängande systemet är, exempelvis när det gäller projekt för genomförande av ERTMS-systemet.
- (6) Till följd av utvecklingen på internationell nivå, i synnerhet ikraftträdandet av den nya *Konventionen om internationell järnvägstrafik (1999 års COTIF-konvention)*, bör byrån uppmanas att granska förhållandet mellan järnvägsföretag och förvaltare av rullande materiel, i synnerhet när det gäller underhåll, och i förekommande fall utfärda rekommendationer. Denna uppgift bör utgå från byråns verksamhet i fråga om certifiering av verkstäder.
- (7) Mot bakgrund av antagandet av det tredje järnvägspaketet ||, bör hänvisning införas till *Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/59/EG av den 23 oktober 2007 om behörighetsprövning av lokförare som framför lok och tåg på järnvägssystemet i gemenskapen*<sup>(4)</sup> som omfattar flera uppgifter som ska utföras av byrån.

<sup>(1)</sup> EUT L 164, 30.4.2004, s. 1. Rättelse i EUT L 220, 21.6.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 164, 30.4.2004, s. 44. Rättelse i EUT L 220, 21.6.2004, s. 16.

<sup>(3)</sup> EUT L ....

<sup>(4)</sup> EUT L 315, 3.12.2007, s. 51.



Torsdag 29 november 2007

- (8) Efter antagandet av det andra järnvägspaketet har flera initiativ kopplade till utvecklingen och införandet av ERTMS-systemet vidtagits, exempelvis undertecknandet av ett samarbetsavtal mellan kommissionen och olika aktörer inom sektorn, inrättandet av en styrkommitté för genomförandet av detta samarbetsavtal, kommissionens antagande av ett meddelande om införandet av ERTMS<sup>(1)</sup>, beslut...,<sup>(2)</sup> som innebär att en europeisk samordnare utsågs för ERTMS-projektet, som är ett prioriterat projekt av gemenskapsintresse, fastställande av byråns roll som systemmyndighet inom ramen för de olika årliga arbetsprogrammen och antagandet av de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet (TSD) för delsystemen kontrollstyrning och signalering för järnvägssystemet för konventionella tåg<sup>(3)</sup>. Med tanke på den ökande betydelsen av byråns verksamhet inom detta område bör dessa uppgifter preciseras.
- (9) Byrån förfogar nu över ett stort antal experter som är specialiserade på driftskompatibilitets- och säkerhetsfrågor för det europeiska järnvägssystemet. Byrån bör kunna utföra tillfälliga uppgifter på kommissionens begäran, under förutsättning att dessa är förenliga med byråns uppdrag, tillgången till budgetmedel och byråns övriga prioriteringar.
- (10) För att möjliggöra en förbättrad synkronisering med budgetförfarandet, bör datumet för antagandet av byråns arbetsprogram ändras.
- (11) I byråns arbetsprogram bör syftet anges för varje verksamhet liksom vem verksamheten riktas till. Kommissionen bör också informeras om de tekniska resultaten av varje verksamhet eftersom denna information är mer omfattande än den allmänna rapport som riktas till samtliga institutioner.
- (12) Med tanke på att det huvudsakliga målet för den planerade åtgärden, som är att byråns uppdrag ska utvidgas till att omfatta dess deltagande i förenkligen av gemenskapsförfarandet för certifiering av rullande materiel, och den inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och därför, på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar, bättre uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går inte direktivet utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 881/2004 ska ändras på följande sätt:

##### 1. Artikel 3.1 ska ersättas med följande:

**"1. För utarbetandet av de rekommendationer som avses i artiklarna 6, 7, 12, 14, 16, 17 och 18 ska byrån inrätta ett begränsat antal arbetsgrupper. Dessa arbetsgrupper ska utgå dels från den sakkunskap som byggts upp av dem som arbetar inom järnvägssektorn, i synnerhet de samlade erfarenheterna hos den europeiska organisationen för driftskompatibilitet för järnvägar (AEIF), dels från sakkunskapen hos de behöriga nationella myndigheterna.**

**Byrån kan dessutom om nödvändigt inrätta horisontella arbetsgrupper för övergripande ämnen som hälsa och säkerhet på arbetsplatsen. Byrån ska se till att dess arbetsgrupper är kompetenta och representativa och att de järnvägssektorer och de användare som påverkas av sådana åtgärder som kan komma att föreslås av kommissionen på grundval av rekommendationer från byrån är adekvat representerade. Arbetsgruppernas arbete ska präglas av öppenhet.**

<sup>(1)</sup> EUT ...

<sup>(2)</sup> EUT ...

<sup>(3)</sup> EUT ...

Torsdag 29 november 2007

**När de arbetsuppgifter som avses i artiklarna 6, 12, 16 och 17 har en omedelbar effekt beträffande arbetsförhållanden, hälsa och säkerhet för dem som arbetar inom näringen, ska företrädare för arbetstagarorganisationerna delta i de berörda arbetsgrupperna.”**

2. Följande artikel ska införas som artikel 8a:

”Artikel 8a

Klassificering av nationella regler

1. Byrån ska främja andra medlemsstaters godkännande av rullande materiel som tagits i bruk i en medlemsstat i enlighet med de förfaranden som anges i punkterna 2–5.

2. Byrån ska stegvis sammanställa ett referensdokument som gör det möjligt att sätta alla nationella föreskrifter som medlemsstaterna tillämpar på ibruktagande av rullande materiel i relation till varandra. Detta dokument ska, för varje parameter som anges i **bilaga ... till Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/.../EG [direktivet om driftskompatibilitet]**, ange de nationella föreskrifterna i varje medlemsstat och även till vilken **bilaga ...-grupp** <sup>(1)</sup> som dessa regler hör. Dessa regler omfattar sådana som anmäls inom ramen för artikel 16.3 i direktiv 2008/.../EG [direktivet om driftskompatibilitet] som anmäls till följd av antagandet av TSD (specialfall, öppna punkter, undantag) och som anmäls inom ramen för artikel 8 i direktiv 2004/49/EG.

**Byrån ska inledningsvis fastställa och jämföra skillnaderna mellan medlemsstaterna vad avser säkerhetsavstånd för infrastruktur och rullande materiel.**

**Inom ramen för detta arbete ska det inrättas en arbetsgrupp; vidare ska de relevanta aktörerna involveras enligt artikel 3 och företrädare för arbetsmarknadens parter höras enligt bestämmelserna i artikel 4.**

3. I samarbete med de nationella säkerhetsmyndigheter som inrättats i enlighet med artikel 6.5 ska byrån, för att stegvis minska antalet nationella föreskrifter i grupp B, regelbundet uppdatera referensdokumentet och vidarebefordra det till kommissionen. Den första versionen av dokumentet ska lämnas till kommissionen senast ... (”).

4. De nationella säkerhetsmyndigheterna eller kommissionen kan begära att byrån, till följd av en ansökan om ibruktagande av rullande materiel lägger fram tekniska utlåtanden om

- a) tekniska föreskrifters likvärdighet för en eller flera parametrar,
- b) en begäran om kompletterande upplysningar, om riskanalys eller om tester och/eller varje resultat av en sådan begäran,
- c) skälen för ett avslag.

**5. Före den 1 januari 2010 ska byrån efter samråd med de nationella säkerhetsmyndigheterna lägga fram förslag om lösningar för att reducera antalet nationella föreskrifter som avser klassificering av rullande materiel i grupp B och deras räckvidd.**

**6. Från 2015 ska byrån ges i uppdrag att i samarbete med de behöriga nationella säkerhetsmyndigheterna utfärda tillstånd för ibruktagande av fordon som stämmer överens med TSD.**

(1) EUT L ...”

(”) Ett år efter det att denna förordning trätt i kraft.

Torsdag 29 november 2007

3. **Artikel 10 ska ändras på följande sätt:**

a) **följande punkt 3a ska läggas till:**

**"3a. Byrån kan av en sökande uppmanas att avge ett tekniskt yttrande om ett beslut från en säkerhetsmyndighet om att inte bevilja ett säkerhetsintyg eller säkerhetstillstånd enligt artiklarna 10 och 11 i direktiv 2004/49/EG."**

b) **följande punkt 3b ska läggas till:**

**"3b. Byrån får uppmanas att avge ett tekniskt yttrande om tillämpningen av den lämpliga versionen av ERTMS-systemspecifikationer i enlighet med artikel 21a."**

4. I artikel 11 ska följande punkt läggas till som punkt 4:

"4. Byrån ska, i samförstånd med medlemsstaterna och kommissionen, fastställa de praktiska villkoren för överlämnandet av de handlingar som avses i punkt 1."

5. Punkt 13 ska ersättas med följande:

"Artikel 13

Anmälda organ

Utan att det påverkar medlemsstaternas ansvar för de anmälda organ de utser, har byrån rätt att på kommissionens begäran kontrollera om kriterierna för anmälan av dessa organ, vilka anges i bilaga VII till direktiv 2008/.../EG [direktivet om driftskompatibilitet] hos järnvägssystemet, uppfylls och bedöma kvaliteten på det arbete som dessa organ utför. I förekommande fall ska byrån avge ett yttrande till kommissionen."

6. Artikel 15 ska ersättas med följande:

"Artikel 15

Driftskompatibilitet hos järnvägssystemet

För varje moderniserings-, ombyggnads- eller byggnadsprojekt som avser järnvägssystemet, och som omfattas av en ansökan om ekonomiskt bidrag från gemenskapen, ska byrån på kommissionens begäran granska projektet med avseende på driftskompatibiliteten. Byrån ska avge sitt yttrande om projektets överensstämmelse med relevanta TSD inom en tidsgräns som ska fastställas i samråd med kommissionen utifrån projektets betydelse och de tillgängliga resurserna. I detta yttrande ska de undantag som föreskrivs i artikel 7 i direktiv 96/48/EG och direktiv 2001/16/EG till fullo beaktas."

7. Följande artikel ska införas ||:

"Artikel 16a

Förhållande mellan fordonsinnehavare ■ och järnvägsföretag

**I. Inom**

— ett år **för godsvagnar och**

— **två år för andra fordon**

räknat från ... (\*), ska byrån granska förhållandet mellan fordonsinnehavare och järnvägsföretag med avseende på underhåll, i enlighet med artikel 14b s i direktiv 2004/49/EG. Inom samma tidsgräns ska byrån lämna en rapport till kommissionen där den ■ utfärdar rekommendationer för införandet av ett ■ obligatoriskt system för certifiering av fordonsinnehavare.

(\*) Dagen för denna förordnings ikraftträdande.

Torsdag 29 november 2007

2. **Byråns rekommendationer** ska i synnerhet **hänföra sig till**
- innehållet och specifikationerna i ett obligatoriskt och ömsesidigt erkänt system för certifiering av fordonsinnehavare,**
  - typen av certifieringsorgan som ansvarar för att genomföra ett obligatoriskt system med nationella säkerhetsmyndigheter eller anmälda organ enligt bestämmelserna i direktiv 2004/49/EG,**
  - de tekniska och driftsmässiga inspektioner och kontroller som medlemsstaternas myndigheter ska utföra,**
  - fordonsinnehavarens organisatoriska, personmässiga och materielmässiga kapacitet för att klara underhållet av de **fordonstyper** som denne förvaltar **och för att påta sig den upphandlande enhetens ansvar om nya fordon och delsystem beställs, eller om fordon och delsystem ska uppdateras eller förnyas, i enlighet med direktiv 2008/.../EG [direktivet om driftskompatibilitet],**
  - om tillhandahållaren har tillgång till den information som denne behöver för utföra det planerade underhållet (framför allt underhållsjournaler och underhållsplaner),
  - om fordonsinnehavaren förfogar över de verktyg som behövs för kontroll och övervakning av **fordonens** skick.
  - om det i specifikationerna för certifieringssystemet ska införas ett villkor om försäkring.”**<sup>8</sup>.  
Artikel 17 ska ändras på följande sätt:

- Rubriken och punkt 1 ska ersättas med följande:

”Artikel 17

Certifiering av tågpersonal och yrkeskunskaper

1. Byrån ska utarbeta rekommendationer för fastställandet av gemensamma kriterier för fastställande av yrkeskunskaper och bedömning av den personal som deltar i driften och underhållet av järnvägssystemet. Vid utarbetandet ska byrån beakta kriterierna och prioriteringarna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/59/EG (\*) av den 23 oktober 2007 om behörighetsprövning av lokförare som framför lok och tåg på järnvägssystemet i gemenskapen. Byrån ska samråda med företrädarna för arbetsmarknadens parter i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.

(\*) EUT L 315, 3.12.2007, s. 51”

- Följande punkt ska läggas till som punkt 4:

”4. Byrån ska bidra till genomförandet av direktiv 2007/59/EG och utföra alla uppdrag som den anförtros enligt det direktivet.”

9. Artikel 18 ska ersättas med följande:

”Artikel 18

Registrering av rullande materiel

Byrån ska upprätta och för kommissionen rekommendera en mall för ansökan om registrering samt gemensamma specifikationer för det nationella fordonsregistret i enlighet med kraven i artikel 14 i direktiv 2008/.../EG [direktivet om driftskompatibilitet].”

Torsdag 29 november 2007

**10. Följande artikel 18a ska införas:**

**"Artikel 18a**

**Europeiskt register över tillåtna fordonstyper**

**Byrån ska inrätta och föra ett europeiskt register över tillåtna fordonstyper. Detta register ska omfatta de typer av järnvägsfordon som medlemsstaterna har tillåtit, och det ska vara elektroniskt tillgängligt. Medlemsstaterna ska regelbundet underrätta byrån om tillstånd som utfärdats eller upphävts."**

**11 Artikel 19 ska ändras på följande sätt:**

a) I punkt 1 ska följande läggas till som led e:

"e) de tekniska föreskrifter som anmäls av medlemsstaterna inom ramen för artikel 16.3 och 17.2 i direktiv 2008/.../EG [direktivet om driftskompatibilitet]"

b) Följande punkt ska läggas till:

"5. De databaser som upprättas enligt den här artikeln och artikel 11 ska utvecklas på ett enhetligt sätt, i synnerhet när det gäller nationella föreskrifter."

**12. Kapitel 4 ska ändras på följande sätt:**

a) Rubriken till kapitel 4 ska ersättas med följande:

"SÄRSKILDA UPPGIFTER;"

**13. Följande artiklar ska införas som artiklarna 21a och 21b:**

**"Artikel 21a**

**ERTMS**

1. Byrån ska fungera som systemmyndighet för utvecklingen och införandet av det europeiska trafikstyrningssystemet, "ERTMS" (European Rail Traffic Management System). Därför ska byrån utföra de uppgifter som beskrivs i punkterna 2–5.

2. Byrån ska inrätta ett förfarande för behandling av ansökningar om ändring av specifikationer för ERTMS.

3. Byrån ska stödja kommissionens arbete med migrationen till ERTMS och samordningen av installeringen av ERTMS längs de transeuropeiska transportkorridorerna.

4. Byrån ska, i samarbete med de anmälda organen och de nationella säkerhetsmyndigheterna, övervaka tillämpningen av EG-kontrollförfarandena och ibruktagandet inom ramen för särskilda projekt, i synnerhet för att bedöma den tekniska driftskompatibiliteten mellan infrastrukturer och rullande materiel som utrustats av olika konstruktörer. I förekommande fall ska byrån rekommendera lämpliga åtgärder för kommissionen.

5. Byrån ska utarbeta en strategi för förvaltning av de olika versionerna av ERTMS för att säkerställa den tekniska och operativa driftskompatibiliteten mellan infrastrukturer och rullande materiel som utrustats med olika versioner.

**6. På begäran av ett järnvägsföretag, en infrastrukturförvaltare eller en infrastrukturleverantör ska byrån avge ett tekniskt yttrande om vilken version av ERTMS-systemspecifikationer som bör tillämpas.**

Torsdag 29 november 2007

Artikel 21b

Övriga uppgifter

Byrån ska, i samförstånd med kommissionen eller på begäran av denna, utföra varje tillfällig uppgift som är förenlig med byråns syften enligt artikel 1, även om detta uppdrag inte uttryckligen föreskrivs i denna förordning eller i arbetsprogrammet enligt artikel 25.2 c.”

**14. I artikel 24.3 ska första strecksatsen ersättas med följande:**

**”— tillfälligt anställda som byrån rekryterat för högst fem år bland anställda inom järnvägssektorn på grundval av deras kvalifikationer och erfarenheter när det gäller järnvägssäkerhet och driftskompatibilitet; kontrakten för sådan personal kan förlängas med ytterligare en period på högst tre år då detta är nödvändigt för att säkra tjänsternas kontinuitet.”**

15. Artikel 25 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

”c) senast den 30 november varje år, efter att ha beaktat kommissionens yttrande, anta byråns arbetsprogram för det kommande året och skicka det till medlemsstaterna, Europaparlamentet, rådet och kommissionen. Detta arbetsprogram ska antas utan att det påverkar gemenskapens årliga budgetförfarande. Om kommissionen inom 15 dagar från den tidpunkt då arbetsprogrammet antagits meddelar att den inte samtycker till det antagna arbetsprogrammet, ska styrelsen behandla det igen och inom två månader, vid den andra behandlingen, anta det eventuellt ändrade arbetsprogrammet, antingen med två tredjedels majoritet, inbegripet kommissionens företrädare, eller med enhällighet bland medlemsstaternas företrädare,”

b) Följande punkt ska läggas till som punkt 3:

”3. I byråns arbetsprogram ska syftet anges för varje verksamhet. I princip ska en rapport lämnas till kommissionen för varje verksamhet och/eller varje resultat.”

16. Artikel 26.1 ska ersättas med följande:

”1. Styrelsen ska bestå av en företrädare som utses av varje medlemsstat och fyra företrädare som utses av kommissionen samt av sex företrädare som inte ska ha rösträtt, vilka på europeisk nivå ska företräda följande grupper:

- a) Järnvägsföretag.
- b) Infrastrukturförvaltare.
- c) Järnvägsindustrin.
- d) Fackföreningar.
- e) Resenärer.
- f) Godstransportkunder.

För var och en av dessa kategorier ska kommissionen utse en företrädare och en suppleant utifrån en lista med fyra namn som tagits fram av deras respektive europeiska organisationer.

Styrelseledamöterna och deras suppleanter ska utses på grundval av relevant erfarenhet och sakkunskap.”

Torsdag 29 november 2007

17. Artikel 36 ska ersättas med följande:

"1. Byrån ska vara öppen för deltagande av europeiska länder och länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken som har ingått sådana avtal med gemenskapen som innebär att de berörda länderna antagit och tillämpar gemenskapens lagstiftning inom det område som omfattas av denna förordning(\*)

(\*) Se kommissionens meddelande KOM(2004)0373, 12.5.2004."

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i || den

På Europaparlamentets vägnar  
Ordförande

På rådets vägnar  
Ordförande

P6\_TA(2007)0559

### Kontroll av förvärv och innehav av vapen \*\*\*I

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/477/EEG om kontroll av förvärv och innehav av vapen (KOM(2006)0093 – C6-0081/2006 – 2006/0031(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2006)0093),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0081/2006),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0276/2007).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Torsdag 29 november 2007

**P6\_TC1-COD(2006)0031**

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/.../EG om ändring av rådets direktiv 91/477/EEG om kontroll av förvärv och innehav av vapen**

*(Eftersom det nåddes en överenskommelse mellan parlamentet och rådet, motsvarar parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen den slutliga rättsakten, direktiv 2008/51/EG.)*

---

**P6\_TA(2007)0560****Tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I) (KOM(2005)0650 – C6-0441/2005 – 2005/0261(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2005)0650),
  - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 61 c och artikel 67.5 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0441/2005),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och yttrandet från utskottet för sysselsättning och sociala frågor (A6-0450/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
- 

**P6\_TC1-COD(2005)0261**

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (Rom I)**

*(Eftersom det nåddes en överenskommelse mellan parlamentet och rådet, motsvarar parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen den slutliga rättsakten, förordning (EG) nr 593/2008.)*

---



Torsdag 29 november 2007

P6\_TA(2007)0561

## **Genetiskt modifierade livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1829/2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter (KOM(2006)0912 – C6-0027/2007 – 2006/0307(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2006)0912),
  - med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 37, 95 och 152 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0027/2007),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0299/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

**P6\_TC1-COD(2006)0307**

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av förordning (EG) nr 1829/2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter**

*(Eftersom det nåddes en överenskommelse mellan parlamentet och rådet, motsvarar parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen den slutliga rättsakten, förordning (EG) nr 298/2008.)*

---

Torsdag 29 november 2007

P6\_TA(2007)0562

**Regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå (KOM(2007)0364 – C6-0202/2007 – 2007/0130(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2007)0364),
  - med beaktande av artiklarna 251.2 och 191 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0202/2007),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor och yttrandena från budgetutskottet och budgetkontrollutskottet (A6-0412/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar presidiet att utreda hur ett politiskt parti på europeisk nivå kan garanteras en övergångsperiod på tre månader för att rekonstruera sin medlemsstock om medlemsantalet under budgetåret underskrider minimikraven i den ändrade förordningen.
  3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

**P6\_TC1-COD(2007)0130**

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2007 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå**

*(Eftersom det nåddes en överenskommelse mellan parlamentet och rådet, motsvarar parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen den slutliga rättsakten, förordning (EG) nr 1524/2007.)*

---

Torsdag 29 november 2007

P6\_TA(2007)0563

### **Bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder (kommissionens genomförandebefogenheter) \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 29 november 2007 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 396/2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter (KOM(2006)0908 – C6-0025/2007 – 2006/0294(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2006)0908),
  - med beaktande av artikel 251 och artiklarna 37 och 152.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0025/2007),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0342/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

P6\_TC1-COD(2006)0294

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 29 november 2007 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av förordning (EG) nr 396/2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder med avseende på kommissionens genomförandebefogenheter**

*(Eftersom det nåddes en överenskommelse mellan parlamentet och rådet, motsvarar parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen den slutliga rättsakten, förordning (EG) nr 299/2008.)*

---

P6\_TA(2007)0564

### **Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (David Bostock)**

**Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av David Bostock till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0304/2007 – 2007/0813(CNS))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0304/2007),

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 november 2007 höll en utfrågning med rådets kandidat till uppdraget som ledamot av revisionsrätten och bedömde den nominerades meriter mot bakgrund av de kriterier som anges i artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b.2 i Euratomfördraget,
  - med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkande från budgetkontrollutskottet (A6-0439/2007).
1. Europaparlamentet tillstyrker förslaget till utnämning av David Bostock till ledamot av revisionsrätten.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och, för kännedom, till revisionsrätten samt till Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas revisionsorgan.

---

**P6\_TA(2007)0565**

## **Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Michel Cretin)**

### **Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Michel Cretin till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0305/2007 – 2007/0814(CNS))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0305/2007),
  - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 november 2007 höll en utfrågning med rådets kandidat till uppdraget som ledamot av revisionsrätten och bedömde den nominerades meriter mot bakgrund av de kriterier som anges i artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b.2 i Euratomfördraget,
  - med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0438/2007).
1. Europaparlamentet tillstyrker förslaget till utnämning av Michel Cretin till ledamot av revisionsrätten.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och, för kännedom, till revisionsrätten samt till Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas revisionsorgan.

Torsdag 29 november 2007

**P6\_TA(2007)0566**

### **Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Maarten B. Engwirda)**

#### **Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Maarten B. Engwirda till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0306/2007 – 2007/0815(CNS))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0306/2007),
  - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 november 2007 höll en utfrågning med rådets kandidat till uppdraget som ledamot av revisionsrätten och bedömde den nominerades meriter mot bakgrund av de kriterier som anges i artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b.2 i Euratomfördraget,
  - med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkande från budgetkontrollutskottet (A6-0437/2007).
1. Europaparlamentet tillstyrker förslaget till utnämning av Maarten B. Engwirda till ledamot av revisionsrätten.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och, för kännedom, till revisionsrätten samt till Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas revisionsorgan.

---

**P6\_TA(2007)0567**

### **Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Henri Grethen)**

#### **Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Henri Grethen till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0307/2007 – 2007/0816(CNS))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0307/2007),
- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 november 2007 höll en utfrågning med rådets kandidat till uppdraget som ledamot av revisionsrätten och bedömde den nominerades meriter mot bakgrund av de kriterier som anges i artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b.2 i Euratomfördraget,
- med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0436/2007).

Torsdag 29 november 2007

1. Europaparlamentet tillstyrker förslaget till utnämning av Henri Grethen till uppdraget som ledamot av revisionsrätten,
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och, för kännedom, till revisionsrätten samt till Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas revisionsorgan.
- 

**P6\_TA(2007)0568****Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Harald Noack)****Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Harald Noack till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0308/2007 – 2007/0817(CNS))***Europaparlamentet antar detta beslut*

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0308/2007),
- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 november 2007 höll en utfrågning med rådets kandidat till uppdraget som ledamot av revisionsrätten och bedömde den nominerades meriter mot bakgrund av de kriterier som anges i artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b.2 i Euratomfördraget,
- med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0435/2007).

1. Europaparlamentet tillstyrker förslaget till utnämning av Harald Noack till uppdraget som ledamot av revisionsrätten.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och, för kännedom, till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas revisionsorgan.
- 

**P6\_TA(2007)0569****Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Ioannis Sarmas)****Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Ioannis Sarmas till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0309/2007 – 2007/0818(CNS))***Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0309/2007),

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 november 2007 frågade ut den kandidat som rådet nominerat till uppdraget som ledamot av revisionsrätten och bedömde den nominerade kandidatens meriter med beaktande av de kriterier som fastställs i artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b.2 i Euratomfördraget,
  - med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0434/2007).
1. Europaparlamentet tillstyrker utnämningen av Ioannis Sarmas till ledamot av revisionsrätten.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och, för kännedom, till revisionsrätten samt till Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas revisionsorgan.

---

**P6\_TA(2007)0570**

## **Utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Hubert Weber)**

### **Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om nomineringen av Hubert Weber till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (C6-0310/2007 – 2007/0819(CNS))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0310/2007),
  - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 november 2007 höll en utfrågning med rådets kandidat till uppdraget som ledamot av revisionsrätten och bedömde den nominerades meriter mot bakgrund av de kriterier som anges i artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b.2 i Euratomfördraget,
  - med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkande från budgetkontrollutskottet (A6-0433/2007).
1. Europaparlamentet tillstyrker förslaget till utnämning av Hubert Weber till ledamot av revisionsrätten.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och, för kännedom, till revisionsrätten samt till Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas revisionsorgan.

P6\_TA(2007)0571

## Proklamation av samförståndet kring det humanitära biståndet

### Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om utropandet av ett europeiskt samförstånd om humanitärt bistånd

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av det samförstånd som nåddes av rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 19 och 20 november 2007 om en "gemensam förklaring av rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet, Europaparlamentet och kommissionen om ett europeiskt samförstånd om humanitärt bistånd",
- med beaktande av utkastet till Lissabonstrategin som Europeiska rådet kom överens om vid sitt möte i Lissabon den 18–19 oktober 2007 och som ändrar fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och genom vilket det humanitära biståndet erkändes som ett eget politikområde inom EU,
- med beaktande av sin resolution av den 14 november 2007 om ett europeiskt samförstånd om humanitärt bistånd<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 103.2 i arbetsordningen.

1. Europaparlamentet välkomnar att rådet, företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet, Europaparlamentet och kommissionen för första gången har kommit överens om att fastställa en gemensam vision, politiska mål och gemensamma principer för att EU ska kunna tillhandahålla ett effektivare humanitärt bistånd till tredjeländer.

2. Därför godkänner Europaparlamentet den gemensamma förklaringen av rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet, Europaparlamentet och kommissionen om ett europeiskt samförstånd om humanitärt bistånd.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.

---

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0508.

P6\_TA(2007)0572

## Georgien

### Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om situationen i Georgien

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Georgien, särskilt resolutionen av den 26 februari 2004 med en rekommendation till rådet om EU:s Sydkaukasienpolitik<sup>(1)</sup>, resolutionen av den 14 oktober 2004 om Georgien<sup>(2)</sup> och resolutionen av den 26 oktober 2006 om Sydossetien<sup>(3)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> EUT C 98 E, 23.4.2004, s. 193.

<sup>(2)</sup> EUT C 166 E 7.7.2005, s. 63.

<sup>(3)</sup> EUT C 313 E, 20.12.2006, s. 429.



**Torsdag 29 november 2007**

- med beaktande av sin resolution av den 15 november 2007 om stärkande av den europeiska grannskapspolitiken <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan <sup>(2)</sup>, vilket trädde i kraft den 1 juli 1999,
- med beaktande av handlingsplanen inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken som fick stöd av samarbetsrådet EU–Georgien den 14 november 2006,
- med beaktande av de rekommendationer som antogs av den parlamentariska samarbetskommittén EU–Georgien den 25–26 juni 2007,
- med beaktande av det portugisiska ordförandeskapets förklaring av den 8 november 2007 på Europeiska unionens vägnar om situationen i Georgien,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
  - A. Europeiska unionen håller fast vid sitt beslut att fortsätta utveckla och fördjupa sina relationer med Georgien och stödja landet i dess ansträngningar för att införa nödvändiga politiska och ekonomiska reformer, åtgärder för att inrätta stabila och effektiva demokratiska institutioner samt arbetet för att bekämpa korruption. Målet är fred och välstånd i ett Georgien som kan bidra till stabilitet i regionen och övriga Europa.
  - B. Den sittande presidenten och regeringen i Georgien har gjort politiska, demokratiska och ekonomiska framsteg.
  - C. Oppositionen uppbadade den 2 november 2007 den största folksamlingen sedan rosenrevolutionen 2003.
  - D. Sex dagar av oppositionsmöten utmynnade i våldsamheter när polisens säkerhetsstyrkor använde överväld för att avbryta demonstrationerna med hjälp av vattenkanoner, gummikulor och tårgas. Närmare femhundra demonstranter skadades, bland annat den georgiske ombudsmannen, Sozar Subari.
  - E. Den 7 november 2007 proklamerade president Mikhail Saakasjvili 15 dagars undantagstillstånd i Tbilisi, som sedan upphävdes den 16 november 2007. Enligt regeringstjänstemännen var detta nödvändigt för att återupprätta omedelbar lag och ordning.
  - F. Efter det att president Saakasjvili infört undantagstillstånd förklarade premiärminister Zurab Nogaideli att ett kupp försök gjorts i landet och att åtgärden var en följd av detta. Saakasjvili höll i ett tv-tal Rysslands säkerhetstjänst ansvarig för de händelser som ägt rum i Tbilisi och gjorde gällande att han hade förhandsinformation om en hemlig plan som gick ut på att störta Georgiens regering före årets slut, men gav inga belägg för påståendena.
  - G. G På kvällen den 7 november 2007 stoppades Imedis och Caucasias, två oppositionsstyrda tv-kanaler, sändningar. Tv- och radiostationen Imedis byggnader stormades utan någon förvarning av maskerade väpnade styrkor från säkerhetstjänsten innan undantagstillstånd proklamerades, och delar av stationens sändningsutrustning förstördes. En domstol i Tbilisi drog in Imedis sändningslicens och fryste dess tillgångar med åberopande av att stationens reportage från händelserna den 7 november 2007 utgjorde anstiftan till att störta regeringen. Domstolens delgivning lämnades över till Imedis chefredaktör först en vecka senare. Georgiens statliga kommunikationskommission (GNCC) har dragit in Imedis tv-sändningslicens i tre månader med åberopande av att tv-kanalen brutit mot landets lagar om radio- och tv-sändningar.

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0538.

<sup>(2)</sup> EGT L 205, 4.8.1999, s. 3.

Torsdag 29 november 2007

- H. Som en försoningsgest föreslog president Saakasvilis den 8 november 2007 att ett tidigare lagt presidentval skulle hållas den 5 januari 2008 och kopplas till en folkomröstning som skulle äga rum samma dag som parlamentsvalet.
- I. Den 13 november 2007, ett år tidigare än planerat, överlämnade Ryssland sin bas i Batumi i den autonoma republiken Adjara till Georgien efter att ha dragit tillbaka sina trupper från den andra basen i Georgien, Achalkalaki, i juni 2007.
- J. Den georgiska ekonomin är fortfarande hårt drabbad av det ryska importförbudet mot georgiska viner och jordbruksprodukter, som verkar få allt starkare politiska förtecken.
- K. Georgiens ekonomiska och sociala reformer bör höja levnadsstandarden för hela befolkningen.
- L. Situationen i både Abchazien och Sydossetien bidrar till spänningen i regionen. De ryska trupperna är inte längre neutrala, opartiska fredsbevarande styrkor. Myndigheterna i Moskva har beslutat att låta människor som bor i dessa delar av Georgien få ryska pass, vilket ytterligare destabiliserar situationen.
1. Europaparlamentet uttrycker sin djupa oro över den senaste tidens händelseutveckling i Georgien, där polisens våldsamma ingripande mot fredliga demonstrationer, nedläggningen av oberoende medier och införandet av 15 dagars undantagstillstånd är den senaste upptrappningen.
  2. Europaparlamentet uppmanar de georgiska myndigheterna att respektera principen om yttrandefrihet, inklusive mötesfrihet och pressfrihet. Parlamentet påminner regeringen om dess åtaganden när det gäller demokrati, mänskliga rättigheter och rättsäkerhet.
  3. Europaparlamentet uppmanar samtliga partier att visa öppenhet och återhållsamhet, och inleda konstruktiva och fruktbara samtal för att stödja och befästa de bräckliga demokratiska institutionerna i Georgien.
  4. Europaparlamentet uppmanar rådet, den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och EU:s särskilda representant för Sydkaukasien att göra allt som är möjligt för att förbättra dialogen mellan parterna, lindra det spända läget och bidra till att upprätta ömsesidigt förtroende.
  5. Europaparlamentet uppmanar de georgiska myndigheterna att beordra en fullständig, opartisk och oberoende utredning av de allvarliga kränkningarna av de mänskliga rättigheterna och mediefriheten, särskilt anklagelserna om polisövervåld, i syfte att identifiera samtliga ansvariga, ställa dem inför rätta och utdöma de straffrättsliga och/eller administrativa påföljder som föreskrivs i lagstiftningen.
  6. Europaparlamentet framhåller för myndigheterna att världssamfundet känner oro över de senaste händelserna i Georgien, som strider mot europeisk-atlantiska värderingar. Parlamentet påminner Georgien om att demokrati, mänskliga rättigheter och rättsäkerhet är förutsättningar för integrering i ett europeisk-atlantiskt sammanhang.
  7. Europaparlamentet uppmanar rådet, kommissionen, EU:s medlemsstater, Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE), Europarådet, Nato och Förenta staterna att på ett mer aktivt sätt ta upp politiska missförhållanden och brister i Georgien och dess närhet, även vid genomförandet av handlingsplan inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken. Anklagelser om kränkningar av demokratiska processer och mänskliga rättigheter i Georgien har i många fall inte följts upp de senaste åren. Parlamentet anser därför att en öppnare internationell debatt ytterligare skulle kunna stärka ett pluralistiskt offentligt samtal och en demokratisk utveckling i Georgien.

Torsdag 29 november 2007

8. Europaparlamentet noterar beslutet att hålla presidentvalet tidigare, och uppmanar regeringen att se till att alla kandidater har lika och opartisk tillgång till medierna under valkampanjen.
9. Europaparlamentet uppmanar de georgiska myndigheterna att tillhandahålla fria och rättvisa val i full överensstämmelse med internationella normer. Parlamentet uppmanar regeringen att respektera maktindelningen i Georgiens politiska system, avstå från att använda "administrativa resurser" under valkampanjen och garantera samtliga kandidaters yttrandefrihet. Parlamentet välkomnar att de georgiska myndigheterna har begärt att internationella observatörer ska övervaka valen.
10. Europaparlamentet uppmanar de georgiska myndigheterna att se till att alla medier arbetar på ett sakligt sätt i överensstämmelse med internationella normer för journalistik och att alla partier och kandidater garanteras rättvis och balanserad tillgång till både offentliga och privata medier. Europaparlamentet uppmanar särskilt de georgiska myndigheterna att snarast tillåta tv- och radiobolaget Imedi att återuppta sina sändningar och se till att bolaget ersätts och kompenseras för de skador som tillfogats deras lokaler och för förstörd utrustning.
11. Europaparlamentet välkomnar de ändringar av vallagen som Georgiens parlament antagit och som kommer att ge oppositionspartierna möjlighet att utse sex företrädare till den centrala valkommittén och var och en av de lokala valkommittéerna.
12. Europaparlamentet uppmanar samtliga politiska krafter i Georgien att samarbeta för att ta fram en lag om audiovisuell verksamhet för att med hjälp av europeiska experter se till att gällande bestämmelser som garanterar yttrandefrihet och en rättvis offentlig debatt förbättras ytterligare och harmoniseras med europeiska principer.
13. Europaparlamentet uppmanar Georgiens politiska krafter att tillsammans med det civila samhället inleda en debatt om maktindelning i det politiska systemet som skulle kunna leda till en effektivare kontroll av den verkställande makten och till större mångfald i den offentliga debatten i många centrala frågor, från de sociala reformernas sociala konsekvenser till den "ryska faktorn" i georgisk inrikespolitik och olika infallsvinklar på de låsta konflikterna.
14. Europaparlamentet har tagit del av de oroande påståendena om att den ryska underrättelsetjänsten är inblandad i den politiska processen i Georgien, och betonar att det krävs ökad insyn i det politiska livet, särskilt när det gäller partiernas finansiering, tillgång till medierna och intern partidemokrati. Parlamentet understryker att dessa misstankar måste utredas i överensstämmelse med georgisk lag och internationell praxis.
15. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att gentemot de östra grannländerna driva en fastare EU-politik, som inte utesluter samarbete med Ryssland utan tvärtom bör innebära samarbete i möjligaste mån. Samtidigt måste EU emellertid inta en mer beslutsam ståndpunkt i frågor som är avgörande för regionen och engagera sig mer, trots att Ryssland för närvarande är negativt mot EU:s engagemang i det gemensamma grannskapet. Parlamentet betonar att de ryska myndigheterna i slutändan måste förstå att det inte i första hand är den geopolitiska rivaliteten med EU som minskar det ryska inflytandet i grannländerna utan Rysslands beklagansvärda inställning till vissa av sina grannar.
16. Europaparlamentet upprepar sitt stöd för Georgiens territoriella integritet, och uppmanar rådet och kommissionen att arbeta vidare för att stödja ansträngningarna för en fredlig förhandlingslösning av konflikterna i Sydossetien och Abchazien.
17. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att på lämpligt sätt ta itu med Georgiens inställning till visumfrågan och att påskynda förhandlingsprocessen och sluta avtal om viseringslättnader och återtagande med Georgien.

Torsdag 29 november 2007

18. Europaparlamentet anser att parlamentet bör skicka ett valobservatöruppdrag till det kommande presidentvalet.
19. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, Georgiens president och parlament, OSSE, Europarådet och Rysslands president och parlament.
- 

P6\_TA(2007)0573

## Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna

### Europaparlamentets beslut av den 29 november 2007 om Europaparlamentets godkännande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (2007/2218(ACI))

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av talmannens skrivelse av den 25 oktober 2007,
- med beaktande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna som undertecknades och proklamerades i Nice den 7 december 2000 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av sitt beslut av den 14 november 2000 om godkännande av utkastet till Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 23 oktober 2002 om Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna – verkan och framtida status <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 24 september 2003 om utkastet till fördrag om upprättande av en konstitution för Europa samt Europaparlamentets yttrande om sammankallandet av regeringskonferensen <sup>(4)</sup>, särskilt punkt 4,
- med beaktande av sin resolution av den 12 januari 2005 om fördraget om upprättande av en konstitution för Europa <sup>(5)</sup>, särskilt punkterna 5 a och 6,
- med beaktande av sin resolution av den 11 juli 2007 om sammankallandet av regeringskonferensen: Europaparlamentets yttrande (artikel 48 i EU-fördraget) <sup>(6)</sup>, särskilt punkterna 8, 12 och 17,
- med beaktande av artikel 6.1 i fördraget om Europeiska unionen, ändrat genom det utkast till Lissabonfördraget som man enades om vid regeringskonferensen 2007,
- med beaktande av artikel 120.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor (A6-0445/2007).

<sup>(1)</sup> EGT C 364, 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 223, 8.8.2001, s. 74 (Duffs/Voggenhubers betänkande).

<sup>(3)</sup> EUT C 300 E, 11.12.2003, s. 432 (Duffs betänkande).

<sup>(4)</sup> EUT C 77 E, 26.3.2004, s. 255 (Gil-Robles Gil-Delgados/Tsatsos betänkande).

<sup>(5)</sup> EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 88 (Corbetts/Méndez de Vigos betänkande).

<sup>(6)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0328 (Leinens betänkande).

Torsdag 29 november 2007

- A. Genom att bekräfta att stadgan om de grundläggande rättigheterna är rättsligt bindande bibehålls i utkastet till reformfördrag det materiella innehållet i de viktiga framsteg som del II i fördraget om upprättande av en konstitution för Europa utgör.
- B. Europaparlamentet har redan godkänt de ändringar som gjorts i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna som högtidligt proklamerades i Nice den 7 december 2000 då parlamentet det i ovan nämnda resolution av den 24 september 2003 utvärderade resultatet av det arbete som genomförts av konventet om Europas framtid, och då det i ovan nämnda resolution av den 12 januari 2005 godkände det konstitutionsfördrag som utarbetades under regeringskonferensen 2004.
- C. I ovan nämnda resolution av den 11 juli 2007 uttryckte parlamentet sin ståndpunkt om sammankallandet av regeringskonferensen 2007 och välkomnade att regeringskonferensens mandat bibehöll den rättsligt bindande karaktären hos stadgan om de grundläggande rättigheterna. Parlamentet uttryckte dock sin starka oro över att protokollet om Polens och Förenade kungarikets tillämpning av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna avser att begränsa stadgans rättsliga verkan i vissa medlemsstater.
- D. I punkt 17 i ovan nämnda resolution av den 11 juli 2007 betonade parlamentet att det avser att granska resultatet av 2007 års regeringskonferens noggrant innan det lämnar ett yttrande om Lissabonfördraget efter att detta undertecknats.
1. Europaparlamentet godkänner Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna i den version som bifogas detta dokument.
  2. Europaparlamentet ger talmannen mandat att, innan reformfördraget undertecknas, högtidligt proklamera stadgan tillsammans med ordföranden för Europeiska unionens råd och kommissionens ordförande. Talmannen uppmanas att se till att stadgan offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.
  3. Europaparlamentet uppmanar med kraft Polen och Förenade kungariket att göra sitt yttersta för att ändå nå ett samförstånd om att stadgan ska tillämpas fullt ut.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att för kännedom översända detta beslut till ordföranden för Europeiska unionens råd och kommissionens ordförande.

---

#### BILAGA

Europaparlamentet, rådet och kommissionen proklamerar högtidligen följande text som Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna:

#### EUROPEISKA UNIONENS STADGA OM DE GRUNDLÄGGANDE RÄTTIGHETERNA

##### *Ingress*

Europas folk har mellan sig skapat en allt fastare sammanslutning och har beslutat att dela en fredlig framtid på grundval av gemensamma värden.

I medvetande om sitt andliga och etiska arv bygger unionen på de odelbara och universella värdena människans värdighet, frihet, jämlikhet och solidaritet samt på den demokratiska principen och rättsstatsprincipen. Unionen sätter människan i centrum för sin verksamhet genom att inrätta ett unionsmedborgarskap och skapa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa.

Torsdag 29 november 2007

Unionen ska bidra till att bevara och utveckla dessa gemensamma värden med respekt för mångfalden i Europas folks kultur och traditioner samt för medlemsstaternas nationella identitet och organisering av sina offentliga myndigheter på nationell, regional och lokal nivå. Den ska söka främja en balanserad och hållbar utveckling och ska trygga fri rörlighet för personer, tjänster, varor och kapital, samt etableringsfrihet.

Det är därför nödvändigt att stärka skyddet av de grundläggande rättigheterna mot bakgrund av samhällsutvecklingen, de sociala framstegen och den vetenskapliga och tekniska utvecklingen, genom att göra dessa rättigheter mer synliga i en stadga.

Med beaktande av unionens behörighet och uppgifter samt subsidiaritetsprincipen bekräftas i denna stadga de rättigheter som har sin grund särskilt i medlemsstaternas gemensamma författningstraditioner och internationella förpliktelser, europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, unionens och Europarådets sociala stadgor samt rättspraxis vid Europeiska unionens domstol och Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna. I detta sammanhang kommer stadgan att tolkas av unionens och medlemsstaternas domstolar med vederbörlig hänsyn till de förklaringar vilka fastställdes under ledning av presidiet för det konvent som utarbetade stadgan och vilka uppdaterades av Europeiska konventets presidium.

Åtnjutandet av dessa rättigheter medför ansvar och skyldigheter mot andra människor, mot mänskligheten och mot kommande generationer.

Europeiska unionen erkänner därför de rättigheter, friheter och principer som anges nedan.

## AVDELNING I

### VÄRDIGHET

#### *Artikel 1*

#### *Människans värdighet*

Människans värdighet är okränkbar. Den ska respekteras och skyddas.

#### *Artikel 2*

#### *Rätt till liv*

1. Var och en har rätt till liv.
2. Ingen får dömas till döden eller avrättas.

#### *Artikel 3*

#### *Människans rätt till integritet*

1. Var och en har rätt till fysisk och mental integritet.
2. Inom medicin och biologi ska i synnerhet följande respekteras:
  - a) Den berörda personens fria och informerade samtycke, på de villkor som föreskrivs i lag.
  - b) Förbud mot rasygieniska metoder, i synnerhet sådana som syftar till urval av människor.

Torsdag 29 november 2007

- c) Förbud mot att låta människokroppen och dess delar i sig utgöra en källa till ekonomisk vinning.
- d) Förbud mot reproduktiv kloning av människor.

*Artikel 4*

*Förbud mot tortyr och omänsklig eller förnedrande bestraffning och behandling*

Ingen får utsättas för tortyr eller omänsklig eller förnedrande bestraffning och behandling.

*Artikel 5*

*Förbud mot slaveri och tvångsarbete*

1. Ingen får hållas i slaveri eller träldom.
2. Ingen får tvingas att utföra tvångsarbete eller annat påtvingat arbete.
3. Människohandel ska vara förbjuden.

AVDELNING II

FRIHETER

*Artikel 6*

*Rätt till frihet och säkerhet*

Var och en har rätt till frihet och personlig säkerhet.

*Artikel 7*

*Respekt för privatlivet och familjelivet*

Var och en har rätt till respekt för sitt privatliv och familjeliv, sin bostad och sina kommunikationer.

*Artikel 8*

*Skydd av personuppgifter*

1. Var och en har rätt till skydd av de personuppgifter som rör honom eller henne.
2. Dessa uppgifter ska behandlas lagenligt för bestämda ändamål och på grundval av den berörda personens samtycke eller någon annan legitim och lagenlig grund. Var och en har rätt att få tillgång till insamlade uppgifter som rör honom eller henne och att få rättelse av dem.
3. En oberoende myndighet ska kontrollera att dessa regler efterlevs.

*Artikel 9*

*Rätt att ingå äktenskap och rätt att bilda familj*

Rätten att ingå äktenskap och rätten att bilda familj ska garanteras enligt de nationella lagar som reglerar utövandet av dessa rättigheter.

Torsdag 29 november 2007

*Artikel 10**Tankefrihet, samvetsfrihet och religionsfrihet*

1. Var och en har rätt till tankefrihet, samvetsfrihet och religionsfrihet. Denna rätt innefattar frihet att byta religion eller övertygelse och frihet att ensam eller i gemenskap med andra, offentligt eller enskilt, utöva sin religion eller övertygelse genom gudstjänst, undervisning, sedvänjor och ritualer.
2. Rätten till vapenvägran ska erkännas enligt de nationella lagar som reglerar utövandet av denna rättighet.

*Artikel 11**Yttrandefrihet och informationsfrihet*

1. Var och en har rätt till yttrandefrihet. Denna rätt innefattar åsiktsfrihet samt frihet att ta emot och sprida uppgifter och tankar utan offentlig myndighets inblandning och oberoende av territoriella gränser.
2. Mediernas frihet och mångfald ska respekteras.

*Artikel 12**Mötes- och föreningsfrihet*

1. Var och en har rätt till frihet att delta i fredliga sammankomster samt till föreningsfrihet på alla nivåer, särskilt på det politiska, fackliga och medborgerliga området, vilket innebär rätten för var och en att bilda och ansluta sig till fackföreningar för att skydda sina intressen.
2. De politiska partierna på unionsnivå ska bidra till att unionsmedborgarnas politiska vilja kommer till uttryck.

*Artikel 13**Frihet för konsten och vetenskapen*

Konsten och den vetenskapliga forskningen ska vara fria. Den akademiska friheten ska respekteras.

*Artikel 14**Rätt till utbildning*

1. Var och en har rätt till utbildning och till tillträde till yrkesutbildning och fortbildning.
2. Denna rätt innefattar möjligheten att kostnadsfritt följa den obligatoriska undervisningen.
3. Friheten att inrätta undervisningsanstalter med iakttagande av de demokratiska principerna och föräldrars rätt att tillförsäkra sina barn sådan utbildning och undervisning som står i överensstämmelse med föräldrarnas religiösa, filosofiska och pedagogiska övertygelse ska respekteras enligt de nationella lagar som reglerar utövandet av dessa rättigheter.



Torsdag 29 november 2007

#### Artikel 15

##### *Fritt yrkesval och rätt att arbeta*

1. Var och en har rätt att arbeta och utöva ett fritt valt eller accepterat yrke.
2. Varje unionsmedborgare har rätt att söka arbete, arbeta, etablera sig samt tillhandahålla tjänster i varje medlemsstat.
3. De tredjelandsmedborgare som har tillstånd att arbeta på medlemsstaternas territorium har rätt till samma arbetsvillkor som unionsmedborgarna.

#### Artikel 16

##### *Näringsfrihet*

Näringsfriheten ska erkännas i enlighet med unionsrätten samt nationell lagstiftning och praxis.

#### Artikel 17

##### *Rätt till egendom*

1. Var och en har rätt att besitta lagligen förvärvad egendom, att nyttja den, att förfoga över den och att testamentera bort den. Ingen får berövas sin egendom utom då samhällsnyttan kräver det, i de fall och under de förutsättningar som föreskrivs i lag och mot rättmätig ersättning för sin förlust i rätt tid. Nyttjandet av egendomen får regleras i lag om det är nödvändigt för allmänna samhällsintressen.
2. Immateriell egendom ska vara skyddad.

#### Artikel 18

##### *Rätt till asyl*

Rätten till asyl ska garanteras med iakttagande av reglerna i Genèvekonventionen av den 28 juli 1951 och protokollet av den 31 januari 1967 om flyktingars rättsliga ställning och i enlighet med fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallade "fördragen").

#### Artikel 19

##### *Skydd vid avlägsnande, utvisning och utlämning*

1. Kollektiva utvisningar ska vara förbjudna.
2. Ingen får avlägsnas, utvisas eller utlämnas till en stat där han eller hon löper en allvarlig risk att utsättas för dödsstraff, tortyr eller andra former av omänsklig eller förnedrande bestraffning eller behandling.

Torsdag 29 november 2007

## AVDELNING III

## JÄMLIKHET

## Artikel 20

*Likhet inför lagen*

Alla människor är lika inför lagen.

## Artikel 21

*Icke-diskriminering*

1. All diskriminering på grund av bland annat kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska särdrag, språk, religion eller övertygelse, politisk eller annan åskådning, tillhörighet till nationell minoritet, förmögenhet, börd, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning ska vara förbjuden.
2. Inom tillämpningsområdet för fördragen, och utan att det påverkar tillämpningen av någon särskild bestämmelse i dem, ska all diskriminering på grund av nationalitet vara förbjuden.

## Artikel 22

*Kulturell, religiös och språklig mångfald*

Unionen ska respektera den kulturella, religiösa och språkliga mångfalden.

## Artikel 23

*Jämställdhet mellan kvinnor och män*

Jämställdhet mellan kvinnor och män ska säkerställas på alla områden, inbegripet i fråga om anställning, arbete och lön.

Principen om jämställdhet utgör inget hinder för att behålla eller besluta om åtgärder som innebär särskilda förmåner för det underrepresenterade könet.

## Artikel 24

*Barnets rättigheter*

1. Barn har rätt till det skydd och den omvårdnad som behövs för deras välfärd. De ska fritt kunna uttrycka sina åsikter. Dessa åsikter ska beaktas i frågor som rör barnen i förhållande till deras ålder och mognad.
2. Vid alla åtgärder som rör barn, oavsett om de vidtas av offentliga myndigheter eller privata institutioner, ska barnets bästa komma i främsta rummet.
3. Varje barn har rätt att regelbundet upprätthålla ett personligt förhållande till och direkta kontakter med båda föräldrarna, utom då detta strider mot barnets bästa.

Torsdag 29 november 2007

*Artikel 25*

*Äldres rättigheter*

Unionen erkänner och respekterar rätten för äldre att leva ett värdigt och oberoende liv och att delta i det sociala och kulturella livet.

*Artikel 26*

*Integrering av personer med funktionshinder*

Unionen erkänner och respekterar rätten för personer med funktionshinder att få del av åtgärder som syftar till att säkerställa deras oberoende, sociala och yrkesmässiga integrering och deltagande i samhällslivet.

AVDELNING IV

SOLIDARITET

*Artikel 27*

*Arbetstagares rätt till information och samråd inom företaget*

Arbetstagarna eller deras representanter ska på lämpliga nivåer garanteras rätt till information och samråd vid lämplig tidpunkt, i de fall och på de villkor som föreskrivs i unionsrätten samt i nationell lagstiftning och praxis.

*Artikel 28*

*Förhandlingsrätt och rätt till kollektiva åtgärder*

Arbetstagare och arbetsgivare, eller deras respektive organisationer, har i enlighet med unionsrätten samt nationell lagstiftning och praxis rätt att förhandla och ingå kollektivavtal på lämpliga nivåer och att i händelse av intressekonflikter tillgripa kollektiva åtgärder för att försvara sina intressen, inbegripet strejk.

*Artikel 29*

*Rätt till tillgång till arbetsförmedlingar*

Var och en har rätt till tillgång till kostnadsfri arbetsförmedling.

*Artikel 30*

*Skydd mot uppsägning utan saklig grund*

Varje arbetstagare har rätt till skydd mot uppsägning utan saklig grund, i enlighet med unionsrätten samt nationell lagstiftning och praxis.

Torsdag 29 november 2007

*Artikel 31**Rättvisa arbetsförhållanden*

1. Varje arbetstagare har rätt till hälsosamma, säkra och värdiga arbetsförhållanden.
2. Varje arbetstagare har rätt till en begränsning av den maximala arbetstiden samt till dygns- och veckovila och årlig betald semester.

*Artikel 32**Förbud mot barnarbete och skydd av ungdomar i arbetslivet*

Barnarbete är förbjudet. Minimiåldern för att ta anställning får inte vara lägre än den ålder vid vilken skolplikten upphör, utan att det påverkar tillämpningen av sådana regler som kan vara mer fördelaktiga för ungdomar och med förbehåll för begränsade undantag.

De ungdomar som har anställning ska åtnjuta arbetsvillkor som är anpassade till deras ålder samt skyddas mot ekonomiskt utnyttjande och mot allt arbete som kan vara till skada för deras säkerhet, deras hälsa, deras fysiska, mentala, moraliska eller sociala utveckling eller äventyra deras utbildning.

*Artikel 33**Familjeliv och yrkesliv*

1. Skyddet av familjen på det rättsliga, ekonomiska och sociala planet ska säkerställas.
2. För att kunna förena familjeliv och yrkesliv har varje arbetstagare rätt till skydd mot uppsägning på varje grund som står i samband med moderskap samt rätt till betald mödraledighet och till föräldraledighet efter ett barns födelse eller adoption.

*Artikel 34**Social trygghet och socialt stöd*

1. Unionen erkänner och respekterar rätten till tillgång till social trygghet och sociala förmåner som garanterar skydd i sådana fall som moderskap, sjukdom, olyckor i arbetet, omsorgsbehov eller ålderdom samt vid arbetslöshet i enlighet med närmare bestämmelser i unionsrätten samt nationell lagstiftning och praxis.
2. Var och en som är bosatt och förflyttar sig lagligt inom unionen har rätt till social trygghet och sociala förmåner i enlighet med unionsrätten samt nationell lagstiftning och praxis.
3. I syfte att bekämpa social utestängning och fattigdom ska unionen erkänna och respektera rätten till socialt stöd och till stöd till boendet som, i enlighet med närmare bestämmelser i unionsrätten samt i nationell lagstiftning och praxis, är avsedda att trygga en värdig tillvaro för alla dem som saknar tillräckliga medel.

*Artikel 35**Hälsoskydd*

Var och en har rätt till tillgång till förebyggande hälsovård och till medicinsk vård på de villkor som fastställs i nationell lagstiftning och praxis. En hög nivå av skydd för människors hälsa ska säkerställas vid utformning och genomförande av all unionspolitik och alla unionsåtgärder.

Torsdag 29 november 2007

*Artikel 36*

*Tillgång till tjänster av allmänt ekonomiskt intresse*

Unionen ska för att främja social och territoriell sammanhållning i unionen erkänna och respektera den tillgång till tjänster av allmänt ekonomiskt intresse som föreskrivs i nationell lagstiftning och praxis i enlighet med fördragen.

*Artikel 37*

*Miljöskydd*

En hög nivå i fråga om miljöskydd och förbättring av miljöns kvalitet ska integreras i unionens politik och tryggas i enlighet med principen om hållbar utveckling.

*Artikel 38*

*Konsumentskydd*

En hög nivå i fråga om konsumentskydd ska tryggas i unionens politik.

AVDELNING V

MEDBORGARNAS RÄTTIGHETER

*Artikel 39*

*Rösträtt och valbarhet till Europaparlamentet*

1. Varje unionsmedborgare ska ha rösträtt och vara valbar vid val till Europaparlamentet i den medlemsstat där han eller hon är bosatt, på samma villkor som medborgarna i den staten.
2. Ledamöterna i Europaparlamentet ska väljas genom allmänna, direkta, fria och hemliga val.

*Artikel 40*

*Rösträtt och valbarhet i kommunala val*

Varje unionsmedborgare ska ha rösträtt och vara valbar i kommunala val i den medlemsstat där han eller hon är bosatt, på samma villkor som medborgarna i den staten.

*Artikel 41*

*Rätt till god förvaltning*

1. Var och en har rätt att få sina angelägenheter behandlade opartiskt, rättvist och inom skäligen tid av unionens institutioner, organ och byråer.

Torsdag 29 november 2007

2. Denna rättighet innebär bl.a. att
  - a) var och en har rätt att bli hörd innan en enskild åtgärd som skulle beröra honom eller henne negativt vidtas mot honom eller henne,
  - b) var och en ska ha tillgång till de akter som berör honom eller henne, med förbehåll för berättigade intressen vad avser sekretess, tystnadsplikt och affärshemlighet,
  - c) förvaltningen är skyldig att motivera sina beslut.
3. Var och en har rätt att få ersättning av unionen för skador som har orsakats av dess institutioner eller dess tjänstemän under deras tjänsteutövning, enligt de allmänna gemensamma principerna i medlemsstaternas lagstiftning.
4. Var och en ska kunna vända sig till unionens institutioner på något av fördragets språk och ska få svar på samma språk.

#### Artikel 42

##### *Rätt till tillgång till handlingar*

Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat har rätt till tillgång till unionens institutioners, organs och byråers handlingar, oberoende av medium.

#### Artikel 43

##### *Europeiska ombudsmannen*

Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat har rätt att vända sig till Europeiska ombudsmannen vid missförhållanden i unionens institutioners, organs eller byråers verksamhet, med undantag för Europeiska unionens domstol då den utövar sina domstolsfunktioner.

#### Artikel 44

##### *Rätt att göra framställningar*

Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat har rätt att göra framställningar till Europaparlamentet.

#### Artikel 45

##### *Rörelse- och uppehållsfrihet*

1. Varje unionsmedborgare har rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier.
2. Rörelse- och uppehållsfrihet kan i enlighet med fördragen medges tredjelandsmedborgare som är lagligen bosatta inom en medlemsstats territorium.

Torsdag 29 november 2007

*Artikel 46*

*Diplomatiskt och konsulärt skydd*

Varje unionsmedborgare har inom ett tredjelands territorium, där den medlemsstat i vilken han eller hon är medborgare inte är representerad, rätt till skydd av varje medlemsstats diplomatiska och konsulära myndigheter, på samma villkor som medborgarna i den staten.

AVDELNING VI

RÄTTSKIPNING

*Artikel 47*

*Rätt till ett effektivt rättsmedel och till en opartisk domstol*

Var och en vars unionsrättsligt garanterade fri- och rättigheter har kränkts har rätt till ett effektivt rättsmedel inför en domstol, med beaktande av de villkor som föreskrivs i denna artikel.

Var och en har rätt att inom skälig tid få sin sak prövad i en rättvis och offentlig rättegång och inför en oavhängig och opartisk domstol som har inrättats enligt lag. Var och en ska ha möjlighet att erhålla rådgivning, låta sig försvaras och företrädas.

Rättshjälp ska ges till personer som inte har tillräckliga medel, om denna hjälp är nödvändig för att ge dem en effektiv möjlighet att få sin sak prövad inför domstol.

*Artikel 48*

*Presumtion för oskuld och rätten till försvar*

1. Var och en som har blivit anklagad för en lagöverträdelse ska betraktas som oskyldig till dess att hans eller hennes skuld lagligen fastställts.
2. Var och en som har blivit anklagad för en lagöverträdelse ska garanteras respekt för rätten till försvar.

*Artikel 49*

*Principerna om laglighet och proportionalitet i fråga om brott och straff*

1. Ingen får fällas till ansvar för någon gärning eller underlåtenhet som vid den tidpunkt då den begicks inte utgjorde en lagöverträdelse enligt nationell eller internationell rätt. Inte heller får ett strängare straff utmätas än som var tillämpligt vid den tidpunkt då brottet begicks. Om efter lagöverträdelsens begående ny lag stiftas som föreskriver ett lindrigare straff ska detta tillämpas.
2. Denna artikel ska inte hindra lagföring och bestraffning av den som har gjort sig skyldig till en handling eller underlåtenhet som vid den tidpunkt då den begicks var brottslig enligt de allmänna principer som erkänns av alla nationer.
3. Straffets stränghet bör inte vara oproportionerlig i förhållande till lagöverträdelsen.

Torsdag 29 november 2007

*Artikel 50**Rätt att inte bli dömd eller straffad två gånger för samma brott*

Ingen får lagföras eller straffas på nytt för en lagöverträdelse för vilken han eller hon redan har blivit frikänd eller dömd i unionen genom en lagakraftvunnen brottmålsdom i enlighet med lagen.

## AVDELNING VII

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OM TOLKNING OCH TILLÄMPNING AV STADGAN

*Artikel 51**Tillämpningsområde*

1. Bestämmelserna i denna stadga riktar sig, med beaktande av subsidiaritetsprincipen, till unionens institutioner, organ och byråer samt till medlemsstaterna endast när dessa tillämpar unionsrätten. Institutionerna, organen, byråerna och medlemsstaterna ska därför respektera rättigheterna, iakta principerna och främja tillämpningen av dem i enlighet med sina respektive befogenheter och under iakttagande av gränserna för unionens befogenheter enligt fördragen.
2. Denna stadga innebär inte någon utvidgning av tillämpningsområdet för unionsrätten utanför unionens befogenheter, medför varken någon ny befogenhet eller någon ny uppgift för unionen och ändrar heller inte de befogenheter och uppgifter som fastställs i fördragen.

*Artikel 52**Rättigheternas och principernas räckvidd och tolkning*

1. Varje begränsning i utövandet av de rättigheter och friheter som erkänns i denna stadga ska vara föreskriven i lag och förenlig med det väsentliga innehållet i dessa rättigheter och friheter. Begränsningar får, med beaktande av proportionalitetsprincipen, endast göras om de är nödvändiga och faktiskt svarar mot mål av allmänt samhällsintresse som erkänns av unionen eller behovet av skydd för andra människors rättigheter och friheter.
2. De rättigheter som erkänns i denna stadga för vilka bestämmelser återfinns i fördragen ska utövas på de villkor och inom de gränser som fastställs i dessa.
3. I den mån som denna stadga omfattar rättigheter som motsvarar sådana som garanteras av europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna ska de ha samma innebörd och räckvidd som i konventionen. Denna bestämmelse hindrar inte unionsrätten från att tillförsäkra ett mer långtgående skydd.
4. I den mån som grundläggande rättigheter enligt medlemsstaternas gemensamma konstitutionella traditioner erkänns i denna stadga, ska rättigheterna tolkas i samstämmighet med dessa traditioner.
5. De bestämmelser i denna stadga som innehåller principer får genomföras genom lagstiftningsakter och verkställighetsakter som beslutas av unionens institutioner, organ och byråer och genom medlemsstaternas akter när de vid utövandet av sina respektive befogenheter genomför unionsrätten. De får prövas i domstol endast när det är fråga om tolkningen av sådana akter och prövningen av deras laglighet.
6. Nationell lagstiftning och praxis ska beaktas fullt ut i enlighet med vad som anges i denna stadga.
7. De förklaringar som utarbetats för att ge vägledning vid tolkningen av denna stadga ska vederbörligen beaktas av unionens och medlemsstaternas domstolar.



Torsdag 29 november 2007

*Artikel 53*

*Skyddsnivå*

Ingen bestämmelse i denna stadga får tolkas som att den inskränker eller inkräktar på de mänskliga rättigheter och grundläggande friheter som inom respektive tillämpningsområde erkänns i unionsrätten, internationell rätt och de internationella konventioner i vilka unionen eller samtliga medlemsstater är parter, särskilt europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, samt i medlemsstaternas författningar.

*Artikel 54*

*Förbud mot missbruk av rättigheter*

Ingen bestämmelse i denna stadga får tolkas som att den medför rätt att bedriva verksamhet eller utföra handlingar som syftar till att sätta ur spel någon av de rättigheter och friheter som erkänns i stadgan eller att inskränka dem i större utsträckning än vad som medges i stadgan.

I texten ovan återges i anpassad form den stadga som proklamerades den 7 december 2000 och som, från och med dagen för Lissabonfördragets ikraftträdande, kommer att ersätta denna.

För Europaparlamentet

För Europeiska unionens råd

För Europeiska kommissionen

---

P6\_TA(2007)0574

## **Gemensamma principer för "flexicurity"**

### **Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om gemensamma principer för "flexicurity" (2007/2209(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution,*

- med beaktande av kommissionens meddelande "Gemensamma principer för flexicurity": Fler och bättre arbetstillfällen med en kombination av flexibilitet och trygghet (KOM(2007)0359) (kommissionens meddelande om "flexicurity"),
- med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande "Flexicurity (den interna flexibilitetsdimensionen – kollektiva förhandlingar och den sociala dialogens roll som instrument för reglering och reform av arbetsmarknaden)"<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av europeiska arbetsmarknadens parter rekommendationer i rapporten "Huvudsakliga utmaningar som EU står inför när det gäller arbetsmarknaden: Gemensam analys av arbetsmarknadens parter inom Europa", av den 18 oktober 2007,
- med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande om arbetsmarknadsparternas roll när det gäller att förena arbets-, familje- och privatliv<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 256, 27.10.2007, s. 108.

<sup>(2)</sup> EUT C 256, 27.10.2007, s. 102.

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande "Sysselsättning för prioriterade kategorier – Lissabonstrategin" <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av kommissionens grönbok om en modern arbetsrätt för att möta 2000-talets utmaningar (KOM(2006)0708) och parlamentets resolution av den 11 juli 2007 <sup>(2)</sup> om denna grönbok,
- med beaktande av "OECD:s sysselsättningsöversikt – 2006 års utgåva: att främja sysselsättning och inkomstutveckling",
- med beaktande av ILO:s rapport "Is a stable workforce good for the economy? – Insights into the tenure – productivity – employment relationship" från augusti 2004, som visar att det finns ett positivt samband mellan anställningstrygghet och produktivitet,
- med beaktande av ILO:s konvention nr 87 om föreningsfrihet och skydd för organisationsrätten (1948), ILO:s konvention nr 98 om tillämpning av principerna för organisationsrätten och den kollektiva förhandlingsrätten (1949) och ILO:s rekommendation nr 198 om arbetsförhållanden (2006),
- med beaktande av rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling <sup>(3)</sup> som förbjuder åldersdiskriminering i arbetslivet,
- med beaktande av sin resolution av den 6 september 2006 om en europeisk social modell för framtiden <sup>(4)</sup>, där Europeiska unionens gemensamma värderingar jämlikhet, solidaritet, icke-diskriminering och omfördelning framhålls på nytt,
- med beaktande av artiklarna 136–145 i EG-fördraget,
- med beaktande av artiklarna 15, 20 och 27–38 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i synnerhet rätten till skydd mot uppsägning utan saklig grund och rätten till rättvisa arbetsförhållanden,
- med beaktande av den europeiska sociala stadgan,
- med beaktande av högnivågruppens rapport från maj 2004 om socialpolitikens framtid i ett utvidgat EU,
- med beaktande av kommissionens arbetsdokument "Gemenskapens Lissabonprogram: Teknisk genomföranderapport och dess genomförande 2006" (SEK(2006)1379),
- med beaktande av kommissionens arbetsdokument om framsteg för att uppnå Lissabonmålen beträffande utbildning – Rapport baserad på indikatorer och riktmärken (SEK(2006)0639),
- med beaktande av den europeiska stadgan för småföretagen,
- med beaktande av kommissionens meddelande om den socialpolitiska agendan (KOM(2005)0033),
- med beaktande av de nationella reformprogram med anknytning till Lissabonstrategin som medlemsstaterna lagt fram,
- med beaktande av kommissionens meddelande "Ett konkurrenskraftigt Europa i världen" (KOM(2006)0567),

<sup>(1)</sup> EUT C 256, 27.10.2007, s. 93.

<sup>(2)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0339.

<sup>(3)</sup> EGT L 303, 2.12.2000, s. 16.

<sup>(4)</sup> EUT C 305 E, 14.12.2006, s. 141.

**Torsdag 29 november 2007**

- med beaktande av kommissionens integrerade riktlinjer för sysselsättning och tillväxt (2005–2008) (KOM(2005)0141),
- med beaktande av Europeiska rådets ordförandeskaps slutsatser från 23–24 mars 2000, 23–24 mars 2001, 22–23 mars och 16–17 juni 2005 och 23–24 mars 2006,
- med beaktande av rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 om ramavtalet om visstidsarbete, undertecknat av EFS, UNICE och CEEP <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 23 mars 2006 om demografiska utmaningar och solidaritet mellan generationerna <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 26 oktober 2006 om tillämpningen av direktiv 96/71/EG om utstationering av arbetstagare <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av ILO:s konvention från 1975 om migrerande arbetstagare (tilläggsbestämmelser),
- med beaktande av ILO:s konvention från 1997 om privat arbetsförmedling,
- med beaktande av ILO:s agenda för anständigt arbete,
- med beaktande av kommissionens meddelande "Anständigt arbete för alla: EU:s bidrag till agendan för anständigt arbete i världen" (KOM(2006)0249), och Europaparlamentets resolution av den 23 maj 2007 om anständigt arbete för alla <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av rådets direktiv 75/117/EEG av den 10 februari 1975 om tillnärmningen av medlemsstaternas lagar om tillämpningen av principen om lika lön för män och kvinnor <sup>(6)</sup>,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/54/EG av den 5 juli 2006 om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet <sup>(7)</sup>,
- med beaktande av rådets direktiv 76/207/EEG av den 9 februari 1976 om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor <sup>(8)</sup>,
- med beaktande av rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar <sup>(9)</sup>,
- med beaktande av rådets direktiv 94/33/EG av den 22 juni 1994 om skydd av minderåriga i arbetslivet <sup>(10)</sup>,

<sup>(1)</sup> EGT L 175, 10.7.1999, s. 43.

<sup>(2)</sup> EUT C 292 E, 1.12.2006, s. 131.

<sup>(3)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT C 313 E, 20.12.2006, s. 452.

<sup>(5)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0206.

<sup>(6)</sup> EGT L 45, 19.2.1975, s. 19.

<sup>(7)</sup> EUT L 204, 26.7.2006, s. 23.

<sup>(8)</sup> EGT L 39, 14.2.1976, s. 40.

<sup>(9)</sup> EGT L 348, 28.11.1992, s. 1.

<sup>(10)</sup> EGT L 216, 20.8.1994, s. 12.

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av rådets direktiv 94/45/EG av den 22 september 1994 om inrättandet av ett europeiskt företagsråd eller ett förfarande i gemenskapsföretag och grupper av gemenskapsföretag för information till och samråd med arbetstagare<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/73/EG av den 23 september 2002 om ändring av rådets direktiv 76/207/EEG om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets direktiv 97/81/EG av den 15 december 1997 om ramavtalet om deltidarbete, undertecknat av UNICE, CEEP och EFS – Bilaga: Ramavtal om deltidarbete<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rapporten från den europeiska expertgruppen för "flexicurity" kallad "Flexicurity Pathways: turning hurdles into stepping stones" från juni 2007,
- med beaktande av sin resolution av den 13 mars 2007 om företagens sociala ansvar: ett nytt partnerskap<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och sociala frågor och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor, utskottet för kultur och utbildning och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0446/2007), och av följande skäl:
  - A. EU är inte bara en ekonomisk union utan också en värdegemenskap. Vid en reform av arbetsrätten och arbetsmarknaden bör dessa värderingar därför avspeglas. De arbetsrättsliga grundprinciper som har vuxit fram i Europa gäller fortfarande. "Flexicurity" bör avspegla dialogen mellan arbetsmarknadens parter och en god balans mellan å ena sidan arbetsgivarnas och arbetstagarnas intressen och å andra sidan flexibilitet och trygghet. Arbetsrätten skapar rättssäkerhet och skydd för arbetstagare och arbetsgivare genom lagstiftning, kollektivavtal eller en kombination av dessa. Ändringar i arbetsrätten kan fungera bättre om arbetstagarna känner sig trygga. Både arbetstagarnas och företagets trygghet måste förbättras, särskilt när det gäller små och medelstora företag. Tryggheten avgörs också av hur lätt det är att hitta ett nytt arbete. Den globala konkurrensen och den allt snabbare tekniska utvecklingen tvingar företagen att anpassa sig allt snabbare.
  - B. "Flexicurity" bör därför ses som en betydelsefull del av den europeiska sociala modellen som främjar företagets och arbetskraftens konkurrenskraft och anpassningsförmåga. Ordet "flexicurity" väcker stark oro hos vissa europeiska arbetstagarna som fruktar osäkrare anställningsvillkor. Därför är det viktigt att ge en så exakt definition som möjligt och lägga fast strikta principer för vad "flexicurity" omfattar.
  - C. Eftersom 16 procent av européerna riskerar att hamna i fattigdom och 10 procent lever i arbetslöshetshushåll, är det mycket viktigt att en eventuell "flexicurity"-reform grundas på en noggrann konsekvensanalys när det gäller följderna för utsatta grupper och att en sådan reform syftar till att främja den sociala integreringen utan att utsätta nya grupper för risker.
  - D. Arbetslösheten i Europeiska unionen skulle kunna vara kopplat till för få varaktiga arbetstillfällen. Antalet nya arbetstillfällen är beroende av bland annat dynamiska, innovativa och konkurrenskraftiga företag samt investeringar i forskning och utveckling samt i livslångt lärande, vilket också kan leda till en dynamisk arbetsmarknad.

<sup>(1)</sup> EGT L 254, 30.9.1994, s. 64.

<sup>(2)</sup> EGT L 269, 5.10.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 14, 20.1.1998, s. 9.

<sup>(4)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0062.

Torsdag 29 november 2007

- E. I en avancerad, innovativ och kunskapsbaserad ekonomi bör målet vara konkurrenskraft i början och slutet av värdekedjan. För att uppnå detta krävs långsiktig sysselsättning och högutbildad och motiverad arbetskraft.
  - F. Ett syfte med "flexicurity" är att öka utbudet av arbetstillfällen på arbetsmarknaden och samtidigt göra det möjligt för individer och företag att hantera förändringar, och öka rörligheten på den europeiska arbetsmarknaden. "Flexicurity" måste kombineras med en politik som innebär att en hållbar inkomstutveckling skapas.
  - G. Rörliga arbetstagare måste fortfarande räkna med att delvis förlora sin sociala trygghet.
  - H. För att undvika illojal konkurrens på den inre marknaden måste EU och medlemsstaterna se till att vissa gemensamma normer respekteras i deras respektive arbetsrättsliga lagstiftning, samtidigt får detta inte hindra medlemsstaterna att förbättra normer om de så önskar.
  - I. "Flexicurity" innebär en avvägning mellan arbetsgivarnas, arbetstagarnas, de arbetssökandes och de offentliga myndigheternas rättigheter och skyldigheter, vilket förutsätter ett klimat präglad av förtroende och en öppen dialog mellan offentliga myndigheter, arbetsmarknadens parter och andra berörda parter, där alla är beredda att ta sitt ansvar för att åstadkomma en förändring och utarbeta väl avvägda politiska lösningar, i syfte att stimulera skapandet av fler och bättre arbetstillfällen för alla, garantera jämställdhet mellan könen och bekämpa diskriminering mot utsatta grupper, till exempel invandrare, yngre och äldre arbetstagare samt funktionshindrade.
  - J. Principen om jämställdhet mellan kvinnor och män anges i kommissionens meddelande om "flexicurity", men formuleringen är svag eftersom den inte ifrågasätter den grundläggande bristen på jämställdhet när det gäller tillgången till och deltagandet på arbetsmarknaden och när det gäller att dela lika på det oavlönade arbetet.
  - K. För att få bukt med den höga arbetslösheten och segmenteringen av arbetsmarknaden måste uppenbara orättvisor som vissa grupper arbetstagare utsätts för avskaffas, nya arbetstillfällen stimuleras och alla arbetstagare ges en rad grundläggande rättigheter och möjligheter till livslångt lärande.
  - L. Deltidsarbete, låga löner och visstidsanställningar – de faktorer som främst riskerar att leda till fattigdom trots förvärsarbete – kännetecknar i första hand kvinnors anställningsförhållanden.
  - M. Kommissionens meddelande om "flexicurity" bör användas som en bas för att få igång en mer nyanserad debatt om "flexicurity". OECD- och ILO-studier förordar en politisk strategi som omfattar en god social trygghet som påverkar ersättningsnivåerna och produktiviteten positivt. EU:s koncept av "ett bra arbete" inbegriper anställdas rättigheter och delaktighet, rättvisa löner, arbetsmiljöskydd och familjevänlig arbetsorganisation. Dessa rättigheter är nödvändiga för att Europeiska unionen ska accepteras av medborgarna.
  - N. Europeiska socialfonden spelar en mycket viktig roll när det gäller att främja den sociala dialogen och aktiva arbetsmarknadspolitiska åtgärder i syfte att trygga en stark europeisk social modell med fler och bättre arbetstillfällen.
  - O. OECD hävdade nyligen att lagstiftning om anställningsskydd inte avsevärt påverkar den totala sysselsättningsgraden och att höga ersättningsnivåer har en positiv effekt på produktiviteten. Vidare har ILO visat att det finns ett positivt samband mellan anställningstrygghet och produktivitet.
1. Europaparlamentet anser att en integrerad strategi för "flexicurity" motiveras av behovet att uppnå målen i den förnyade Lissabonstrategin, särskilt fler och bättre arbetstillfällen, och samtidigt modernisera de europeiska sociala modellerna. Parlamentet anser att detta förutsätter åtgärder för såväl flexibilitet i fråga om arbetsmarknader, arbetsorganisation och arbetsmarknadsrelationer som trygghet i form av sysselsättningsstrygghet och social trygghet.

Torsdag 29 november 2007

2. Europaparlamentet inser att om Europa ska lyckas under tjugohundralet behöver man välutbildad arbetskraft och företag som är snabba på att utnyttja möjligheterna i en snabbt föränderlig värld för en ökning av produktivitet och innovation.
3. Europaparlamentet stödjer slutsatsen att flexibilitet kan vara i både arbetstagarens och arbetsgivarens intresse och uppnås genom främjande av anpassningsbara och tillförlitliga anställningsavtal.
4. Europaparlamentet framhåller emellertid att "flexicurity" kan vara en politisk strategi för att reformera arbetsmarknaden och att den som sådan måste vara allsidig och inbegripa alla befintliga aspekter som rör sysselsättning och socialpolitik, både på nationell nivå och på EU nivå.
5. Europaparlamentet anser att med tanke på förändringarna av de nationella socialförsäkringssystemen och arbetsrätten är kommissionens tolkning av "flexicurity"-alternativen alltför ensidig, eftersom den inte beaktar kostnaderna för åtgärderna. Parlamentet kräver därför att kommissionen genomför kostnads- och intäktsanalyser av alternativen. Parlamentet påminner om att "flexicurity"-modellen endast kan genomföras på lång sikt.
6. Europaparlamentet betonar att det vid utarbetandet av Europas "flexicurity"-strategi är viktigt att noggrant undersöka den moderna ekonomins krav, vilken typ av arbetskraft europeiska företag behöver för att lyckas och vilka de huvudsakliga problemen är. Parlamentet understryker behovet av att beakta de egenheter som karaktäriserar enmansföretag, mikro-företag och små företag som producerar varor och tjänster i europeiska och nationella strategier. Vidare beklagar parlamentet kommissionens meddelande som endast räknar med "flexicurity" i samband med anställningsförhållanden. Parlamentet efterlyser därför en allmän politik, kopplad till "flexicurity", som slår fast lämpliga villkor för att skapa, utveckla och överlåta denna form av företag.
7. Europaparlamentet konstaterar med stor oro att man i kommissionens meddelande om "flexicurity" visserligen berör frågan om att främja jämställdhet mellan könen men helt bortser från de skyldigheter och det ansvar som tas upp i kommissionens meddelande "En färdplan för jämställdhet". Parlamentet är kritiskt till att EU:s befintliga lagstiftning om att främja jämställdhet mellan könen hittills inte har lett till att målen uppnåtts och att inkomstklyftan mellan könen och bristande förutsättningar för att kombinera yrkes- och familjeliv samt otillräcklig tillgång till offentlig barnomsorg alltjämt är ett stort problem för EU:s arbetstagare.
8. Europaparlamentet erinrar om att man vid införandet av gemensamma principer för "flexicurity" måste integrera ett jämställdhetsperspektiv och beakta
  - överrepresentationen av kvinnor i anställningar som avviker från normen (icke-standardiserade och tidsbegränsade anställningar och deltidsanställningar) och behovet av att bedriva en arbetsmarknads- politik med ett jämställdhetsperspektiv,
  - de ofta förekommande växlingarna mellan arbete och vård och omsorg bland kvinnor och behovet av ett bra skydd och sociala förmåner under övergångsperioder (vård och omsorg, familjeansvar, utbildning, yrkesutbildning och omskolning),
  - den speciella situationen för ensamstående föräldrar, till övervägande del kvinnor,
  - behovet av att arbete och arbetstider förhandlas fram och organiseras på ett flexibelt sätt för att möjliggöra en balans mellan arbetsliv, familjeliv och privatliv,
  - behovet av flexibilitet i samband med yrkesutbildning och omskolning och vid alla åtgärder för återintegrering på arbetsmarknaden, även under övergångsperioder, för att möjliggöra en balans mellan arbetsliv, familjeliv och privatliv,
  - den europeiska jämställdhetspakten, färdplanen mot jämställdhet (2006–2010) och kommissionens meddelande "Europas demografiska framtid – en utmaning som öppnar möjligheter" (KOM(2006) 0571).
9. Europaparlamentet menar att "flexicurity"-strategierna framför allt bör underlätta anställningar och snabba reaktioner på förändrade ekonomiska förutsättningar. "Flexicurity"-strategier bör användas för att ta itu med dessa problem på basis av en öppen dialog mellan arbetsmarknadens parter och andra berörda intressenter, i överensstämmelse med nationell sedvana och praxis, vilket bör innefatta ett ömsesidigt förstärkande av flexibilitet och trygghet och med utgångspunkt i en konsekvensbedömning.

Torsdag 29 november 2007

10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag om ett begränsat antal kvalitativa indikatorer om arbetets kvalitet för att komplettera de som man redan enades om inom ramen för den reform av de europeiska riktlinjerna som antogs i Laeken 2001. Parlamentet anser att kommissionen, för att kontrollera hur effektiv sysselsättningspolitiken är, dessutom bör förlita sig på indikatorer för investeringar i människors kompetens, för hur otrygga arbeten och avtalen är samt för övergången från atypiska anställningar till fasta anställningar.

11. Europaparlamentet är emot kommissionens förslag om att införa en ny indikator för anställningskyddets omfattning.

12. Europaparlamentet anser emellertid att ett av problemen i EU gäller tillgången på en utbildad och anpassningsbar arbetskraft i konkurrenskraftiga och innovativa företag. Parlamentet betonar att skapandet av en flexibel arbetsmarknad bör prioriteras genom att man höjer utbildningsnivån och ökar programmen för fortbildning och omskolning, avlägsnar hinder för arbetsmarknadsintegration av kvinnor, invandrare, yngre och äldre arbetstagare samt andra diskriminerade och missgynnade grupper och undanröjer hinder för arbetsrörlighet och geografisk rörlighet samt genom att man för en aktiv arbetsmarknadspolitik som underlättar övergången från ett arbete till ett annat. Parlamentet framhåller den avgörande betydelse som kompetent och anpassningsbar personal samt ny teknik har inom utbildningen och erinrar om de nya formerna av flexibilitet som erbjuds genom arbetsmarknadsparternas avtal om distansarbete och deltids- och visstidsarbete. Parlamentet tar avstånd från kommissionens uppdelning i integrerade och "utestängda".

13. Europaparlamentet föreslår således att rådet senast i slutet av december 2007 undersöker om det är möjligt att redan den 1 januari 2009 upphäva de undantagsåtgärder som hindrar den fria rörligheten för arbetstagare från åtta av de nya medlemsstaterna. Att undanröja hindren för den fria rörligheten i slutet av 2008 skulle ge ett starkt politiskt budskap om att EU avser att göra allt för att förbättra arbetstagarnas geografiska rörlighet och deras rörlighet mellan olika yrken.

14. Europaparlamentet påminner om att den fria rörligheten för arbetstagarna är en av Europeiska unionens hörnpelare, vilket medför en skyldighet att ta upp många frågor som rör kompatibiliteten när det gäller medlemsstaternas sociala trygghetssystem, så att man kan se till att denna frihet genomförs fullt ut, med optimala villkor för arbetstagarna, till nytta för EU:s konkurrenskraft och utan att de nationella sociala trygghetssystemens funktion och balans äventyras.

15. Europaparlamentet betonar att i en globaliserad värld måste medlemsstaterna behandla alla personer i gränsregionerna på ett mer likvärdigt sätt och att bästa praxis kräver att rättvisa bilaterala avtal ingås i en anda av ömsesidighet mellan medlemsstaterna.

16. Europaparlamentet konstaterar att man genom "flexicurity" bör stödja och genomdriva jämställdhet genom att främja lika tillgång till sysselsättning av hög kvalitet för kvinnor och män, och genom att erbjuda möjligheter att förena arbets- och familjeliv, särskilt med tanke på att tre fjärdedelar av de nya arbetstillfällen som skapats inom EU sedan år 2000 upptas av kvinnor som ofta arbetar under otrygga anställningsförhållanden.

17. Europaparlamentet föreslår därför att Europeiska rådet vid sitt möte i december 2007 antar en mer välavvägd uppsättning "flexicurity"-principer som baseras på skapandet av kvalitetsarbeten och en förstärkning av de värderingar som den europeiska sociala modellen står för. Parlamentet anser att följande punkter bör ingå i dessa principer:

- Främjande av stabila anställningsförhållanden och hållbar arbetsmarknadspraxis.
- Åtgärder för anpassningsbara och tillförlitliga anställningsavtal och mot missförhållanden i arbetet, särskilt beträffande vissa icke-standardiserade anställningsavtal.
- Minskad segmentering av arbetsmarknaden genom att främja arbetstrygghet och förbättra anställningstryggheten. Alla arbetstagare ska ha grundläggande rättigheter oavsett anställningsstatus.
- Möjlighet att förena yrkesliv med familje- eller privatliv och främjande av konceptet "drägligt arbete".
- Partnerskap mellan myndigheter (på lokal, regional och nationell nivå), arbetsmarknadens parter, det civila samhället för att hantera förändringar.

Torsdag 29 november 2007

- Jämställdhet och lika möjligheter för alla.
- Utarbetande och genomförande av nationella färdplaner i nära samråd med arbetsmarknadens parter, i enlighet med nationella seder och bruk.
- Mer anpassningsbara företag och arbetstagare genom stärkt omställningstrygghet tack vare bättre mobilisering av en aktiv arbetsmarknadspolitik.
- Behov av utbildad och anpassningsbar arbetskraft, följaktligen med en kombination av aktiv arbetsmarknadspolitik och investeringar i livslångt lärande för att öka anställningsbarheten.
- En makroekonomisk ram för balanserad och hållbar tillväxt och fler och bättre arbetstillfällen.

18. Europaparlamentet påminner om EU:s befogenheter på området sysselsättning och socialpolitik inom ramen för subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna och påminner kommissionen och medlemsstaterna om deras ansvar för att garantera rättigheter på EU-nivå. Parlamentet påminner om att EU:s lagstiftning kompletterar de nationella arbetsmarknadsreglerna och utgör en viktig faktor när det gäller att säkerställa arbetstagarnas rättigheter.

19. Europaparlamentet betonar att subsidiaritetsprincipen är mycket viktig. Medlemsstaterna behöver ett visst tolkningsutrymme för att balansera skyddsbehovet mot behovet av flexibilitet beroende på förutsättningar och traditioner på respektive lands arbetsmarknad.

20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att koncentrera sig mer på att undersöka egenföretagarnas, småföretagarnas och de små och medelstora företagens juridiska situation som präglas av ett starkt beroende gentemot kunderna, och att undersöka vilka rättsliga medel som är lämpligast för att förbättra deras sociala trygghet.

21. Europaparlamentet framhåller att problem som är specifika för de små och medelstora företagen och deras anställda måste beaktas i detta sammanhang.

22. Europaparlamentet beklagar att rådet inte har lyckats göra framsteg när det gäller de viktiga sysselsättningsdirektiven som skulle kunna bidra till att främja "flexicurity" som ett positivt koncept.

23. Europaparlamentet uppmanar till förnyade insatser mot oredovisat arbete och den svarta ekonomin som – även om den varierar i omfattning i medlemsstaterna – skadar ekonomin, inte erbjuder något skydd för arbetstagarna, missgynnar konsumenterna, minskar skatteintäkterna och leder till orättvis konkurrens mellan företagen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bekämpa oredovisat arbete genom effektivare samordning och bättre administrativt samarbete mellan nationella arbetstillsynsmyndigheter och/eller arbetsmarknadens parter. Vidare efterlyser parlamentet nära samordning mellan berörda offentliga och privata organisationer och uppmanar medlemsstaterna att använda innovativa metoder baserade på indikatorer och riktmärken som är särskilt anpassade till de olika näringsgrenarna för att bekämpa ett krympande skatteunderlag. Kommissionen uppmanas stödja utbytet av bästa metoder mellan medlemsstaterna för att motverka oredovisat arbete.

24. Europaparlamentet är övertygat om att det effektivaste sättet att skapa ett klimat präglat av förtroende och dialog är om arbetsmarknadsparterna och andra berörda parter medverkar i anpassningen av de nationella åtgärderna och främjandet av kollektivavtal, detta som en del av ett arbetsmarknadssystem där olika parter medverkar och där det finns ett högt förtroende som garanterar jämvikt. Parlamentet betonar behovet av att ta itu med bristerna när det gäller kollektivförhandlingarnas täckning samt behovet av att garantera rätten till föreningsfrihet och representation av arbetsmarknadens parter. Parlamentet förordar en utvidgning av kollektivförhandlingar och social dialog i enlighet med nationell sedvana och praxis – inklusive gränsöverskridande och sektorsvis dialog – så att även utbildning, arbetsorganisation och frågor som hänger samman med förväntade förändringar, omstrukturering och omlokalisering behandlas.

25. Europaparlamentet uppmanar att det inte finns någon "flexicurity"-strategi som passar alla och att varje medlemsstat bör sätta ihop sitt "flexicurity"-koncept på grundval av sin egen situation och nationella traditioner, inom ramen för de gemensamma principerna.



Torsdag 29 november 2007

26. Europaparlamentet framhåller att alla "flexicurity"-modeller bör baseras på gemensamma principer som förstärker den europeiska sociala modellen. Parlamentet anser att kraven på flexibilitet och trygghet stöder varandra och att "flexicurity" gör det möjligt för företag och arbetstagare att på lämpligt sätt anpassa sig till det nya internationella klimatet som kännetecknas av en kraftig konkurrens från tillväxtekonomier. Samtidigt måste en hög nivå av socialt skydd, social trygghet och arbetslöshetsunderstöd, skydd för hälsa och säkerhet, aktiva arbetsmarknadsåtgärder och möjlighet till utbildning och livslångt lärande samt en modern transparent arbetslagstiftning finnas kvar. Parlamentet framhåller vidare de återkommande och effektiva kollektivförhandlingar som starka och representativa arbetsmarknadsparter erbjuder samt betonar behovet av en fungerande välfärd och allmän tillgång till tjänster av hög kvalitet, t.ex. barnomsorg och anhörigvård. Parlamentet poängterar också att välfärdsgarantier av detta slag kan bidra till arbetskraftens rörlighet och till strukturomvandling genom att arbetstagarnas villighet att ta risker ökar. Parlamentet betonar att väl utformade anställningsskyddssystem motiverar företagen att investera i arbetstagarnas kompetens och att hitta innovativa och produktiva sätt att omstrukturera, så att företagens interna flexibilitet och anpassningsförmåga därmed ökar.

27. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att främja utvecklingen av de fyra komponenter som den anger i sitt meddelande om "flexicurity", dvs. anpassningsbara och tillförlitliga anställningsavtal, övergripande strategier för livslångt lärande, effektiva aktiva arbetsmarknadsåtgärder samt moderna sociala trygghetssystem. Parlamentet uppmanar dessutom kommissionen att betrakta "flexicurity" i den europeiska sociala modellens vidare sammanhang.

28. Europaparlamentet framhåller att det i kampen mot segmenteringen av arbetsmarknaden måste finnas en uppsättning grundläggande rättigheter för alla anställda oavsett sysselsättningsstatus, vilka bör omfatta likabehandling, skydd av arbetstagares hälsa och säkerhet, bestämmelser om arbets- och vilotid, förenings- och representationsfrihet, skydd mot uppsägning utan saklig grund, kollektiva avtalsförhandlingar och kollektiva åtgärder. Parlamentet framhåller vikten av tillgång till utbildning liksom till kontinuerligt skydd av förvärvade rättigheter som omfattar utbildningsperioder, bättre tillgång till omsorg, upprätthållande av grundläggande sociala rättigheter, bl.a pensionsrättigheter, utbildningsrättigheter och rätten till arbetslöshetsunderstöd, förändring av sysselsättningsstatus, från ett anställningsavtal till ett annat och från arbete som anställd till arbete som egenföretagare. Parlamentet erinrar om att grundläggande rättigheter och arbetslagstiftning ger en rimlig levnadsstandard, rimliga arbetsvillkor, skälig ersättning och ett tillräckligt socialt skydd som garanterar vissa minimikrav för ett drägligt liv.

29. Europaparlamentet betonar behovet av att införa åtgärder som förhindrar exploatering av arbetstagare genom ackumulering av atypiska anställningsavtal som inte innehåller samma rättigheter som anställningsavtal som avser heltid. Parlamentet kräver att gemenskapens hela sysselsättningspolitik även fortsättningsvis ska hålla fast vid den traditionella modellen med tillsvidareanställning, vilket ligger till grund för medlemsstaternas sociala trygghetssystem.

30. Europaparlamentet betonar behovet av att införa förebyggande och kompletterande åtgärder mot återkommande ackumulering av atypiska anställningsavtal.

31. Europaparlamentet efterlyser övergripande livslånga utbildningssystem som också arbetstagare med icke-standardiserade kontrakt ska ha tillgång till. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att inrikta sina strategier på nationellt svaga områden och att skraddarsy investeringar i utbildning för att se till att de offentliga myndigheternas och näringslivets resultat förbättras. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att garantera allas rätt och tillgång till utbildning.

32. Europaparlamentet efterlyser starkare system för arbetsmarknadsrelationer på EU-nivå och nationell nivå. Detta är en nyckelfaktor för att nå och genomföra väl avvägda "flexicurity"-strategier som ger företag rätt sorts flexibilitet samtidigt som man ser till att illojal konkurrens på arbetsvillkorens bekostnad undviks.

33. Europaparlamentet välkomnar särskilt de framsteg som europeiska företag redan frivilligt har gjort på det sociala området och uppmanar dem att göra ännu mer. Parlamentet stöder kommissionens väl avvägda initiativ om att låta företagens åtaganden när det gäller det sociala ansvaret vara frivilliga för att på så sätt undvika extra byråkrati.

34. Europaparlamentet framhåller att företagen måste förutse förändringar och behov av personal för att kunna planera internutbildning för och omskolning av sina anställda.

Torsdag 29 november 2007

35. Europaparlamentet påminner om att underleverantörer, nyanställda och tillfälligt anställda är riskutsatta flexibla arbetstagare, något som visar sig genom att de oftare drabbas av arbetsolyckor.
36. Europaparlamentet menar att livslångt lärande ska hjälpa till att utjämna skillnaderna i fråga om möjligheter bland arbetstagarna med början i de allmänna utbildningssystemen. Personer med läs-, skriv- och räknesevigheter måste få hjälp och kompetensen hos alla som lämnar skolan måste höjas, en insats som ska inledas i de allmänna utbildningssystemen.
37. Europaparlamentet uppmanar arbetsmarknadens parter och de offentliga myndigheterna i medlemsstaterna att främja livslångt lärande. Parlamentet uppmanar dessutom medlemsstaterna att stimulera företagen att öka sina investeringar i livslångt lärande.
38. Europaparlamentet framhåller den betydelse som sjunde ramprogrammet för verksamhet inom ramen för forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013) har när det gäller att skapa nya och bättre företag som vill främja ett kunskaps Europa.
39. Europaparlamentet erkänner att innovativa arbetsorganisationsformer således främjar en integrerad arbetsmarknad. Det kan gälla utbildningsorganisationer, förvärvande av mångsidiga kunskaper och jobbrotation genom företagsutbildning, sektorsvisa finansieringsinitiativ, regionalt utvecklingsstöd och aktiva arbetsmarknadsåtgärder.
40. Europaparlamentet är övertygat om att det är viktigt att uppmuntra fasta anställningsförhållanden genom att på basis av förtroende och dialog förbättra arbetsorganisationen och förhållandenas kvalitet på arbetsplatsen. Dessutom är parlamentet övertygat om att arbetsrättslig lagstiftning, moderna former för livslångt lärande, långsiktiga sociala trygghetssystem samt en effektiv och rationell arbetsmarknadspolitik bidrar till ett starkt förtroende.
41. Europaparlamentet erinrar om vikten av effektiva, aktiva arbetsmarknadsåtgärder, bland annat rådgivning och vägledning, omskolning och bättre rörlighet i syfte att förkorta övergångsperioderna mellan olika anställningar samt välfärdssystem som aktivt motiverar människor att leta efter nya möjligheter till anställning och samtidigt uppmuntrar till öppenhet inför förändringar genom att de leder till minskade inkomstförluster och ger möjligheter till utbildning.
42. Europaparlamentet framhåller vikten av att underlätta rörligheten genom att utveckla möjligheter till rörlighet uppåt för att arbetstagare lättare ska kunna byta till säkrare, stabilare och mer kvalificerade anställningar och genom att främja erkännande av kunskaper och kvalifikationer som förvärvats under perioder av formell utbildning samt icke-formell och informell inläring, såsom det definieras i kommissionens ovan nämnda arbetsdokument om framsteg för att uppnå Lissabonmålen beträffande utbildning.
43. Europaparlamentet erinrar om rätten till livslångt lärande och att formell, icke-formell och informell utbildning och kompetens ska erkännas och kunna överföras. Detta är avgörande för att enskilda ska kunna byta arbete eller gå från arbetslöshet och sysslöshet till anställning, eftersom detta förbättrar möjligheterna till anställning.
44. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta åtgärder för att främja lika tillgång för kvinnor och män till kvalitetsarbeten som är förenliga med den europeiska jämställdhetspakten och med meddelande om Europas demografiska framtid. Medlemsstaterna uppmanas eliminera den nuvarande löneklyftan mellan könen.
45. Europaparlamentet konstaterar att kvinnor och män inte heller har samma utgångspunkt på arbetsmarknaden, framför allt när det gäller maktbalansen, eller i fördelningen av det oavlönade arbetet.
46. Europaparlamentet understryker att man måste ta hänsyn till alla flexibilitetsaspekter, däribland flexibilitet i arbetsorganisationen och arbetstiden, särskilt genom användning av ny teknik och framhåller vikten av att arbetsmarknadens parter blir bättre på att förhandla fram arbetstidsavtal som är tillräckligt flexibla för att uppfylla arbetsgivarnas och de anställdas behov och för att människor ska kunna förena yrkes-, familje- och privatliv.

Torsdag 29 november 2007

47. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och arbetsmarknadens parter att i större utsträckning frångå strategin med förtida pensionering och införa åtgärder som främjar möjligheterna till flexibel pensionsavgång för äldre arbetstagare genom deltidsanställning, arbetsdelning och liknande system som främjar ett aktivt åldrande och eventuellt ökar äldre arbetstagares integration på arbetsmarknaden.

48. Europaparlamentet erinrar medlemsstaterna om att förutsättningen för att "flexicurity" ska leda till högre total sysselsättning är att det finns en stödjande makroekonomisk miljö och att strategin för "flexicurity" inbegriper förbättrad samordning av makroekonomiska åtgärder och offentliga utgifter till stöd för "intelligent" tillväxt, vilket innebär att utgifterna måste omfördelas med inriktning på målen för Lissabonstrategin.

49. Europaparlamentet påminner kommissionen om vikten av att ge parlamentet tillräckligt med tid, under inga omständigheter mindre än fem månader, för att det ska kunna uppfylla sin rådgivande roll.

50. Europaparlamentet anser att de gemensamma principerna för "flexicurity" bör behandlas som en fråga som berör alla områden och av gemenskapsinstitutionerna och medlemsstaterna implementeras inom ramen för Lissabonstrategin. Parlamentet efterlyser en översyn av sysselsättningsriktlinjerna varvid aspekterna av "flexicurity" beaktas och kräver att ett särskilt kapitel om den sociala dialogens kvalitet och styrka ska ingå i den årliga gemensamma sysselsättningsrapporten. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att, i enlighet med nationell sedvana och praxis, i högre grad involvera parlamentet och de nationella parlamenten samt arbetsmarknadens parter i genomförandet och övervakningen av den öppna samordningsmetoden samt den europeiska sysselsättningsstrategin och sysselsättningsriktlinjerna för att optimera effekterna av dessa åtgärder. Parlamentet noterar att de åtgärder som omfattas av riktlinjerna för sysselsättning, däribland "flexicurity", kan beviljas stöd från Europeiska socialfonden, särskilt utbildning och aktiva arbetsmarknadsåtgärder och uppmanar medlemsstaterna att se till att ESF-programmen bidrar till genomförandet av den europeiska sysselsättningsstrategin och "flexicurity"-strategierna.

51. Europaparlamentet uppmanar Europeiska rådet och kommissionen att fastställa en ambitiös dagordning för reformer både på EU-nivå och på nationell nivå. Parlamentet uppmanar vidare de två institutionerna att tillsammans med parlamentet utforma en vision för det sociala Europas framtid. Parlamentet understryker således att principen om sociala rättigheter och socialt skydd, som är fast förankrad i europeisk tradition, måste garanteras om tillväxten, sysselsättningsnivån och kvaliteten i arbetet ska förbättras. Parlamentet betonar att det sociala Europa, i kombination med långtgående nationella reformer för att främja ökad sysselsättning, på så sätt kommer att ge arbetstagare och medborgare ett reellt mervärde genom att man utnyttjar de verktyg som står till buds. Parlamentet anser att endast en inre marknad där det råder jämvikt mellan ekonomisk frihet och sociala rättigheter kan erhålla medborgarnas stöd.

52. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, kommittén för socialt skydd och den europeiska sysselsättningskommittén samt till medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament.

---

P6\_TA(2007)0575

## **En ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa**

**Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om "En ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa" (2006/2129(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens meddelandet om "En ny turistpolitik för EU: Mot ett starkt partnerskap för turismen i Europa" (KOM(2006)0134),
- med beaktande av kommissionens meddelande "Agenda för en hållbar och konkurrenskraftig europeisk turism"(KOM(2007)0621)("Agenda 21"),

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av sin resolution av den 8 september 2005 om nya utsikter och utmaningar för en hållbar europeisk turism<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism och yttrandena från utskottet för kultur och utbildning och utskottet för regional utveckling (A6-0399/2007), och av följande skäl:
  - A. Turismen omnämns en gång i EG-fördraget som en verksamhet för vilken det kan vidtas åtgärder (artikel 3 i EG-fördraget), men den anses inte falla inom EU:s behörighet och betraktas inte som ett EU-politikområde.
  - B. Gemenskapen har emellertid behörighet att vidta åtgärder för att garantera att den inre marknaden, inbegripet turisttjänster, fungerar tillfredsställande (artikel 95 i EG-fördraget). Konsumentskyddet är i detta sammanhang särskilt relevant.
  - C. Turistnäringen spänner över många olika EU-politikområden som har ett avsevärt inflytande på näringsens effektivitet och kapacitet att bidra till tillväxt, sysselsättning och social och territoriell sammanhållning.
  - D. Trots att parlamentet i ovannämnda resolution angav vägledande principer för en europeisk politik för hållbar turism bör vissa enskilda aspekter hos denna politik betonas så att de snabbare kan omsättas i praktiken.
  - E. Gruppen för hållbar turism presenterade i februari 2007 en rapport med riktlinjer som kommissionen använde som utgångspunkt när den utarbetade agendan för en hållbar och konkurrenskraftig europeisk turism.
  - F. Det har inte varit möjligt att på EU-nivå utveckla ett konsekvent tvärpolitiskt synsätt på turismen, vilket har varit negativt och resulterat i att denna sektor inte har utvecklats tillräckligt samt att risken för att EU förlorar sin marknadsandel i denna sektor har ökat.
  - G. Turismens miljömässiga och sociala dimension måste betonas starkt för att främja hållbarheten.
  - H. Situationen på vissa populära europeiska turistdestinationer håller på att försämrans, och våldsamma incidenter inträffar ibland på dessa destinationer, vilket gör dem mindre attraktiva.
  - I. I artikel 1766 i Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ges EU och i synnerhet Europaparlamentet större befogenheter på det turistpolitiska området.
  - J. Den viktiga roll som turismen kan spela för att främja social integration av de minst gynnade befolkningsgrupperna måste betonas.

### **Turismen och EU:s visumpolitik**

1. Europaparlamentet betonar att turismen, även turismen från tredjeländer, är viktig för EU.
2. Europaparlamentet betonar särskilt behovet av att ömsesidigt förenkla visumansökningsförfarandena och att minska kostnaderna för turistvisum till en medlemsstat.

<sup>(1)</sup> EUT C 193 E, 17.8.2006, s. 325.

Torsdag 29 november 2007

3. Europaparlamentet betonar att berörda medlemsstater kan tillämpa Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1931/2006 av den 20 december 2006 om lokal gränstrafik vid medlemsstaternas yttre landgränser och om ändring av bestämmelserna i Schengenkonventionen<sup>(1)</sup> som ett nytt verktyg för att underlätta turism från angränsande tredjeländer.
4. Europaparlamentet uppmanar de medlemsstater som ingår i Schengensamarbetet att inrätta gemensamma konsulära avdelningar för beviljande av visum för personer från tredjeländer, att garantera att dessa avdelningar arbetar enligt samma metoder och tillämpar samma visumkriterier samt att förbättra mottagandet av personer som ansöker om visum, exempelvis hanteringen av möten, genomförandet av intervjuer och tidsfristerna för handläggning av ansökningar, då detta skulle innebära stora budgetbesparingar för medlemsstaterna.
5. Europaparlamentet betonar behovet av att i förslaget om att införa en gemenskapskodex för viseringar<sup>(2)</sup> se över antalet dokument och typen av dokument som måste lämnas in av personer som ansöker om visum.
6. Europaparlamentet rekommenderar med eftertryck att EU:s visumpolitik bör ha som utgångspunkt att visum för flera inresor ska ställas ut.
7. Europaparlamentet påpekar att researrangörer och transportföretag behöver långfristiga visum med en giltighetstid på minst ett år så att de kan anställa rätt personal för att bemöta sina kunders behov. Parlamentet insisterar på behovet av att behålla och förbättra möjligheten att ställa ut gruppvisum.
8. Europaparlamentet uppmanar Schengenmedlemsstaterna att förenkla visumansökningarna för Schengenländer för turister som redan har fått visum för icke Schengenmedlemsstater eller som redan har anlänt till dessa länder. Parlamentet uppmanar de medlemsstater som står utanför Schengensamarbetet att göra samma sak för personer som har ett Schengenvisum.
9. Europaparlamentet erkänner dock att förenklade och harmoniserade visumansökningsförfaranden och förenklat tillträde i allmänhet för turister från tredjeländer som vill besöka Europa måste vara förenliga med de säkerhetsbestämmelser som krävs för att bekämpa olaglig invandring, terrorism och organiserad brottslighet, särskilt gränsöverskridande brottslighet.

### Statistik

10. Europaparlamentet påminner om att det finns ett absolut behov av korrekta, tillförlitliga, enhetliga och aktuella uppgifter om turismen så att avgörande strategiska och administrativa beslut kan fattas i den offentliga och den privata sektorn. Det finns också ett behov av att utveckla adekvata kompletterande åtgärder och riktlinjer på EU-nivå för att säkerställa att EU förblir den främsta destinationen internationellt och återfår sin konkurrenskraft.
11. Europaparlamentet kräver att rådets direktiv 95/57/EG av den 23 november 1995 om insamling av statistisk information rörande turism<sup>(3)</sup> ska ses över för att säkra en bättre harmonisering av medlemsstaternas uppgiftsinsamling, både när det gäller kvantitativa och kvalitativa aspekter av uppgiftslämningen.
12. Europaparlamentet välkomnar initiativet att modernisera det rättsliga ramverket för turism genom en ny förordning som ska genomföras enhetligt i hela EU, och påpekar att denna reform bör genomföras snarast.
13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka möjligheterna att främja införandet av satelliträkenskaper för turism (TSA) i medlemsstaterna, eftersom sådana instrument möjliggör korrekta jämförelser av turismen med andra ekonomiska sektorer och kan bidra till en bättre förståelse av turistindustrins verkliga storlek och värde.

<sup>(1)</sup> EUT L 405, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> KOMMISSIONENS FÖRSLAG av den 19 juli 2006 till Europaparlamentets och rådets förordning om införande av en gemenskapskodex om viseringar (KOM(2006)0403).

<sup>(3)</sup> EGT L 291, 6.12.1995, s. 32.

Torsdag 29 november 2007

14. Europaparlamentet betonar att medvetenheten om turismens betydelse för ekonomier och regional utveckling måste höjas. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att till fullo anta satelliträkenskaper för turismen (TSA) och att på årsbasis uppdatera statistiken för att garantera att aktuella och giltiga uppgifter finns tillgängliga för att stödja en fullständig och sund integrering av turismen i den ekonomiska politiken och sysselsättningspolitiken.

15. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka behovet av att samla in statistik och uppgifter av hög kvalitet för att göra det möjligt att bedöma turismens inverkan på ekonomin, miljön och livskvaliteten för invånarna på populära turistdestinationer.

16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att offentliggöra en rapport om de olika nationella system som existerar för skydd av speciella naturområden och historiska platser genom särskild stadsplanering och särskilda byggnadsföreskrifter samt, vid behov, främja bästa praxis inom dessa områden genom att offentliggöra riktlinjer.

17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inrätta en samordnad resultattavla som visar tillståndet för naturområden och historiska platser, särskilt turisternas inverkan på dessa områden och platser, i syfte att reglera antalet besökare och se till att områdena och platserna bevaras på lämpligt sätt och lämnas över till kommande generationer.

18. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att arbeta för en fysisk planering som förebygger att det grundas masssturismföretag eftersom dessa har stora negativa effekter på bevarandet av naturen och det historiska och kulturella arvet och som inte är en del av de lokala samhällena eller involverar dem.

#### ***Harmonisering av kvalitetsstandarder för turistinkvartering i EU***

19. Europaparlamentet konstaterar att det finns en mångfald av klassificeringssystem i medlemsstaterna och anser att denna situation, ur konsumentens synvinkel, inverkar negativt på näringsens tillförlitlighet och på möjligheterna till insyn.

20. Europaparlamentet konstaterar att konsumenterna ser klassificeringssystemen som viktiga instrument när de ska välja hotell eller annan inkvartering, och det är därför viktigt att korrekt information om klassificeringens innebörd i de olika länderna finns lätt tillgänglig för konsumenterna och att noggrann hänsyn tas till deras behov.

21. Europaparlamentet anser det vara tillrådligt och möjligt att fastställa en gemensam bas och gemensamma kriterier för konsumenterna så att dessa, när de beslutar att resa utomlands, kan göra sitt val på grundval av tydliga och verifierbara klassificeringskriterier.

22. Med tanke på de många kriterierna i vissa nationella och regionala system konstaterar Europaparlamentet att man genom en förenkling av nuvarande standarder skulle uppnå målet att förtydliga och förenkla informationen till konsumenterna och även säkra en större öppenhet när det gäller turistinkvartering.

23. Europaparlamentet uppmanar den europeiska hotell- och restaurangbranschen att

- fortsätta sin riktmärkning av viktiga aspekter hos de olika klassificeringssystemen liksom sina insatser för att anpassa dessa system efter varandra, utan att störa de befintliga systemen, vilket skulle vara negativt för konsumenterna och näringen,
- fortsätta sina insatser för att underlätta förståelsen av vad "stjärnor" innebär i de olika EU-medlemsstaterna,
- regelbundet informera gemenskapsinstitutionerna om de framsteg som gjorts.

24. Europaparlamentet uppmanar de lokala, regionala och nationella myndigheter som berörs av klassificeringssystemen att inom ramen för lämpliga offentlig-privata partnerskap stödja de insatser som för närvarande görs av den europeiska hotell- och restaurangbranschen både när det gäller insyn och tillnärmning av befintliga klassificeringssystem, med hjälp av riktmärkning.

Torsdag 29 november 2007

25. Europaparlamentet är medvetet om att det skulle vara mycket svårt att utarbeta en gemensam klassificering på EU-nivå eftersom hotelltyperna och turistinkvarteringen skiljer sig mycket åt till följd av lokala krav, kulturer och särdrag, och med tanke på att de befintliga klassificeringsplanerna har mycket olika utformning.

26. Europaparlamentet anser emellertid att en uppsättning riktlinjer som grundar sig på gemensamma och enhetliga kriterier för hela EU skulle kunna ta hänsyn till konsumentens intressen samtidigt som den respekterar miljön och lokala särdrag.

27. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i samarbete med de europeiska hotell- och restaurangorganisationerna, såsom HOTREC, och de europeiska konsumentskyddsorganisationerna fastställa en metod för att skapa sådana lägsta säkerhets- och kvalitetsstandarder för inkvarteringstjänster. Parlamentet betonar att en sådan metod skulle kunna omfatta införandet av en EG-märkning för inkvartering som skulle omfatta alleuropeiska gemensamma kriterier för att ge konsumenterna en försäkran om de lägsta kvalitetskrav som kan ställas, oavsett vilken medlemsstat det är frågan om.

### **Kvalitetssäkringssystem**

28. Europaparlamentet uppmanar den europeiska hotell- och restaurangbranschen att fortsätta sina insatser för att inrätta ett europeiskt "paraply" för kvalitetssäkringssystem och för att regelbundet informera gemenskapsinstitutionerna om de framsteg som görs.

29. Europaparlamentet uppmuntrar aktörer inom den europeiska hotell- och restaurangbranschen att vidareutveckla europeiska standarder i syfte att bland annat underlätta överföring av information till mottagare och höja kvaliteten på de tjänster som erbjuds. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att vid behov stödja dessa insatser.

30. Europaparlamentet uppmanar de lokala, regionala och nationella myndigheter som berörs av kvalitetssäkringssystemen att inom ramen för lämpliga offentlig-privata partnerskap stödja de insatser som för närvarande görs av den europeiska hotell- och restaurangbranschen när det gäller ett europeiskt "paraply" för kvalitetssäkringssystem.

31. Europaparlamentet välkomnar ökningen av miljömärkningar, men anser att flerfaldigandet av märkningar på lokal nivå kan förvirra turisterna och påverka insynen, vilket skapar ett behov av bättre information till turisterna och konsolidering av befintliga märkningar för bättre internationellt erkännande.

32. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i samarbete med den europeiska hotell- och restaurangorganisationen HOTREC främja märkningsförfaranden för turistinkvartering i medlemsstaterna och att främja kvalitetsmodeller som har visat sig vara effektiva på andra ställen (t.ex. Qualmark i Nya Zeeland) för att förbättra synligheten.

33. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, medlemsstaterna och intressenter att bidra till en förbättring av hållbara märkningsförfaranden baserade på ekonomiska, sociala, territoriella, miljömässiga och kulturella kriterier genom att förevisa och överföra bästa praxis samt uppmuntra initiativ från industriledare.

34. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att främja användningen av miljömärkningar för anläggningar, platser och tjänster inom turistnäringen.

### **Konsumentskydd**

35. Europaparlamentet är medvetet om att fler och fler turister bokar sina resor (transport, inkvartering, etc.) direkt via Internet och därmed undviker mellanhänder, dvs. researrangörer och resebyråer, vars marknadsandel minskar (från 98 procent 1997 till 60 procent 2007) men som fortfarande är föremål för rättsliga bestämmelser, såsom rådets direktiv 90/314/EEG av den 13 juni 1990 om paketresor, semesterpaket och andra paketarrangemang<sup>(1)</sup>. Parlamentet betonar att detta missförhållande måste rättas till genom att i direktiv 90/314/EEG inkludera alla webbplatser som saluför fler än en tjänst, till exempel tjänster som tillhandahålls av lågprisflygbolag och andra aktörer på denna marknad.

<sup>(1)</sup> EGT L 158, 23.6.1990, s. 59.

Torsdag 29 november 2007

36. Europaparlamentet välkomnar därför kommissionens arbetsdokument av den 26 juli 2007 om en översyn av direktiv 90/314/EEG, som behandlar frågor rörande olika regelverk som är tillämpliga på traditionella researrangörer och leverantörer av egenbokade paketresor via Internet.
37. Europaparlamentet betonar den nya teknikens ökande betydelse i turistindustrin, särskilt för marknadsföring av turisttjänster och förbättring av kulturella varor och evenemang.
38. Europaparlamentet anser att denna snabba utveckling av IT-användningen för turisttjänster kräver att det inrättas ett ramverk för konsumentskydd och skydd av personuppgifter i samband med elektroniska bokningar. Kommissionen uppmanas att göra en analys av denna marknad som ramverket skulle kunna bygga på. Ett sådant ramverk skulle garantera att konsumenternas rättigheter på nätet och personuppgifter skyddas och att konsumenterna får information som är sannfärdig, icke vilseledande aktuell och entydig. I avsikt att skydda konsumenterna rekommenderar parlamentet därför certifiering av webbplatser som tillhandahåller information och erbjuder turisttjänster (reservation och betalning) i elektronisk form.
39. Europaparlamentet betonar den positiva roll som organisationer som verkar inom social turism spelar på detta område, vilkas verksamhet bör uppmuntras och stödjas.
40. Europaparlamentet välkomnar kommissionens förslag av den 7 juni 2007 till Europaparlamentets och rådets direktiv om konsumentskydd vid vissa aspekter av tidsdelat boende, långfristiga semesterprodukter, återförsäljning och byte (KOM(2007)0303), vars syfte är att utvidga det nuvarande regelverkets tillämpningsområde så att det även omfattar nya semesterprodukter för längre perioder, vilka har uppstått på marknaden under de senaste åren, samt vissa typer av transaktioner som t.ex. försäljning och byte knutna till tidsdelat boende. Parlamentet anser att förslaget kommer att förbättra konsumentskyddet inom turistsektorn och skapa lika villkor som skyddar den hederliga sektorn för tidsdelat boende mot illojal konkurrens.
41. Europaparlamentet beklagar att det saknas ett särskilt rättsligt instrument för tjänsters säkerhet, vilket är av stor betydelse för turistsektorn, och uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att undersöka möjligheten att vidta åtgärder i denna fråga som svar på den oro som flera parlamentsledamöter uttryckt.
42. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att genomföra en EU-kampanj för att främja trafiksäkerheten, med betoning på de nya gemensamma kontrollinstrument som finns till förfogande, i syfte att informera turister om olika bestämmelser som gäller i andra medlemsstater än den stat där de är bosatta.
43. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förenkla förfarandena för slumpanalysens kritiska kontrollpunkter (HACCP) och att ta hänsyn till de små företagens behov, i synnerhet mikroföretagens.

### **Hälsoturism**

44. Europaparlamentet understryker vikten av att använda alla tillgängliga gemenskapsprogram, däribland det andra gemenskapsprogrammet för åtgärder på hälsoområdet (2008–2013)<sup>(1)</sup>, för att främja hälsorelaterad turism.
45. Europaparlamentet understryker att försäkringsbolag måste engagera sig mer i stödet till hälsoturism. Parlamentet betonar även att försäkringsbolag bör få hjälp att finna lösningar för gränsöverskridande samarbete i syfte att finansiera hälsoturism.
46. Med tanke på nedgången inom hälsoturismen anser Europaparlamentet att ett särskilt gemenskapsdirektiv måste antas för att definiera erkännande och användning av kurorter med hetvattenkällor, och rent allmänt hälsoturismens roll och betydelsen av bad i hetvattenkällor i anslutning till turistanläggningar i de olika medlemsstaterna – förutom aspekterna rörande hälsa, social trygghet och försäkringar – och också se till att tillräckliga finansiella medel görs tillgängliga för att göra det möjligt för en strategiskt viktig sektor i medlemsstaternas ekonomi att utvecklas i lämplig riktning, för att avsevärt öka antalet nya direkta och indirekta arbetstillfällen.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets beslut nr 1350/2007/EG av den 23 oktober 2007 om inrättande av ett andra gemenskapsprogram för åtgärder på hälsoområdet (2008–2013) (EUT L 301, 20.11.2007, s. 3).



Torsdag 29 november 2007

### **Tillgänglig turism**

47. Europaparlamentet välkomnar initiativen att på EU-nivå samordna information om tillgänglig turism som skulle göra det möjligt för rörelsehindrade turister och deras familjer att hitta information om turistdestinationernas tillgänglighet. Medlemsstaterna, tillhandhållarna av turisttjänster samt nationella och lokala turistorganisationer uppmanas att delta i och/eller stödja initiativ av detta slag.

48. Europaparlamentet uppmanar samtidigt kommissionen och medlemsstaterna att överväga om det är lämpligt att utarbeta en stadga om europeiska turisternas rättigheter och skyldigheter mot bakgrund av de våldsamma incidenter som orsakats av europeiska turister på europeiska turistdestinationer, samt även en europeisk regelsamling för turistföretag.

49. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att ta initiativet till en EG-märkning "Tillgänglighet för alla" som skulle garantera rörelsehindrade turister tillgång till kärnturistverksamhet och som skulle omfatta inkvartering, restauranger, friluftss- och naturområden, konsertlokaler, minnesmärken, museer, etc.

50. Europaparlamentet betonar dessutom att det europeiska kulturarvet måste skyddas, bevaras och restaureras. Parlamentet efterlyser en mer ingående skötsel av sådana platser och skärpta bestämmelser för att besöka dem, samt större insatser för att förbättra tillgängligheten för människor med funktionshinder som i ökad utsträckning reser i rekreationssyfte.

51. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utarbeta ett meddelande med en handlingsplan för stärkande av en sådan EG-märkning "Tillgänglighet för alla". Vid utarbetandet ska kommissionen basera sig på det arbete den redan har genomfört, på erfarenheter och på bästa praxis på nationell och lokal nivå. Den ska också ta hänsyn till de resultat som har uppnåtts på EU-nivå på transportområdet.

52. Europaparlamentet konstaterar att tillgängligheten till resmål är en fråga som också hänger samman med vilka transporttjänster som tillhandahålls eller finns tillgängliga. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att vid utarbetandet av en ny europeisk turistpolitik och utvecklingen av den europeiska transportpolitiken ta vederbörlig hänsyn till det handikapp som regioner med särskilda naturliga eller geografiska egenskaper har i fråga om tillgänglighet, t.ex. de yttersta randområdena, öar och bergsområden samt de gleset befolkade regionerna längst i norr.

### **Socialt, ekonomiskt och miljömässigt hållbar turism**

53. Europaparlamentet påpekar att det behövs en ny turistpolitik för att göra den europeiska turismen hållbar med ekonomiskt, socialt, territoriellt, miljömässigt och kulturellt hänseende. Parlamentet stöder därför de särskilda åtgärder som kommissionen har vidtagit för att främja ekonomisk och social sammanhållning inom europeisk turism. Parlamentet välkomnar också att kommissionen har tagit initiativ till att utarbeta en agenda för en hållbar och konkurrenskraftig europeisk turism.

54. Europaparlamentet kräver att hållbar turism ska främjas, och betonar att social, ekonomisk och miljömässig hållbarhet är en grundläggande förutsättning för att utveckla och bibehålla all turistverksamhet.

55. Europaparlamentet insisterar på nödvändigheten av att stödja och främja mer hållbara och socialt ansvarsfulla metoder inom turistnäringen, och att utvärdera deras effektivitet, så att denna näringsgren får en mer framträdande ställning i den förnyade Lissabonstrategin.

56. Europaparlamentet insisterar på att en hållbar turism måste utgöra en långsiktig inkomstkälla för de lokala ekonomierna, särskilt i de mindre gynnade regionerna, och dessutom bidra till att främja en stabil sysselsättning där arbetstagarnas rättigheter respekteras, stödja övrig ekonomisk verksamhet, såväl i de tidigare som i de senare leden, som samtidigt bevarar och förbättrar det kulturella, historiska och miljömässiga arvet samt landskapet.

Torsdag 29 november 2007

57. Europaparlamentet välkomnar kommissionens initiativ att föreslå en agenda för en hållbar och konkurrenskraftig europeisk turism som en grund för turistpolitiken. Parlamentet uppmanar kommissionen att ge medlemsstaterna riktlinjer som gör det möjligt att få till stånd en bättre politisk samordning i utvecklingen av turismen på nationell, regional och lokal nivå och öka turistverksamheternas hållbarhet.

58. Miljöhot, särskilt koldioxidutsläpp, kräver att turistindustrin deltar i utbildningen av turister i miljöfrågor vid utarbetandet av miljöpolitiken.

59. Med tanke på att turismen delvis bär ansvaret för skadorna på miljön, vilket hänger samman med att antalet resor har ökat, bör företrädare inom turismen engagera sig i aktiviteter som rör miljöskyddsfrågor och planering av dessa.

60. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att samarbeta med grannländer (Östeuropa och Medelhavsområdet) och länder som deltar i den europeiska grannskapspolitiken på området för turismen samt att ytterligare stödja länder med låga inkomster eller medelinkomster via direkta utländska investeringar från EU och samföretag inom turistsektorn, enligt en strategi för hållbar utveckling av turismen.

### **Passagerarrättigheter**

61. Europaparlamentet anser att det finns en omfattande uppsättning regler på EU-nivå för passagerares rättigheter inom luftfarten, som främjar tillgängligheten och erbjuder rimlig ersättning vid förseningar eller inställda flyg, och även vid olyckor.

62. Europaparlamentet betonar att det för närvarande strävar efter att det ska tas fram omfattande kompletterande bestämmelser för att konsolidera sådana rättigheter för tåg- och fartygspassagerare, i syfte att garantera ett harmoniserat system på EU-nivå.

63. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att garantera att passagerare får information, och särskilt att dessa passagerarrättigheter, inte minst flygpassagerares rättigheter, tillämpas korrekt samt att säkerställa att medlemsstaterna tillämpar lättillgängliga skiljedomsförfaranden i situationer där ett transportföretag inte betalar ut ersättning.

64. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fundera över vilket tillvägagångssätt EU skulle kunna tillämpa för att skydda passagerare som övergivits av en försumlig charterarrangör, mellanhänder eller transportörer i reguljär trafik till följd av konkurs eller avsiktliga bedrägerier. Parlamentet föreslår att det ska inrättas en EU-täckande svartlistning av sådana arrangörer på grundval av kriterier som klart anges av kommissionen efter samråd med transportföretag och/eller researrangörer samt konsumentskyddsorganisationer.

### **Främjande av europeiska resmål**

65. Europaparlamentet välkomnar att webbportalen om europeiska resmål har inrättats genom finansiering från kommissionen. Parlamentet uppmanar kommissionen att fortsätta att bidra till att främja Europa som resmål eller som ett antal attraktiva resmål, exempelvis genom att införa och offentliggöra en "Europamärkning" och ordna arrangemang och kanaler för insamling av information om europeiska resmål och sedan sprida detta till dem som arbetar inom turistnäringen utanför Europa.

66. Europaparlamentet välkomnar införandet av ett förfarande för att varje år välja ut enastående europeiska turistmål ("Europeisk turistdestination som utmärkt sig"), vilket föreslogs i ovan nämnda resolution. Parlamentet anser att sådana initiativ är värdefulla då de gör variationen och rikedomerna av EU-destinationer mer synliga. Parlamentet betonar att EU där så är möjligt ska främja mindre kända destinationer, i synnerhet i de nya medlemsstaterna.

**Torsdag 29 november 2007**

67. Mot bakgrund av behovet av att skydda turismens kvalitet på populära europeiska resmål förespråkar Europaparlamentet att detta program ska användas till att utveckla en ansvarsfull och hållbar turism i alla turistregioner i EU.
68. Eftersom gränsöverskridande infrastruktur är nödvändigt för den europeiska turistsektorn uppmanar Europaparlamentet kommissionen och medlemsstaterna att förbättra sådan infrastruktur, däribland (inre) vattenvägar för rekreation.
69. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att mer kraftfullt främja Europas kulturarv inom transport och industri.
70. Europaparlamentet uppmuntrar därför initiativ som strävar efter att förbättra Europas kulturarv som t.ex. Europarådets kulturvägar, och insisterar på att deras profil ska förstärkas. Parlamentet föreslår därför att stöd ges till inrättande av en märkning av europeiska kulturarv vilken syftar till att belysa den europeiska dimensionen av EU:s kulturplatser och monument.
71. Europaparlamentet betonar att det är bråttom att skydda den traditionella kulturen, i synnerhet hotade folkliga konstater, hantverk, handel och kunskaper, vilka är nödvändiga för att bevara den nationella identiteten och landsbygdsområdenas attraktionskraft på turister.
72. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att främja EU-destinationer i länder där högsäsongen sammanfaller med EU:s lågsäsong och att se huruvida det är möjligt att anta överenskommelser, såsom samförståndsavtal, med dessa tredjeländer i syfte att främja turistströmmar med bästa möjliga spridning över året.
73. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att belysa den kulturella dimensionen av den europeiska turismen genom att främja Unescos världsarvsplatser i Europa såsom vittnesmål om den europeiska kulturen.
74. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stödja en gränsöverskridande minnescykelväg längs den f.d. järnridån som ett exempel på "mjuk rörlighet" inom turism och som symbol för det återförenade Europa.

**Utveckling av turismen**

75. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, medlemsstaterna, regionerna, de lokala myndigheterna och turistindustrin att samordna de politikområden som direkt eller indirekt påverkar turismen, samarbeta mer med varandra och bättre använda de europeiska finansieringsinstrument som finns tillgängliga under perioden 2007–2013 för att utveckla den europeiska turismen med fokus på turistindustrins och resmålen konkurrenskraft, utveckling av turistföretag, tjänster, hjälpmedel, skapande av arbetstillfällen, rörlighet och yrkesutbildning inom turistsektorn samt ekonomisk diversifiering och utveckling av Europas regioner, i synnerhet de minst gynnade regionerna.
76. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utarbeta en rapport om hur åtgärder och förslag inom ramen för andra områden av gemenskapspolitiken sannolikt kommer att påverka turistindustrin, för att göra det möjligt att anlägga ett helhetsmässigt och integrerat perspektiv på sektorn och förhindra all slags splittring av EU:s politik för turism.
77. Europaparlamentet uppmanar alla intressenter att främja resmålen i anslutningsländerna, men insisterar på att all gemenskapsfinansiering av turism måste kopplas till främjande av höga kvalitetsstandarder för tillhandahållande av turisttjänster.
78. Europaparlamentet inser vikten av bussresor för turister med låga inkomster och för utvecklingen av turismen i regioner som inte har några regionala flygplatser eller järnvägar. Parlamentet uppmärksammar den särskilda situationen för små och medelstora bussbolag i förhållande till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 561/2006 av den 15 mars 2006 om harmonisering av viss sociallagstiftning på vägtransportområdet<sup>(1)</sup>, särskilt för rundresor. Parlamentet uppmanar kommissionen att ta upp denna särskilda fråga och undersöka möjligheten att skjuta upp viloperioden till efter rundresor (som inte överstiger tolv dagar).

<sup>(1)</sup> EUT L 102, 11.4.2006, s. 1.

Torsdag 29 november 2007

79. Europaparlamentet betonar att små och medelstora företag bör vara mer delaktiga i turismrelaterat entreprenörskap och att man bör söka möjligheter att förenkla förfaranden för att erhålla finansiellt stöd. Parlamentet betonar dessutom att utbildning som sponsras av EU och antagande av bästa metoder bör införas på regional nivå, särskilt i de nya medlemsstaterna.

80. Europaparlamentet föreslår att kommissionen ska undersöka möjligheten att införa ett ungdomstransportkort för unga européer som får Erasmus-, Leonardo- eller Comenius-stipendier eller som utför frivillig medborgartjänst i EU, så att det blir lättare för dem att resa och bekanta sig med sitt värdland.

81. Europaparlamentet betonar att Leonardo da Vinci-programmet är ett av de bästa programmen inom turistsektorn i flera länder, och dessa möjligheter bör därför utvecklas och främjas. Parlamentet betonar att detta skulle kunna leda till en omfattande förbättring av utbildningsprogrammet. Parlamentet betonar att man förutom att genomföra programmet bör forska om vilka resultat som uppnåtts.

### **Diverse frågor**

82. Med tanke på att de kommande förändringarna i den demografiska strukturen i EU kommer att bli omfattande uppmärksammar Europaparlamentet ännu en gång behovet av att genomföra ett europeiskt turistprogram för pensionärer under lågsäsong, något som skulle förbättra pensionärernas livskvalitet i EU, skapa arbetstillfällen och leda till större efterfrågan och högre tillväxt i Europas ekonomi. Detta skulle kunna kallas Ulysses-programmet.

83. Europaparlamentet stödjer kommissionens planer på att underlätta samarbetet mellan aktörer som arbetar för att ta fram kunskap om turism, till exempel universitet, forskningsinstitut och offentliga och privata övervakningsorgan. Parlamentet stöder också planerna på att uppmuntra till rörlighet över hela Europa genom stöd till yrkesutbildning över de nationella gränserna, arbetsplaceringar och utbyten samt genom utveckling av utbildningsmetoder, -material och -innehåll.

84. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att beställa en övergripande konsekvensbedömning av idén att sprida semestrarna i Europa över olika datum och olika regioner.

85. Europaparlamentet understryker behovet av gemenskapsstöd till de medlemsstater som drabbas av naturkatastrofer som skadar deras turistnäring.

86. Europaparlamentet framhåller flerspråkighetens betydelse i turistpolitiken och anser att information om platser som kan besökas bör tillhandahållas på så många av medlemsstaternas språk som möjligt.

\*

\* \*

87. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament.

---

**P6\_TA(2007)0576**

## **Handel och klimatförändringar**

### **Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om handel och klimatförändringar (2007/2003(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

— med beaktande av rapporterna från de tre arbetsgrupperna i Mellanstatliga panelen för klimatförändringar (IPCC), "The Physical Science Basis", "Impacts, Adaptation and Vulnerability" och "Mitigation of Climate Change", som offentliggjordes 2007,

**Torsdag 29 november 2007**

- med beaktande av sin resolution av den 23 maj 2007 om EU:s handelsrelaterade bistånd <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska rådets ordförandeskaps slutsatser från den 8 och 9 mars 2007,
- med beaktande av kommissionens meddelande om "Att begränsa den globala klimatförändringen till 2 grader Celsius – Vägen framåt mot 2020 och därefter" (KOM(2007)0002),
- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2003/87/EG så att luftfartsverksamhet införs i systemet för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen (KOM(2006)0818),
- med beaktande av Stern-rapporten om klimatförändringarnas ekonomi, "Review on the Economics of Climate Change", som presenterades den 30 oktober 2006,
- med beaktande av OECD:s rapport "Biobränslen: Är botemedlet värre än sjukdomen" av den 11 och 12 september 2007,
- med beaktande av de presentationer som gjordes av Bert Metz, en av ordförandena för IPPC:s arbetsgrupp III, och de av parlamentet utsedda experterna under utfrågningen om handel och klimatförändring den 27 juni 2007,
- med beaktande av sin resolution av den 25 oktober 2006 om kommissionens årliga rapport till Europaparlamentet om tredjeländers antidumpnings-, antisubventions- och skyddsåtgärder mot gemenskapen (2004) <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av sina resolutioner om bilateral handel och investeringsförbindelser, särskilt resolutionen av den 13 oktober 2005 om framtidsutsikter för handelsförbindelser mellan EU och Kina <sup>(3)</sup> och resolutionen av den 28 september 2006 om EU:s ekonomiska och kommersiella förbindelser med Indien <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 4 juli 2006 om att minska luftfartens påverkan på klimatförändringen <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 16 november 2005 om "seger i kampen mot den globala klimatförändringen" <sup>(6)</sup>,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för internationell handel och yttrandena från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet och utskottet för industrifrågor, forskning och energi (A6-0409/2007), och av följande skäl:
  - A. De ekonomiska och miljömässiga konsekvenserna av klimatförändringarna håller på att anta oroväckande proportioner, och EU, som redan påtagit sig en roll av politiskt ledarskap på detta område, bör intensifiera sina ansträngningar.
  - B. Enligt uppskattningar skulle inte en minskning av de globala utsläppen så tidigt som 2015, med en minskning med 25–40 procent till 2020 i utvecklingsländerna, garantera att man uppnår målet att begränsa temperaturökningarna till 2 °C över förindustriella nivåer.

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0203.

<sup>(2)</sup> EUT C 313 E, 20.12.2006, s. 276.

<sup>(3)</sup> EUT C 233 E, 28.9.2006, s. 103.

<sup>(4)</sup> EUT C 306 E, 15.12.2006, s. 400.

<sup>(5)</sup> EUT C 303 E, 13.12.2006, s. 119.

<sup>(6)</sup> EUT C 280 E, 18.11.2006, s. 120.

Torsdag 29 november 2007

- C. En begränsning av den globala uppvärmningen till 2 °C skulle minska, men inte eliminera, de dramatiska konsekvenserna när det gäller jordbruk, väderrisker, migration och biologisk mångfald.
- D. Den globala handeln har under de senaste årtiondena ökat mer än dubbelt så snabbt som den globala ekonomiska produktionen.
- E. Sjötransporternas volym är 40 gånger så stor som flygtransporternas volym (i ton/km) och ändå producerar de bara dubbelt så mycket utsläpp av växthusgaser. Lastbilar producerar fyra gånger mer utsläpp av växthusgaser än tåg i ton/km.
- F. Valfrihet när det gäller användning av transportmedel är av avgörande betydelse för den globala handeln.
- G. Det finns ett brådskande behov av att utveckla produktion, konsumtion och handelsmönster som mildrar klimatförändringarna och deras ekonomiska konsekvenser och maximerar den totala välfärden.
- H. Energieffektivitet, hållbar trafikförvaltning och kortare avstånd mellan producenter och från producenter till konsumenter är delar vilka måste ingå i all handelspolitik inom EU som har betydelse för klimatförändringar.
- I. Främjande av hållbar utveckling bör förbli det främsta målet för EU:s handelspolitik, och detta bör innefatta en strävan efter att påskynda övergången till en koldioxidsnål och mycket energieffektiv ekonomi.
- J. Konsumenter bör få bästa möjliga information om de utsläpp av växthusgaser som deras inköp orsakar.
- K. Kostnaden för globala allmänna nyttigheter såsom ett stabilt klimat måste internaliseras i priserna.
- L. FN:s klimatkonferens (COP 13) på Bali i december 2007 bör inleda förhandlingar om att upprätta ett globalt och omfattande avtal efter Kyoto (från den 1 januari 2013), som inkluderar bindande mål för utsläpp av växthusgaser.
- M. Det långsiktiga målet bör vara att säkra internationell konvergens mot lika stora utsläpp av växthusgaser per capita senast 2050.
- N. De länder som har ratificerat Kyotoprotokollet har inte skadat sin konkurrenskraft (med ett särskilt undantag för cementsektorn) och har positionerat sig som ledare i en värld där utsläpp av växthusgaser kan regleras.
- O. Denna konkurrenssituation kommer kanske inte att fortsätta under perioden efter Kyoto om vissa länder, framför allt Förenta staterna, Australien, Kina och Indien med flera, inte är inbegripna i ”+ 2 °C-målet”, och på så sätt snedvrider konkurrensen till förmån för företag som flyttar verksamheten till oreglerade platser och ökar utsläppen av växthusgaser från produktion och transporter.
- P. Åtgärder för att bekämpa klimatförändring bör vidtas på bred front och kräver, för att bli framgångsrika, att alla huvudaktörer i världen, beroende på deras respektive utvecklingsnivå, strävar mot handelspolitiska ståndpunkter som är förenliga med målet att bekämpa klimatförändringen.

Torsdag 29 november 2007

### **Från samförstånd till handling**

1. Europaparlamentet välkomnar det breda vetenskapliga och politiska samförståndet om hur allvarlig klimatförändringen är. Man bör sluta ett ambitiöst globalt uppföljningsavtal till Kyotoprotokollet i linje med scenariot från IPCC:s arbetsgrupp III om behovet av att begränsa temperaturökningarna till 2 °C. Motsvarande ändringar bör också göras i andra internationella avtal som gäller handel, civil luftfart och immaterialrätt. Parlamentet anser att ramarna efter 2012 bör göra det möjligt för olika länder att delta i enlighet med sina nationella förutsättningar, genom en kortsiktig strategi med flera etapper och på medellång sikt bör utsläppen fördelas per invånare, först till utvecklingsländer men så småningom till alla länder. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att arbeta för att nå samförstånd om ramarna efter 2012 genom att bredda åtagandena för att inkludera nyckelparter som i dag står vid sidan av Kyotoprotokollet, främst Förenta staterna och Australien, och för att samarbeta med enskilda stater och företag i de fall deras regeringar inte gjort åtaganden.
2. Europaparlamentet anser att EU och dess medlemsstater måste sträva efter att strikt tillämpa Kyoto-protokollets övervakningsmekanism när den träder i kraft, så att inte länder som inte ansluter sig till målen eller inte uppfyller dem får en orättvis fördel. Så länge företag är känsliga för illojal konkurrens från länder som inte accepterar målen kommer industrin att ha problem med att effektivisera sin användning av fossila bränslen. Parlamentet anser att ett land som överskrider de tillåtna utsläppen under den första åtagandeperioden bör vara skyldigt att gottgöra skillnaden under den andra åtagandeperioden, med tillägg av ett straffavdrag på 30 procent. Parlamentet betonar att EU måste se till att skyldigheten tillämpas så strikt som möjligt när den börjar gälla fullt ut.
3. Europaparlamentet välkomnar mekanismen för en ren utveckling inom Kyotoprotokollet såsom ett incitament till investeringar i utvecklingsländer som minskar koldioxidutsläppen, men noterar att detta ännu inte är tillräckligt för att åstadkomma en betydande förändring av investeringsmönstren i de sektorer som har störst inverkan på klimatförändringen, t.ex. elproduktion, transport och energianvändning inom industrin. Parlamentet anser att EU för att åtgärda detta bör gå i tåten för den utvecklade världen genom att öka de resurser som står till förfogande genom Globala miljöfonden.
4. Europaparlamentet anser att ökad handel bör ses som en positiv faktor för ekonomisk tillväxt och medborgarnas välfärd, när väl hänsyn tagits till problemen i samband med klimatförändringen. Parlamentet är bekymrat över att den ökade handelsvolymen bidrar stort till klimatförändringen och anser att en del av lösningen därför måste tillhandahållas genom handelspolitiken. Parlamentet betonar att EU, med tanke på det allt bredare samförståndet om vikten av att ta itu med klimatförändringen, i högre grad måste driva en handels- och investeringspolitik som skapar ekonomiska incitament att uppfylla målen för klimatförändringsstrategin. Parlamentet betonar att EU kan behöva tillämpa dessa regler för att skapa ekonomiska hinder för verksamhet som påverkar klimatet negativt. Detta får emellertid inte användas som en ursäkt för en protektionistisk politik gentemot utvecklingsländerna.
5. Europaparlamentet beklagar att dagens handelssystem leder till en global arbetsdelning som förutsätter en mycket hög grad av transporter av homogena produkter som lika väl skulle kunna produceras lokalt, och att dessa transporter inte bär sina egna miljökostnader.
6. Europaparlamentet påpekar att medan handel kan ge ett avsevärt bidrag till ekonomisk utveckling och välstånd, står transportsektorn (huvudsakligen vägtransporter), som möjliggör handel med produkter och råvaror, samtidigt för en tredjedel av växthusgasutsläppen i världen. Parlamentet anser att det är absolut nödvändigt att vidta åtgärder för att få till stånd en övergång till mer miljövänliga transportsätt (till exempel järnväg och vattenburna transporter) och minska växthusgasutsläppen från godstransporterna.
7. Europaparlamentet anser att EU, som en global handelspartner, har goda förutsättningar att bidra till en världsomfattande förändring av produktions- och transportmönster. Om Europa går i frontlinjen skulle det vara mer konkurrenskraftigt när strängare regler antas globalt.
8. Europaparlamentet påminner om att undanröjandet av administrativa hinder för handel och åtgärder för att bekämpa klimatförändringarna kan genomföras enbart genom samordnade multilaterala insatser, vilket också är av centralt intresse för EU, som spelar en ledande roll på båda dessa områden, särskilt för att unionen ska kunna bibehålla Europas konkurrenskraft.

Torsdag 29 november 2007

**Strävan efter multilateralism mot klimatförändringar**

9. Europaparlamentet betonar behovet av ett starkt samarbete mellan FN:s miljöprogram (UNEP), FN:s ramkonvention om klimatförändringar och Världshandelsorganisationen (WTO), och uppmanar kommissionen att utforma ett initiativ för att stödja detta mål. Parlamentet uppmanar till att man gör snabba framsteg med uppdateringen av WTO:s definition av varor och tjänster på miljöområdet, särskilt i samband med de pågående förhandlingarna i Doharundan, men rekommenderar en särskild koppling till klimatförändringen som en utgångspunkt för att nå enighet om avskaffandet av tariffära och icke-tariffära hinder för "gröna varor och tjänster" som stoppar eller försvårar spridningen av teknik för låga koldioxidutsläpp. Parlamentet uppmanar kommissionen att sträva efter att nå samförstånd om att ge sekretariaten för multilaterala miljöavtal (MEA) observatörsstatus vid alla WTO-möten som har relevans för frågor som rör MEA. Parlamentet betonar att en hållbar lösning måste innehålla ett kraftfullt politiskt budskap, med respekt för en lämplig arbetsfördelning mellan WTO- och MEA-systemen, grundad på huvudsakliga behörigheter. Parlamentet är övertygat om behovet av att omdefiniera det ansvar som WTO-kommittén för handel och miljö har. Parlamentet rekommenderar att man inleder en utredning om möjliga ändringar i WTO-avtalet om handelsrelaterade aspekter på immateriella rättigheter (TRIPS-avtalet) för att möjliggöra obligatorisk licensiering av teknik som är nödvändig för miljön, inom ramen för tydliga och stränga regler för skyddet av immateriella rättigheter och en strikt övervakning av reglernas genomförande över hela världen.

10. Europaparlamentet vidhåller att förpliktelserna enligt multilaterala miljöavtal (MEA), såsom FN:s ramkonvention om klimatförändringar eller Kyotoprotokollet, måste uppfyllas, och att den snäva tolkningen av handelsregler inte får hindra att målen i dessa nås.

11. Europaparlamentet anser att WTO-reglerna inte bör hindra medlemsstaterna från att främja vidareutveckling av lågenergiteknik genom att insistera på teknikneutralitet, vilket skulle kunna underminera incitamenten för framtagande av teknik för förnybar energi.

12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta initiativ på internationell nivå, särskilt inom WTO, för att se till att handelspolitiken som helhet och i förhållande till utvecklingen i fråga om handelsvolymerna utformas med hänsyn till dess potentiella inverkan på klimatförändringen.

13. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att se till att EU:s bilaterala handelsavtal och WTO:s multilaterala handelsavtal ingås med hänsyn till WTO:s stadgar som fastställer att internationell handel ska bedrivas samtidigt som en optimal användning av världens resurser ska garanteras i enlighet med målet om hållbar utveckling, som strävar efter att både bevara och skydda miljön. Parlamentet rekommenderar att "hållbarhetsklausulen" ska läggas till i det allmänna tull- och handelsavtalet (GATT), WTO-systemets mest centrala avtal, och därigenom fastställa överenskomna principer inom miljöpolitiken, t.ex. principen att förorenaren betalar och försiktighetsprincipen, vilka kan tjäna som riktmärken för att bedöma åtgärder.

14. Europaparlamentet uppmanar vidare kommissionen och rådet att se till att tvistlösningsorganet inom WTO agerar i enlighet med artikel XX i GATT, enligt vilket dess medlemmar kan vidta de åtgärder, även protektionistiska åtgärder, som krävs för att skydda människors, djurs och växters liv eller hälsa eller som har anknytning till bevarandet av naturtillgångar vilka kan ta slut.

15. Europaparlamentet konstaterar att EU redan är världsledande när det gäller alternativ energiteknik, med stöd till Kina och Indien, särskilt inom handel med och överföring av teknik för förnybar vind- och solenergi, och att EU, tack vare effektiva och tekniskt innovativa europeiska företag, bör vara marknadsledande för den globala exporten av miljövänliga produkter och tjänster och att Galileo och systemet för global övervakning för miljö och säkerhet (GMES) skulle kunna utnyttjas till att övervaka koldioxidutsläppen. Parlamentet uppmanar kommissionen att se till att energi, särskilt frågan om förnybar energi och energieffektivitet och deras koppling till trygg energiförsörjning, blir en integrerad del av EU:s alla externa förbindelser, med särskild tonvikt på den europeiska grannskapspolitiken.

16. Europaparlamentet uppmanar EU att, i syfte att uppnå Lissabonmålen, utveckla och främja en klimatvänlig industri på global nivå, särskilt som handeln är ett viktigt verktyg för att överföra teknik till utvecklingsländerna. Parlamentet understryker behovet av att minska hindren för miljövänlig handel genom att



Torsdag 29 november 2007

exempelvis avlägsna avgifter på miljövänliga varor på WTO-nivå, förändra bestämmelserna för immateriella rättigheter, underlätta ett inträde på marknaden för miljövänlig teknik genom att låta klimathänsyn styra exportkreditgarantier samt att avlägsna onaturliga incitament och snedvridningar på marknaden, såsom subventioner för fossila bränslen.

17. Europaparlamentet uppmanar till inrättande av en internationell miljöorganisation som skulle ansvara för efterlevnaden av internationella fördrag och överenskommelser om miljöskydd och bekämpning av klimatförändring och som bl.a. skulle arbeta och samarbeta med WTO i frågor som rör handels inverkan på miljön.

18. Europaparlamentet erkänner att EU bär ett historiskt ansvar för utsläpp av växthusgaser, och inser att det krävs väsentliga förändringar av dess handelspolitik som uppmuntrar lokal produktion som ett sätt att minska behovet av transporter. Parlamentet framhåller behovet av ett fördjupat tekniskt samarbete med olika utvecklingsländer och framväxande ekonomier, inte minst Kina, Brasilien och Indien, för att de ska kunna integrera miljöskyddet i all sin politik. Parlamentet beklagar dock att befintliga mekanismer för tekniköverföring såsom mekanismen för ren utveckling inte är tillräckliga och uppmanar därför till ökad samfinansiering och kapacitetsbyggande åtgärder.

19. Europaparlamentet konstaterar att överföringen av energieffektivitetsteknik och annan miljövänlig teknik från EU till utvecklingsländerna har en avgörande roll att spela när det gäller att bryta sambandet mellan ekonomisk utveckling och växthusgasutsläpp och att det behövs adekvata investeringar för att främja en sådan sänkning. Parlamentet uppmanar kommissionen att erbjuda incitament i form av lämplig stödjande finansiering och kunskapsöverföring.

20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att systematiskt inkludera miljöskyddsklausuler, med särskild hänvisning till minskning av koldioxidutsläppen, i sina handelsavtal med tredjeländer. Parlamentet uppmanar till överförande av teknik med låga koldioxidutsläpp och handelsprogram med låga koldioxidutsläpp till utvecklingsländer. Kommissionens behöriga avdelningar uppmanas att snabbt utveckla en klimatförändringsdimension i sina konsekvensbedömningar ur ett hållbarhetsperspektiv, att diskutera dessa med parlamentet och att tillämpa dem systematiskt innan dessa avtal ingås.

21. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att argumentera för att man inom ramen för WTO-avtal ska ta hänsyn till "metoden för hållbarhetsbedömning" och således långsiktigt bedöma i vilken utsträckning som klassificeringen av miljöanpassade produkter inom området förnybara energikällor beaktas i tillbörlig utsträckning i bilaterala och multilaterala avtal.

22. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att se till att förhandlingarna om den nya generationens frihandelsavtal med partner i Asien och Latinamerika innefattar åtaganden om de sociala och miljömässiga aspekterna av handel, särskilt när det gäller handeln med och investeringar i förnybara produkter och tjänster, hållbar utveckling och om ett effektivt genomförande av multilaterala miljöavtal (MEA). Parlamentet föreslår att liberalisering av handeln med förnybara varor och tekniker och ökad tillgång till tjänster på miljöområdet görs till ett huvudmål för kommissionen i de kommande förhandlingarna om frihandelsavtal. Parlamentet understryker behovet av att systematiskt införa en WTO-kompatibel politik om grön offentlig upphandling i bilaterala avtal.

23. Europaparlamentet efterfrågar fördjupade konsekvensanalyser utifrån ett klimat-, genus- och hållbarhetsperspektiv beträffande utfallet av multilaterala och bilaterala handelsavtal som förhandlas fram mellan EU och tredjeländer, samt uppmanar med kraft kommissionen att låta explicit stöd för hantering av klimatförändringar ingå i allt handelsrelaterat bistånd, samt i övrigt relevant utvecklingsbistånd.

24. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att inom varje handelsavtal inrätta ett forum för hållbar utveckling, med stark klimatinriktning, som skulle vara öppet för deltagande från valda företrädare och det civila samhället (framför allt icke-statliga organisationer som verkar på miljöområdet) och andra viktiga aktörer och uppmanar till att man tillser att det finns sådana fora under de pågående förhandlingarna.

Torsdag 29 november 2007

25. Europaparlamentet betonar vikten av att bredda både den miljöpolitiska och den energipolitiska dialog som ingår i EU:s avtal med tredjeländer eller regioner så att den innefattar klimatförändringsfrågor, och uppmanar kommissionen att lägga fram konkreta förslag till riktmärken för framsteg som är anpassade till den typ av land det gäller.

26. Europaparlamentet anser att bevarandet av ekosystem som spelar en värdefull roll som kolsänkor och reserver av biologisk mångfald utgör globala allmänna tillgångar och behöver särskilt skydd och internationellt finansiellt stöd. Parlamentet föreslår att partnerskapsavtalen om skogslagstiftningens efterlevnad samt förvaltning av och handel med skog inkluderas i alla befintliga och framtida avtal med tredjeländer.

27. Europaparlamentet erkänner att handel alltför ofta leder till en överexploatering av ekosystemen, särskilt av skogar, i utvecklingsländerna. Parlamentet uppmanar med kraft industrialiserade länder att ta sitt ansvar för den omfattande skogsskövling som orsakas av internationell handel. Parlamentet understryker de mycket negativa konsekvenserna av skogsskövling på klimatet och därför det långsiktiga ekonomiska värdet och betydelsen av att låta skogarna förbli intakta. Parlamentet efterlyser att EU allvarligt anstränger sig att införa belöningsmekanismer för "undvikande av skogsskövling" i de internationella klimatförhandlingarna, tillsammans med kraftiga politiska åtgärder för att främja en ansvarsfull handel med naturtillgångar. Parlamentet betonar att en politik för förstärkt och hållbar skogsförvaltning bör drivas på av länderna själva och uppmanar kommissionen att tillhandahålla ekonomiskt och tekniskt stöd i detta sammanhang. Stöd från det internationella samfundet bör ta hänsyn till alternativkostnaden för annat utnyttjande av marken, kostnaderna för att administrera och upprätthålla skyddet samt utmaningarna i samband med styrningen av den politiska omvandlingen när etablerade intressen trängs undan. För att undvika arbetslöshet på landsbygden och flytt från landsbygden till städerna är det mycket viktigt med kompletterande program som kan hjälpa till att finna alternativa inkomstkällor.

28. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att stärka samarbetet med utvecklingsländer när det gäller anpassning till och lindring av klimatförändring genom att upprätta en global allians för klimatpolitik. Parlamentet betonar att en förstärkt dialog och en strävan efter att utarbeta och genomföra gemensamma program på områden av ömsesidigt miljöintresse, t.ex. klimatförändring, avfallshantering och olaglig skogsavverkning, med viktiga tillväxtekonomier som Kina, Indien, Brasilien, Ukraina och Sydafrika, måste prioriteras av EU och dess medlemsstater.

29. Europaparlamentet kräver att offentligt stöd, via exportkreditinstitut och offentliga investeringsbanker, till fossila bränsleprojekt avbryts, och att insatserna för att påskynda övergången till förnybar energi och energieffektiva tekniker fördubblas.

30. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att föreslå lagstiftningsinstrument så att medlemsstaternas exportkreditinstitut och Europeiska investeringsbanken tar hänsyn till konsekvenserna när det gäller klimatförändringen av projekt för vilka de ger eller garanterar lån och inför ett moratorium på finansiering till dess att tillräckligt med uppgifter föreligger, i enlighet med råden från OECD, G8 och översynen av utvinningsindustrin.

31. Europaparlamentet föreslår att WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder ändras genom återinförande av en klausul om att vissa miljösubventioner ska vara icke-angripbara.

### ***EU kan göra mer för att undvika koldioxidläckage***

32. Europaparlamentet uppmanar att EU behöver minska sina utsläpp av växthusgaser med 30 procent fram till 2020, oavsett tredjeländers åtaganden.

33. Europaparlamentet pekar på nödvändigheten att öka allmänhetens medvetenhet om konsumentprodukternas totala miljökostnader. Kommissionen och rådet uppmanas att föreslå åtgärder för information om energikonsumtion och utsläpp av växthusgaser vid tillverkning och transport av produkter som säljs i EU, såsom förslaget från Förenade kungarikets regering om att införa varuetiketter som anger nivån av koldioxidutsläpp orsakade av en produkts produktion, transport och slutliga bortskaftande.

Torsdag 29 november 2007

34. Europaparlamentet insisterar på införandet av WTO-kompatibla gemensamma normer och märkningsprogram när det gäller olika produkters upphov till växthusgaser, inklusive produktions- och transportstadierna, som en del av en mer omfattande strategi för konsumentupplysning, för att därmed ge konsumenterna möjlighet att bidra till att minska koldioxidutsläppen.
35. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att snabbt inrätta ett lämpligt förfarande för att bedöma och märka dessa "ekologiska fotavtryck" och att utveckla programvara för att möjliggöra för företag att beräkna den mängd växthusgas som släpps ut i varje produktionsprocess.
36. Europaparlamentet understryker att man måste vidta åtgärder för att internalisera kostnaderna för externa effekter som hänger samman med handeln (till exempel negativ miljöpåverkan), det vill säga att omvandla dem till en prisuppgift som marknaden kan förstå, samt att främja lojal konkurrens genom att omsätta principen om att förorenaren ska betala i praktiken (särskilt på områdena väg- och lufttransporter), helst genom att systemet för handel med utsläppsrätter utökas till att gälla globalt.
37. Europaparlamentet noterar att handels- och transportsektorn är oupplösligt sammanlänkade. Parlamentet anser att man noggrant bör överväga alla transportsätt, särskilt dem vars utsläpp har ökat signifikant de senaste åren, nämligen sjöfart (vars koldioxidutsläpp förmodas vara dubbelt så stora som flygets utsläpp och som skulle kunna öka med så mycket som 75 procent under de närmaste 15–20 åren).
38. Europaparlamentet välkomnar, inom ramen för "fotavtrycks-strategin", en eventuell integrering av flygplan som landar inom EU i systemet för handel med utsläppsrätter. Parlamentet efterlyser att förslaget om att utvidga modellen till att omfatta flera sektorer, inklusive sjötransportsektorn, behandlas.
39. Europaparlamentet anser att det är mycket viktigt att främja IKT-lösningar, internalisera miljökostnader för transporter i bränslepriser samt främja järnvägstransporter, kustfart, hållbara biobränslen och en snabb integrering av flyget i ett strängt utformat system för handel med utsläppsrätter för att minska de effekter som handel och transport har på klimatet. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att föreslå åtgärder som syftar till att främja valet av miljövänligare transportsätt, särskilt genom att utarbeta bestämmelser knutna till olika marknadsinstrument.
40. Europaparlamentet begär att man vid beräkningen av stöd som ska beviljas transportsektorn beaktar de olika transportsättens miljöpåverkan och att man ska överväga möjligheten att använda WTO- och marknadskompatibla handelsinstrument (såsom märkning och standarder) som främjar klimatskyddet.
41. Europaparlamentet anser att man mot bakgrund av att de verkliga koldioxidkostnaderna för vägtransporter inte är kända – särskilt när det gäller transporter av livsmedel och andra dagliga konsumtionsvaror – bör acceptera och främja stödsystem som uppmuntrar till hållbar lokal produktion i syfte att motverka överdrivna vägtransporter av livsmedel. Dessutom rekommenderar parlamentet att man inför WTO-kompatibla klimatmärkningsstandarder för att informera konsumenterna om produkternas miljöpåverkan.
42. Europaparlamentet är särskilt oroat över de eventuella negativa sociala och miljömässiga konsekvenserna av en politik som uppmuntrar användning av biobränslen och biomassa i EU. Parlamentet upprepar sina tidigare uppmaningar till kommissionen att verka för ett WTO-kompatibelt system för hållbarhetscertifiering av biobränslen (eller deras råvaror) som ett villkor för deras användning och för deras förenlighet med EU-omfattande obligatoriska sektorsmål. Parlamentet understryker emellertid hur synnerligen viktig utvecklingen av första generationens biobränslegrödor är för framtiden för de europeiska jordbrukare som har påverkats av reformen av den gemensamma jordbrukspolitikerna och den gemensamma marknadsordningen för socker. Därför insisterar parlamentet på åtgärder för att garantera hållbarheten genom hela produktionscykeln.
43. Europaparlamentet uppmanar till att alla avtal om inköp av biobränsle ska omfattas av klausuler som syftar till att skydda områden av vikt för den biologiska mångfalden och livsmedelsproduktionen.

Torsdag 29 november 2007

44. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bedöma klimateffekten av EU:s import av soja och palmolja med tanke på hur dessa påverkar skövlingen av regnskogar, särskilt på Borneo och i Amazonas, och att vidta åtgärder för att integrera klimatkostnaden i priset.
45. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att främja en rörelse inom EU för bästa metoder och riktmärkning i samband med klimatförändringsaspekterna av lokalisering, med särskild hänvisning till en alltmer geografiskt fragmenterad produktionskedja och "just in time-produktion" och att lägga fram förslag om detta.
46. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka WTO-kompatibla mekanismer och en klimativänlig handelspolitik för att ta itu med frågan om tredjeländer som inte är bundna av Kyotoprotokollet och att sträva efter att införa tydligare bestämmelser om sådana möjligheter i framtida versioner av protokollet. Parlamentet anser att handelsåtgärder bör vidtas endast när andra åtgärder skulle vara ineffektiva när det gäller att uppnå ett givet miljömål. De handelsåtgärder som tillämpas bör inte begränsa handeln mer än vad som krävs för att nå målet och bör inte utgöra godtycklig eller otillbörlig diskriminering.
47. Europaparlamentet rekommenderar att man på lång sikt utvecklar en strategi grundad på korrekt livscykelinformation som, vid behov, inkluderar uttjänta varor, till exempel bilar och elektronikutrustning, i denna justering.
48. Europaparlamentet insisterar på att framtida förslag ska vara fullständigt förenliga med EU:s internationella åtaganden, särskilt inom ramen för WTO, inbegripet GATT:s artikel XX.
49. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att överväga huruvida det vore lämpligt att utvärdera reglerna för handelspolitiska skyddsåtgärder, exempelvis reglerna om antidumpning eller subventioner, under WTO:s överinseende, i syfte att i någon mån beakta brist på respekt för globala, sociala och miljömässiga avtal eller internationella överenskommelser såsom former av dumpning eller otillbörlig subvention.
50. Europaparlamentet betonar samtidigt att man vid reformeringen av de handelspolitiska skyddsåtgärderna bör ta hänsyn till möjligheterna att införa miljöfaktorer, så att man undviker miljödumpning av produkter med ursprung i länder som inte ratificerar uppföljningsavtalet till Kyotoprotokollet.
51. Europaparlamentet efterlyser incitament för produktion, genom statliga medel eller EU-medel, och användning, genom sänkning av mervärdesskatten, av produkter som bidrar till att minska koldioxidutsläppen.

\*  
\* \*

52. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen samt till medlemsstaternas regeringar och parlament.

**P6\_TA(2007)0577**

## **Vidareutveckla Afrikas jordbruk**

### **Europaparlamentets resolution av den 29 november 2007 om vidareutveckling av Afrikas jordbruk – förslag till jordbruksutveckling och livsmedelssäkerhet i Afrika (2007/2231(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens meddelande med titeln "Vidareutveckla Afrikas jordbruk – Förslag till samarbete på kontinental och regional nivå kring jordbruksutveckling i Afrika" av den 24 juli 2007 (KOM(2007)0440),

**Torsdag 29 november 2007**

- med beaktande av de åtaganden som är resultatet av andra europeiska forumet om hållbar utveckling i Berlin, som hölls den 18–21 juni 2007,
- med beaktande av kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet av den 27 juni 2007 med titeln "Från Kairo till Lissabon – Det strategiska partnerskapet mellan EU och Afrika" (KOM(2007) 0357),
- med beaktande av det gemensamma arbetsdokumentet från kommissionen/rådets sekretariat av den 27 juni 2007 med titeln "Efter Lissabon: Hur vi kan få det strategiska partnerskapet EU–Afrika att fungera" (SEK(2007)0856),
- med beaktande av resolutionen om minskad fattigdom för småjordbrukare i AVS-länderna – särskilt inom frukt-, grönsaks- och blomsektorerna, som antogs av den gemensamma parlamentariska AVS-EG-församlingen i Wiesbaden den 28 juni 2007 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av den strategiska planen 2006–2010 "Ett Afrika, en röst" som har utarbetats av Panafrikanska parlamentet (PAP) och som antogs i november 2005,
- med beaktande av EU:s strategi "EU och Afrika: Mot ett strategiskt partnerskap" (EU:s strategi för Afrika), som antogs vid Europeiska rådets möte den 15–16 december 2005,
- med beaktande av resultaten och slutsatserna från de afrikanska civilsamhälleliga organisationernas samråd om Afrikanska unionens (AU) och EU:s gemensamma strategi för Afrikas utveckling, som anordnades av Afrikanska unionens kommission (AUC) i Accra i Ghana den 26–28 mars 2007,
- med beaktande av slutförklaringen om "A Farmers Vision of What Agriculture for Nepad", som antogs av företrädarna för de fyra afrikanska nätverken för regionalt jordbruk i Pretoria den 25 april 2004,
- med beaktande av förklaringen från toppmötet om livsmedelssäkerhet i Abuja i december 2006,
- med beaktande av sin resolution av den 17 november 2005 om en utvecklingsstrategi för Afrika <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 23 mars 2006 om utvecklingspåverkan av avtalen om ekonomiskt partnerskap <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av FN:s rapport om livsmedelssäkerhet i utvecklingsländer, som lades fram av FN:s särskilde rapportör inför FN:s kommission för mänskliga rättigheter (UNHCR) i mars 2002,
- med beaktande av millennieutvecklingsmålen, som antogs vid FN:s millennietoppmöte i september 2000, särskilt millennieutvecklingsmålet om att utrota extrem fattigdom och minska hungern genom att halvera antalet personer som lider av hunger till 2015,
- med beaktande av årsrapporterna från FN:s generalsekreterare om genomförandet av FN:s millennieförklaring, varav den senaste rapporten är från juli 2006,
- med beaktande av konventionen om livsmedelsbistånd som undertecknades i London den 13 april 1999, vars mål är att bidra till livsmedelstrygghet i världen och förbättra världssamfundets förmåga att agera vid livsmedelskriser och andra livsmedelsbehov i utvecklingsländerna,

<sup>(1)</sup> EUT C 254, 26.10.2007, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT C 280 E, 18.11.2006, s. 475.

<sup>(3)</sup> EUT C 292 E, 1.12.2006, s. 121.

Torsdag 29 november 2007

- med beaktande av kommissionens rapport med titeln "Millennieutvecklingsmålen 2000–2004" (SEK(2004)1379),
- med beaktande av sina resolutioner av den 12 april 2005 om Europeiska unionens roll när det gäller att uppnå millennieutvecklingsmålen<sup>(1)</sup> och av den 20 juni 2007 om millennieutvecklingsmålen i halvtid<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets möte i Bryssel den 16–17 december 2004, där EU bekräftar sitt åtagande att fullt ut stödja millennieutvecklingsmålen och utvecklingspolitisk samstämmighet,
- med beaktande av den gemensamma förklaringen från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, Europaparlamentet och kommissionen om Europeiska unionens utvecklingspolitik: Europeiskt samförstånd (Europeiskt samförstånd om utveckling), som undertecknades den 20 december 2005<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillaohavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000<sup>(4)</sup>, ändrat genom avtalet om ändring av partnerskapsavtalet (Cotonouavtalet), undertecknat i Luxemburg den 25 juni 2005<sup>(5)</sup>,
- med beaktande av Romförklaringen om harmonisering, som antogs den 25 februari 2003 efter högnivåforumet om harmonisering, och Parisförklaringen om biståndseffektivitet, som antogs den 2 mars 2005,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1905/2006 av den 18 december 2006 om upprättande av ett finansieringsinstrument för utvecklingssamarbete (nedan kallat instrumentet för utvecklingssamarbete (DCI))<sup>(6)</sup>,
- med beaktande av de åtaganden som ingicks vid G8-gruppens möte i Gleneagles 2005 om biståndsvolymer, bistånd till Afrika söder om Sahara och biståndets kvalitet,
- med beaktande av FN:s konvention av den 18 december 1979 om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor (Cedaw),
- med beaktande av den internationella konferensen om utvecklingsfinansiering som hölls i Monterrey i mars 2002, och världstoppmötet om hållbar utveckling, som anordnades i Johannesburg i september 2002,
- med beaktande av New York-förklaringen om åtgärder mot svält och fattigdom av den 20 september 2004, som undertecknats av 111 nationella regeringar, däribland samtliga EU-medlemsstater,
- med beaktande av Världslivsmedelskonferensens åtagande från 1996 om att halvera antalet svältande människor i världen till 2015,
- med beaktande av kommissionens meddelande med titeln "EU:s bistånd: Mer, bättre och snabbare" (KOM(2006)0087),

<sup>(1)</sup> EUT C 33 E, 9.2.2006, s. 311.

<sup>(2)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2007)0274.

<sup>(3)</sup> EUT C 46, 24.2.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 27.

<sup>(6)</sup> EUT L 378, 27.12.2006, s. 41.

**Torsdag 29 november 2007**

- med beaktande av kommissionens meddelande "Om snabbare framsteg i strävan att nå millennieutvecklingsmålen – Utvecklingsfinansiering och effektivitet i biståndet" (KOM(2005)0133),
- med beaktande av halvtidsöversynen av det ekonomiska partnerskapsavtalet (EPA) av AVS-ländernas regionala nätverk av jordbrukarorganisationer som offentliggjordes den 10 december 2006, samt de pågående EPA-förhandlingarna,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för (A6-0432/2007), och av följande skäl:
  - A. Jordbruket är den största sysselsättningssektorn i de flesta av de afrikanska länderna och jordbruksproduktion och relaterad verksamhet utgör den största inkomstkällan för dessa länder.
  - B. Det huvudsakliga skälet till kommissionens meddelande om att vidareutveckla det afrikanska jordbruket är att föreslå principer och nyckelområden för samarbetet mellan EU och Afrikanska unionen (AU) kring jordbrukets utveckling i Afrika, med särskild inriktning på den kontinentala och regionala nivån.
  - C. Jordbruk och landsbygdsutveckling är centrala faktorer för att minska fattigdomen, vilket upprepas både i det europeiska samförståndet och i EU:s strategi för Afrika.
  - D. Bara i Afrika söder om Sahara är över 200 miljoner människor undernärda, vilket utgör en ökning på 30 miljoner jämfört med förra årtiondet. De flesta av dessa personer lever i landsbygdsområden och är beroende av jordbruket för att kunna livnära sig.
  - E. Att ha tillgång till hälsosamma, säkra och näringsrika livsmedel är en rättighet för alla, och att slippa svält är alla människors grundläggande rättighet.
  - F. Utrotande av extrem fattigdom och hunger är det första av FN:s millennieutvecklingsmål.
  - G. Stats- och regeringscheferna kommer att anta en gemensam EU/Afrika-strategi vid det andra toppmötet mellan EU och Afrika, som kommer att äga rum i Lissabon i december 2007.
  - H. I förklaringen "Världslivsmedelskonferensen: Fem år senare" upprepas åtagandena att nå livsmedelstrygghet för alla och de pågående insatserna för att utrota svälten i alla länder, med ett omedelbart mål att halvera antalet människor som lider av undernäring senast 2015.
  - I. I Afrika lever upp till 80 procent av befolkningen i landsbygdsområden och 73 procent av befolkningen består av småjordbrukare, som till stor del är beroende av livsmedelsproduktion genom jordbruk eller boskapsuppfödning för sitt uppehälle.
  - J. Jordbruket ger sysselsättning och uppehälle för över 60 procent av arbetskraften i utvecklingsländerna, och landsbygdsutvecklingspolitiken är följaktligen av central vikt för att bekämpa fattigdom och svält på ett effektivt sätt.
  - K. Landsbygdssamhällen ställs inför särskilt höga risker på grund av konflikter, naturkatastrofer och andra katastrofer.
  - L. Sju-tio procent av de 1,3 miljarder människor i hela världen som lever i extrem fattigdom är kvinnor, och kvinnor förvägras de möjligheter som de behöver för att förbättra sina ekonomiska och sociala levnadsomständigheter, såsom äganderätt, arvsrättigheter eller tillträde till utbildning eller anställning.

Torsdag 29 november 2007

- M. De traditionella finansiella institutionerna brukar inte tillhandahålla krediter i landsbygdsområden på grund av de höga kostnaderna och de risker som detta medför och för att det inte finns några formella markregister.
- N. Enligt den andra FN-rapporten om vattenresursernas utveckling i världen (2006) lever 75 procent av Afrikas befolkning i arida eller semiarida regioner och cirka 20 procent lever i områden med omfattande årliga klimatväxlingar.
- O. Avlägsna landsbygdsområden drabbas oproportionerligt av brist på fysisk infrastruktur för energiförsörjning, transport och telekommunikationer, och har ofta olämpliga eller otillförlitliga vattenresurser.
- P. Fattigdomsrelaterade sjukdomar, särskilt hiv/aids, tuberkulos och malaria, är både en stor orsak till och en följd av den allvarliga fattigdomen i många afrikanska länder.
- Q. Europeiska icke-statliga organisationer har etablerat partnerskap med organisationer som företräder landsbygdsbefolkningen i Afrika under årens lopp, och har därför bidragit till att underlätta dialog och ömsesidig förståelse inom det europeiska civilsamhället. Dessa organisationer har följaktligen stor erfarenhet av insatser för att främja småjordbruken.
- R. I sin resolution av den 6 juli 2006 om rättvis handel och utveckling<sup>(1)</sup>, konstaterar Europaparlamentet att rättvis handel spelar en stor roll för att förbättra uppehållet för små jordbrukare och producenter i utvecklingsländerna, eftersom rättvis handel är en hållbar produktionsmodell med garanterad vinst för producenten.
- S. De pågående förhandlingarna om ekonomiska partnerskapsavtal utgör både möjligheter och utmaningar för AVS-länderna, särskilt för jordbrukssektorerna i många afrikanska länder.
- T. Parlamenten måste, som huvudaktörer i utvecklingsprocessen, vara aktivt involverade i strategier och handlingsplaner som berör de befolkningar de företräder.
1. Europaparlamentet välkomnar kommissionens ovannämnda meddelande med titeln "Vidareutveckla Afrikas jordbruk", och särskilt uttalandet att "jordbruk och landsbygdsutveckling är av avgörande betydelse för fattigdomsbekämpning och tillväxt". Parlamentet instämmer i kommissionens åsikt om att "tillväxten måste vara bred, inriktas på småjordbrukare och leda till fler arbetstillfällen för att bidra till att minska fattigdomen", men beklagar att detta uttalande endast finns med i det bifogade interna arbetsdokumentet och inte i meddelandets text.
  2. Europaparlamentet välkomnar att skillnaderna mellan de afrikanska länderna lyfts fram, eftersom det är viktigt att ta hänsyn till de variationer och skillnader som finns på såväl regional nivå inom Afrika som inom de afrikanska länderna.
  3. Europaparlamentet instämmer i den synpunkt på avregleringar som framförs i det arbetsdokument som kommissionen gav ut januari 2007 före det ovannämnda meddelandet "Vidareutveckla Afrikas jordbruk" om att: " ... [även om] Afrika har en lång historia av ofta kostsamma statliga ingripanden i jordbruket som har gett mer eller mindre effektiva resultat, har påföljande avregleringar inte heller varit fullständiga, övertygande och/eller framgångsrika".
  4. Europaparlamentet instämmer i att konkurrenskraft på regionala och internationella marknader är en prioriterad fråga, och understryker i detta sammanhang vikten av att stödja och hjälpa små producenter och ge dem tillräckligt tillträde till dessa marknader.
  5. Europaparlamentet betonar vikten av att integrera de regionala marknaderna i Afrika och gradvis undanröja hinder mellan de afrikanska länderna för att utvidga marknaderna för producenter.

(<sup>1</sup>) EUT C 303 E, 13.12.2006, s. 865.



Torsdag 29 november 2007

6. Europaparlamentet betonar att EU har en viktig roll att spela i internationella institutioner såsom WTO, Internationella valutafonden och Världsbanken, där EU kraftfullt bör värna om de afrikanska staternas rättighet att skydda sina nationella och regionala marknader mot import som hotar överlevnaden för lokala producenter av livsnödvändiga jordbruksprodukter.
7. Europaparlamentet välkomnar kommissionens tillvägagångssätt med omfattande samråd under utarbetandet av meddelandet.
8. Europaparlamentet hoppas att detta tillvägagångssätt inte är en engångsföreteelse, utan kommer att integreras i en mekanism för att ge civilsamhället och de demokratiska institutionerna i Europa och Afrika möjlighet att delta, vilket betonas i det dokument som utarbetats av kommissionen och rådets sekretariat med titeln "Beyond Lisbon: Making the EU–Africa Strategic Partnership Work" (Efter Lissabon – se till att det strategiska partnerskapet mellan EU och Afrika fungerar). Parlamentet uppmanar kommissionen att inleda en förhandlingsprocess med parlament och aktörer från civilsamhället om deras roll i genomförandet och övervakningen av den gemensamma EU/Afrika-strategin.
9. Europaparlamentet uppmanar Afrikanska unionen att blåsa nytt liv i sitt åtagande att respektera de värden som främjas i afrikanska stadgan om människors och folks rättigheter, vilken AU:s föregångare, Afrikanska enhetsorganisationen (OAU), banade väg för, och som även Zimbabwe har undertecknat.
10. Europaparlamentet betonar vikten av att främja ökat deltagande av regeringar, lokala myndigheter och såväl nationella som regionala parlament i beslutsprocessen om jordbrukspolitik och livsmedelstrygghet, och även underlätta ett mer omfattande deltagande från civilsamhällets sida. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att stödja arbetet för att utforma och tillämpa en gemensam regional jordbrukspolitik, med verkligt deltagande av berörda parter.
11. Europaparlamentet uttrycker oro för den bristande klarheten i kommissionens beslutsprocess, både inom och utanför EU (eftersom detta berör förhandlingar med afrikanska regeringar). Parlamentet kräver vidare ökad insyn i de förhandlingar som kommissionen för med afrikanska regeringar för att inrätta ett samarbete mellan EU och Afrikanska unionen med avseende på jordbruksutveckling i Afrika.
12. Europaparlamentet påpekar att förslaget om att huvudsakligen samarbeta med afrikanska kontinentala och regionala organisationer, särskilt Afrikanska unionens kommission, Nya partnerskapet för Afrikas utveckling (Nepad) och regionala ekonomiska gemenskaper även bör omfatta mekanismer för att göra intressegrupper, gräsrotsrörelser och civilsamhället delaktiga och förbättra möjligheterna för fattiga jordbrukare i landsbygdsområden att påverka politiken på ett meningsfullt sätt.
13. Europaparlamentet beklagar att problemen när det gäller landsbygdsutveckling och livsmedelssäkerhet endast nämns kortfattat i den gemensamma EU/Afrika-strategin, och hoppas att detta kommer att kompenseras genom att dessa frågor tas upp mer detaljerat i den handlingsplan som ska bifogas den gemensamma strategin.
14. Europaparlamentet påpekar att medlemsstaterna och kommissionen måste se till att utvecklingsbiståndet samordnas och harmoniseras i större utsträckning och att de generellt sett bör arbeta för att alla övriga mål för att göra EU:s utvecklingssamarbete effektivare uppfylls utan dröjsmål.
15. Europaparlamentet betonar att det är mycket viktigt att kommissionen och medlemsstaterna tydligt anger hur mottagarländerna och civilsamhället ska kunna säkra full kontroll över sin utvecklingspolitik och att resultatindikatorer införs för att nationella och regionala parlament och civilsamhället ska kunna övervaka effekterna av utvecklingsstödet.
16. Europaparlamentet betonar vikten av förhandlingar på EU-nivå, som bör omfatta diskussioner med konsumenter, producenter och sektorsorganisationer, även från utvecklingsländerna, i syfte att garantera att jordbruks- och förädlingsindustrierna deltar fullt ut, snarare än att de spelar en sekundär roll.

Torsdag 29 november 2007

17. Europaparlamentet betonar behovet av att stärka en kunskapsbaserad afrikansk bioekonomi, och uppmanar därför medlemsstaterna att dela med sig av sin agronomiska sakkunskap till afrikanska forskare och jordbrukare och att även dela med sig av ny teknik samt andra innovativa jordbruksmetoder till afrikanska länder för att stärka deras konkurrenskraft och öka jordbrukets mervärde på kontinenten.

18. Europaparlamentet betonar behovet av att respektera de immateriella rättigheterna när det gäller afrikansk forskning och kunskap. Parlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att förbättra EU-lagstiftningen så att vinsterna från ibland uråldriga kunskaper om plantors (t.ex. farmaceutiska) potential återgår till dem som upptäckte dessa egenskaper på gräsrotsnivå.

19. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att årligen, och helt öppet, ange sina finansiella åtaganden för utvecklingsstöd och att de belopp som anslås för initiativ som inte är direkt relaterade till utveckling (t.ex. skuldindring) uttryckligen ska undantas från beräkningarna av de totala utgifterna för det utvecklingsstöd som klassificeras som offentligt utvecklingsbistånd (ODA) enligt bestämmelserna från OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd (DAC). Parlamentet påpekar i detta sammanhang att det kommer att följa diskussionerna om denna fråga inom DAC med särskild uppmärksamhet.

20. Europaparlamentet betonar att politik och program för livsmedelsbistånd inte får hindra utvecklingen av den lokala och nationella livsmedelsproduktionskapaciteten eller leda till beroende, snedvridning av lokala och nationella marknader, korruption och användning av livsmedel som är skadliga för hälsan (t.ex. genetiskt modifierade organismer (GMO)).

21. Europaparlamentet uppmanar de internationella organen att arbeta för att gradvis ersätta livsmedelsbiståndet genom att främja stöd till och utveckling av lokala jordbruk. Om livsmedelsbistånd är det enda alternativet, insisterar parlamentet på att lokala inköp och/eller inköp i angränsande områden i ett land som befinner sig i svårigheter eller inom regionen måste prioriteras.

22. Europaparlamentet betonar vikten av att öka de finansiella medel som anslås av givarna till landbygdsutveckling och livsmedelssäkerhet, och påpekar att ett av kraven för att motta medel från Europeiska utvecklingsfonden (EUF) bör vara att de afrikanska regeringarna gör jordbruket till en politisk prioritering.

23. Europaparlamentet betonar att EU:s olika politikområden bör ha gemensamma övergripande mål, och anser att EU:s handelspolitik och den gemensamma jordbrukspolitiken bör samordnas med utvecklingspolitiken. Parlamentet påpekar att det därför är nödvändigt att undanröja tariffhindren för alla jordbruksprodukter – såväl råmaterial som behandlade varor – för att snabbt öppna EU:s marknad för alla jordbruksprodukter från den afrikanska kontinenten.

24. Europaparlamentet uppmanar EU att utarbeta en tidtabell för att avskaffa politik för jordbruksexport som är skadlig för sårbara jordbruksföretag i utvecklingsländerna, och att utöva påtryckningar på andra internationella aktörer att göra detsamma.

25. Europaparlamentet inser de möjligheter som erbjuds genom de ekonomiska partnerskapsavtalen när det gäller att underlätta handeln med jordbruksprodukter, men påminner i detta sammanhang kommissionen om att dessa avtal inte har undertecknats ännu och att en rad omtvistade frågor fortfarande inte har lösts.

26. Europaparlamentet inser att de ekonomiska partnerskapsavtalen kan bli ett viktigt verktyg för den afrikanska handeln och integrationen, men endast på villkor att de är "utvecklingsvänliga" och vid behov medger undantag och långa övergångsperioder för att inhemska producenter och nyetablerade industrier ska kunna anpassa sig till den nya marknadssituationen.

Torsdag 29 november 2007

27. Europaparlamentet betonar att den politik som förs på området måste bidra till att motverka import av förödande livsmedelsprodukter som skadar den lokala produktionen, och att de afrikanska ländernas geografiska, historiska och kulturella mångfald måste beaktas i politiken genom att man stärker landsbygds-samhällens och inhemska befolkningsgruppers bidrag till politiken genom att se till att resurserna förvaltas på ett hållbart sätt.
28. Europaparlamentet beklagar att marknaden för biobränsle slås ihop med andra nischmarknader i kommissionens meddelande om att vidareutveckla Afrikas jordbruk, eftersom expansionen av den framväxande biobränslemarknaden även kan ha en skadlig effekt på livsmedelsförsörjningen, med tanke på att odling av biomassa kan leda till att mark, vatten och andra resurser tas bort från jordbruksproduktionen. Parlamentet instämmer emellertid i att det är viktigt att stödja marknader för ekologiska produkter och en rättvis handel på ömsesidigt fördelaktiga villkor.
29. Europaparlamentet upprepar behovet av att politik och program för utvecklingsstöd ska understödja alla enskilda befolkningsgrupper rätt att inrätta egna livsmedelsstrategier, och stödja och reglera den nationella jordbruksproduktionen och de lokala marknaderna.
30. Europaparlamentet uppmärksammar en inkonsekvens i kommissionens meddelande om att vidareutveckla Afrikas jordbruk: kvinnornas viktiga roll i jordbruksproduktionen betonas visserligen, men kvinnorna nämns inte i kapitlet om samarbetsområden. Parlamentet påpekar emellertid att åtgärder på jordbruks- och utvecklingsområdet i Afrika först och främst bör inriktas på kvinnor, och att särskilda politiska prioriteringar bör fastställas för att garantera tillgång till och kontroll över produktiva resurser, särskilt markrättigheter, kapacitetsbyggande, finansiering av mikroföretag, förbättrade levnadsförhållanden, livsmedelssäkerhet samt hälsa och välfärd, utbildning och ett mer aktivt deltagande i det sociala och politiska livet.
31. Europaparlamentet betonar behovet av att stödja inrättandet och organisationen av sammanslutningar för jordbrukare, särskilt kvinnliga jordbrukare, och stärka dessa sammanslutningars ställning på såväl nationell som regional nivå.
32. Europaparlamentet påpekar att kommissionen i sitt meddelande förbiser en självklar punkt i meddelandet, nämligen att biståndet först och främst, och som en prioriterad fråga, bör inriktas på de minst gynnade grupperna och områdena (avlägsna landsbygdsområden), där den geografiska isoleringen och de fysiska hindren för jordbruksproduktiviteten ökar den redan inrotade fattigdomen ännu mer.
33. Europaparlamentet upprepar att medlemsstaterna måste respektera åtagandet att nå en varaktig fred i Afrika som en nödvändig förutsättning för livsmedelssäkerhet och följaktligen särskilt prioritera främjande av fred. Parlamentet uppmanar regeringarna i både nord och syd att söka fredliga lösningar på konflikter och upprepar att kravet när det gäller handel med vapen och antipersonella minor måste stoppas.
34. Europaparlamentet betonar vikten av att främja mikrofinansiella instrument, särskilt program för mikrokrediter som bidrar till fattigdomsbekämpningen på ett meningsfullt och effektivt sätt, och understryker att mikrokrediter bör vara ett centralt inslag i den ekonomiska utvecklingspolitiken inom jordbrukssektorn.
35. Europaparlamentet bekräftar återigen att jordbrukspolitiken måste bidra till att garantera att fattiga människor på landsbygden ges rättvis tillgång till och kontroll över sin mark, sitt vatten och de resurser som de behöver för att de ska kunna försörja sig på ett hållbart sätt.
36. Europaparlamentet uppmanar till att rätten till vatten för alla ska upprätthållas på internationell nivå, eftersom vattenresurser är en allmän nyttinghet som måste bevaras, särskilt med tanke på framtida generationer.
37. Europaparlamentet uppmanar de afrikanska regeringarna att främja jordreformer i sina länder för att garantera landsbygdsbefolkningens tillgång till mark och produktionsresurser, särskilt för landsbygdsfamiljer som inte äger någon egen mark. I detta sammanhang anser parlamentet att insatser för att inrätta och förbättra markregister och stärka rättssystemen för att domstolarna effektivt ska kunna genomdriva egendomsrätten ska prioriteras starkt i den handlingsplan som ska bifogas den gemensamma EU/Afrika-strategin.

Torsdag 29 november 2007

38. Europaparlamentet uppmärksammar återigen att rätten att äga mark är av central vikt för att maximera utvecklingspotentialen, och att lagfarter möjliggör lån till rimliga räntesatser, pengar som sedan kan användas för att etablera och utveckla affärsverksamhet. Parlamentet betonar därför att insatser för att inrätta och/eller förbättra markregister och anslå medel för att kartlägga och registrera mark, samt att domstolarna genomdriver egendomsrätten, ska prioriteras starkt.

39. Europaparlamentet uppmanar de afrikanska regeringarna att främja ökad diversifiering i produktionsmodellerna (för att undvika system med intensiv odling av en enda gröda) och uppmuntra hållbara produktionsmodeller som är bättre lämpade för förhållandena i dessa länder.

40. Europaparlamentet betonar att produktionen av biobränslen kan bli mycket viktig för jordbruket i afrikanska länder, men att miljöfördelarna till stor del beror på typ av energigröda och den energi som tas upp i hela produktionskedjan. De verkliga fördelarna i form av minskade koldioxidutsläpp har inte fastställts ännu, och den främsta prioriteringen bör därför vara att undvika eventuella skador på naturen och miljön av en okontrollerad ökning av produktionen av biobränslen.

41. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att utforma en effektivare utvecklingspolitik för att göra det möjligt att inrätta mer omfattande grundläggande infrastrukturer för jordbrukssektorn (konstbevattning, elektricitet, transporter, vägnät osv.) och att de medel som anslås för central samhällsservice av detta slag ska fördelas bättre.

42. Europaparlamentet anser att det är viktigt att se till att alla småjordbrukare får lättillgänglig och målinriktad information och att denna information bör spridas allmänt på de lokala språken, till exempel genom radiostationer på landsbygden. Parlamentet betonar även behovet av att utveckla informations- och kommunikationstekniken för att minska den digitala klyftan i landsbygdsområden.

43. Europaparlamentet betonar behovet av politik som stöder metoder och teknik som är miljövänliga och förenliga med förvaltningen av naturresurser (vilket är centralt för en samstämmig och hållbar utveckling), och som garanterar att jordbruksmark och jordbrukens ekosystem förvaltas bättre för att förhindra att den nuvarande ökenspridningen förvärras.

44. Europaparlamentet uppmanar EU att inom ramen för FN:s konvention för bekämpning av ökenspridning (UNCCD) främja en mer effektiv integration av de nationella planerna i de afrikanska parternas nationella utvecklingsstrategier.

45. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bygga upp ett effektivt samarbete med FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO) och Internationella jordbruksutvecklingsfonden (IFAD), som grundas på dessa institutioners komparativa fördelar på jordbruks- och landsbygdutvecklingsområdet.

46. Europaparlamentet uppmanar världssamfundet och de afrikanska regeringarna att ingå ett gemensamt åtagande för att bekämpa hiv/aids-pandemin.

47. Europaparlamentet stöder insatserna på nationell och regional nivå för att göra aktörer i landsbygdsområden och de organisationer som företräder dem delaktiga i samrådsprocessen om de politiska frågor som påverkar dem. Parlamentet konstaterar att människan måste stå i centrum för främjandet av landsbygdsbefolkningarnas rättigheter och att kapacitetsuppbyggnad är ett viktigt inslag i dessa insatser. Parlamentet betonar vidare att stöd till småjordbrukare och familj jordbruk samt ekologiska metoder inom jordbruket utgör centrala i strategier för fattigdomslindring och livsmedelssäkerhet.

48. Europaparlamentet betonar att barnarbete och utnyttjande av barn förekommer allmänt och oreglerat inom jordbruket i Afrika, och uppmanar gemenskapen att stödja internationella insatser, särskilt av FAO och ILO, för att bekämpa detta omfattande problem.

Torsdag 29 november 2007

49. Europaparlamentet uppmanar kraftfullt till att åtgärder ska vidtas för att förbättra yrkesutbildningen för att ge unga människor möjligheter att utbilda sig i jordbruksvetenskap och jordbruksteknik, samt skapa arbetstillfällen för personer med jordbruksutbildning, främst i syfte att minska utflyttningen från landsbygdsområden till städerna, och naturligtvis även från utvecklingsländer till utvecklade länder. Parlamentet betonar att detta måste kopplas samman med att de lokala regeringarna och myndigheterna stärks så att lokalsamhällena får ansvaret för den territoriella förvaltningen i praktiken.
50. Europaparlamentet anser att de grundläggande orsakerna till migration bör tas upp i den gemensamma strategin, och att problemet med kompetensflykt bör uppmärksammas särskilt. Parlamentet betonar att åtgärder för att begränsa migrationen till EU inte ska vara ett villkor för bistånd, men uppmanar likväl till ett ökat medvetande om att migrationen orsakar enorma skador på samhällsstrukturen i Afrika, och att den hindrar Afrika från att nå sin fulla utvecklingspotential.
51. Europaparlamentet påpekar vikten av att främja en omfattande migrationspolitisk strategi på grundval av principerna om solidaritet med de afrikanska länderna och gemensam utveckling, och uppmanar till ett starkare partnerskap mellan lokala institutioner och de institutioner som är baserade i medlemsstaterna.
52. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att uppmuntra till cirkulär migration för att stimulera kretsloppet av förvärvade kunskaper och erfarenheter, och uppmuntrar även till gemensamma utvecklingsinitiativ för att stärka migrantgruppernas bidrag till utvecklingen i ursprungsländerna.
53. Europaparlamentet rekommenderar att exakt information om vad som görs för att stödja jordbrukssektorn, landsbygdsutvecklingen och livsmedelssäkerheten i Afrika ska offentliggöras, för att öka medvetandet och följaktligen öka givarnas åtaganden på detta område.
54. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, Afrikanska unionens kommission och verkställande råd, Panafrikanska parlamentet, AVS-ländernas ministerråd och den gemensamma parlamentariska AVS-EG-för-samlingen.
-